



INSTRUKCJA ORYGINALNA

PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY KRAFTWELE

MODEL: SDG 22000S-A 2R

TYP: DG22000SE



Niniejsza instrukcja obsługi jest własnością Kraftwele Polska i wszelkie kopiowanie nawet częściowe jest zabronione.





Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości agregatu prądotwórczego marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku. KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerem urządzenia objętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:

UWAGA – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

Agregat prądotwórczy jest to urządzenie wytwarzające energię elektryczną w procesie przemiany energii mechanicznej wytworzonej przez silnik spalinowy, na energię elektryczną wytworzoną przez prądnicę połączoną z silnikiem. Wykorzystywany może być jako źródło zasilania w awaryjnych sytuacjach zaniku energii w sieci oraz jako podstawowe źródło prądu na placu budowy, działce, w domu czy warsztacie. Przy współpracy z automatycznym układem rozruchu stanowi doskonałe zabezpieczenie obiektów przed niekontrolowanymi zanikami napięcia. Podawane dane techniczne agregatów określone są dla wysokości 0 m.n.p.m., temperatury otoczenia 20°C i wilgotności względnej 60%.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi agregatu ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5°C.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać agregat prądotwórczy może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze agregatów oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Zespoły prądotwórcze mają szerokie zastosowanie tam, gdzie nie ma stałych źródeł zasilania w energię elektryczną albo mogą nastąpić przerwy w jej dostawie.

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku agregatów pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Agregat prądotwórczy musi pracować na równej powierzchni.

Jeśli agregat ma być użytkowany podczas opadów deszczu lub śniegu należy zadbać aby był on odpowiednio zabezpieczony przed wilgocią.

DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



BENZyna JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżaj się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskiei.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeniowym.
- Nie obsługuj generatora mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływy środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



UWAGA!

Przed uruchomieniem generatora zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać agregatu gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać agregatu niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać agregatu jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

Unikaj podłączenia do gniazd 230V instalacji domowej podczas zaniku prądu w sieci elektrycznej.

Unikaj podłączenia równoległego z innymi generatorami.

POZIOM HAŁASU:

Poziom ciśnienia akustycznego	73 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	93 dB(A)
Możliwy błąd w pomiarach	3,56 dB(A)

**INFORMACJE PODANE POWYŻEJ POZWOLĄ UŻYTKOWNIKOWI MASZINY LEPIEJ OCENIĆ
ZAGROŻENIE I RYZYKO WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA GENERATORA PRĄDU.**

Generator spełnia wszystkie obowiązujące normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 oraz dyrektywą 2006/95/EC.

UWAGA!!!

**AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY JEST PRZEZNACZONY DO WYTWARZANIA PRĄDU
TRÓJFAZOWEGO LUB JEDNOFAZOWEGO I NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY DO
ŻADNYCH INNYCH CELÓW**

PAMIĘTAJ!!!

NIE ŁADUJ AKUMULATORA KTÓRY JEST PODŁĄCZONY DO URZĄDZENIA!!!

CZAS PRACY URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w napędzający prądnicę silnik spalinowy, który wymaga dotarcia przy niskim obciążeniu elektrycznym.

Czas pracy przedstawia tabela:

	W OKRESIE DOTARCIA	PO OKRESIE DOTARCIA
PIERWSZE 30 mth	1h/50%	-
W OKRESIE MIĘDZY 30 A 100 mth	4h/50%	-
POWYŻEJ 100mth	-	8h/75%

*mth- motogodzina / czas pracy urządzenia przez 1 godzinę
%- wartość obciążenia*

**NALEŻY PAMIĘTAĆ O PIERWSZEJ WYMIANIE OLEJU W OKRESIE 50/60MTH PRACY
URZĄDZENIA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI INSTRUKCJI SILNIKA.**

PRZYGOTOWYWANIE DO URUCHOMIENIA:

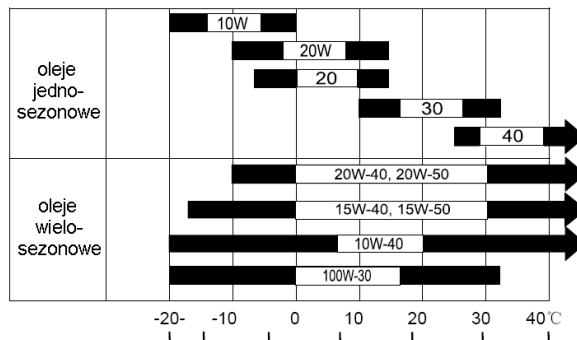
Upewnij się, że generator jest umiejscowiony na płaskim podłożu a jego silnik nie pracuje.

POZIOM OLEJU W SILNIKU:



Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie generator będzie eksploatowany.



Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

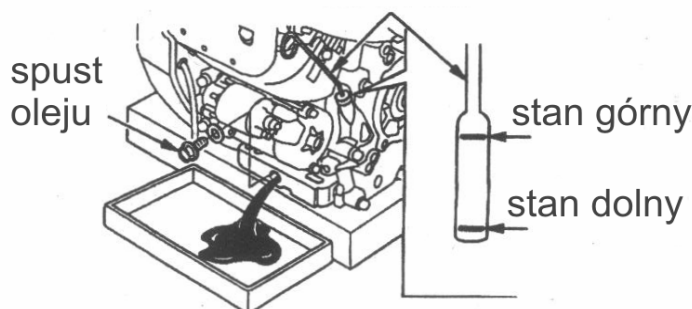
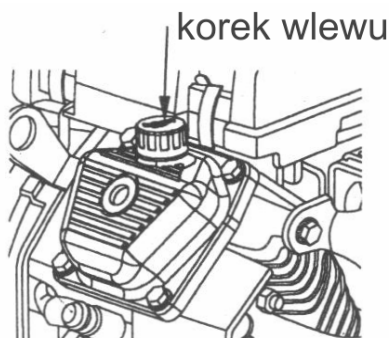
WYMIANA OLEJU:

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Wyjmij wskaźnik poziomu oleju, odkręć śrubę spustową i spuść olej.
2. Zakręć śrubę spustową.
3. Wlej olej i sprawdź poziom.
4. Załóż wskaźnik poziomu oleju.



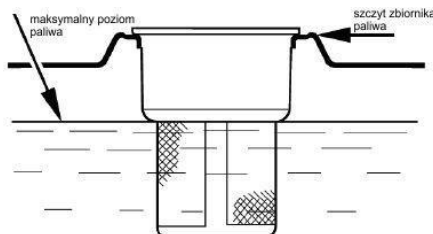
POJEMNOŚĆ MISKI OLEJOWEJ 2,0 L



Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.

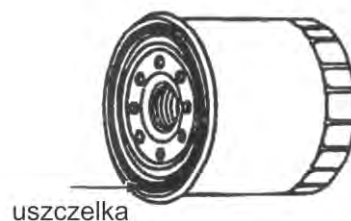
POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej olej napędowy aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napędzając zbiornik nie przekraczać poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.



WYMIANA WKŁADU FILTRA OLEJU:

1. Zlać olej z silnika.
2. Odkręcić zużyty filtr oleju.
3. Oczyszczyć gniazdo mocowania obudowy filtra.
4. Nową uszczelkę nasmarować nowym czystym olejem.
5. Założyć uszczelkę na nowy filtr oleju.
6. Zakręcić nowy filtr w gnieździe (22Nm).
7. Napęłnić silnik nowym olejem.
8. Uruchomić silnik i sprawdzić czy nie występują wycieki oleju.
9. Zatrzymać silnik i sprawdzić poziom oleju.



WYMIANA FILTRA PALIWA:

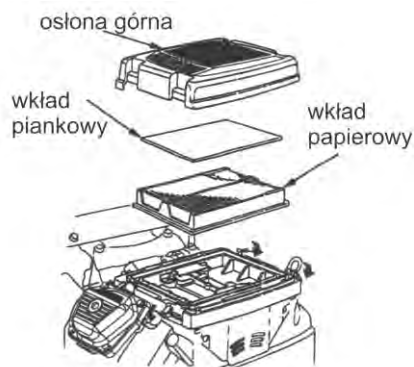


Dla zapewnienia maksymalnej mocy silnika filtr paliwa musi być wymieniany regularnie.

1. Ustaw zawór paliwa w położeniu „OFF”
2. Wymontować wkład filtra paliwa.
3. Zamontować nowy filtr i dokręcić sprawdzając szczelność.

WYMIANA I CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA POWIETRZA:

1. Zdjąć zaczepy i osłonę górną wkładu.
2. Wyjąć wkład filtra z obudowy.
3. Założyć nowy wkład i osłonę górną.
4. Zapiąć zaczepy

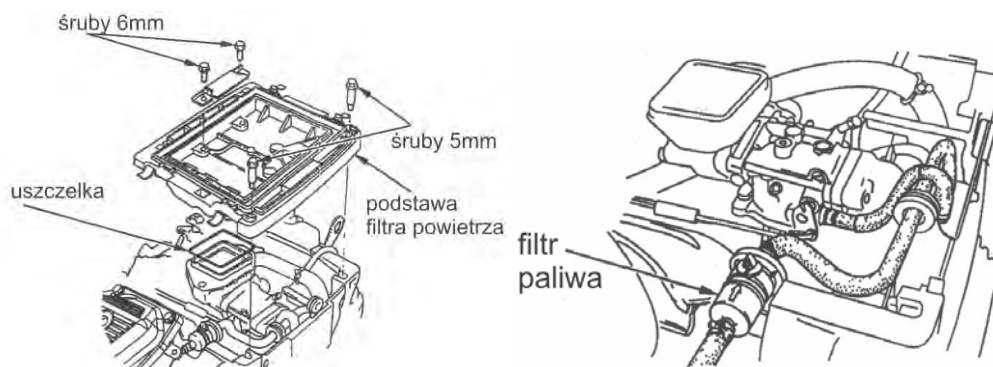


Wkład filtra należy wymienić jeśli stwierdzi się jego uszkodzenie. Przy pracy w zapyłonym otoczeniu należy zwiększyć częstotliwość kontroli i wymiany wkładów filtra powietrza. Element papierowy można czyścić sprężonym powietrzem o maksymalnym ciśnieniu 207kPa, przedmuchując od środka na zewnątrz.

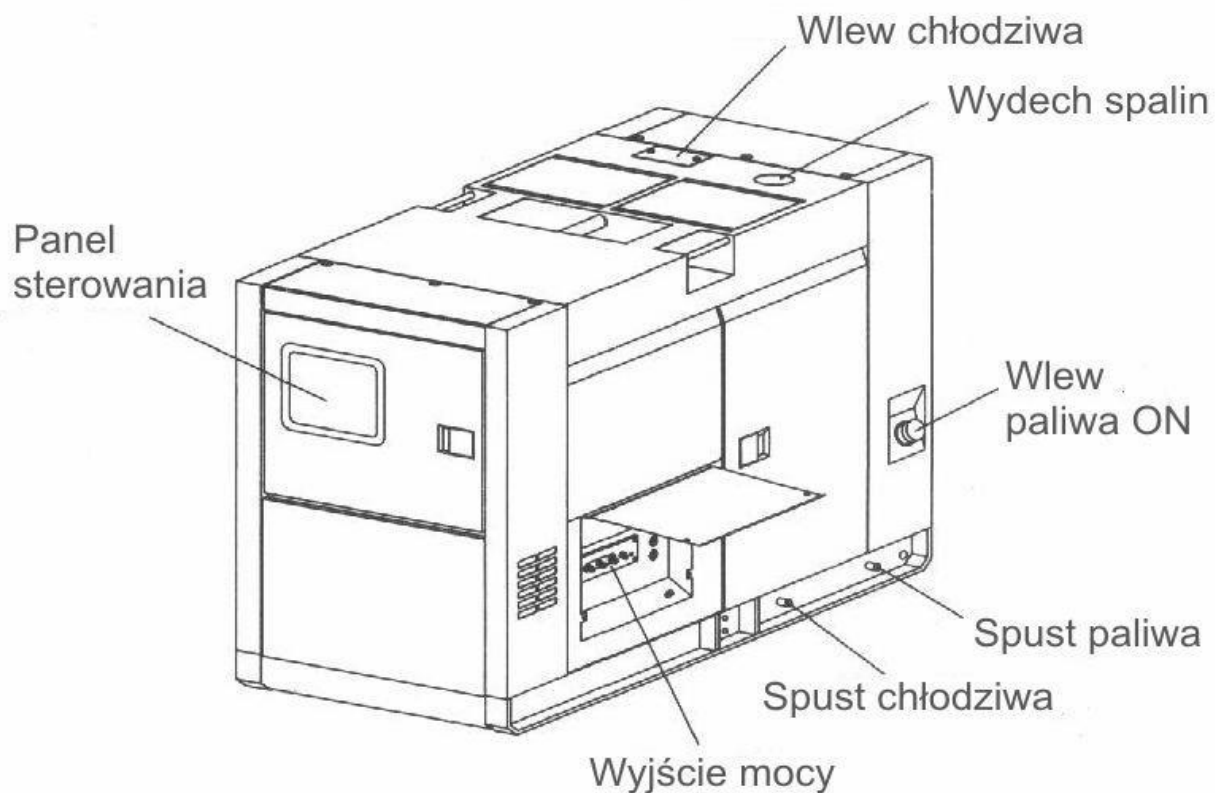
Element piankowy można myć w ciepłej wodzie z mydłem, następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.

KONTROLA FILTRA PALIWA

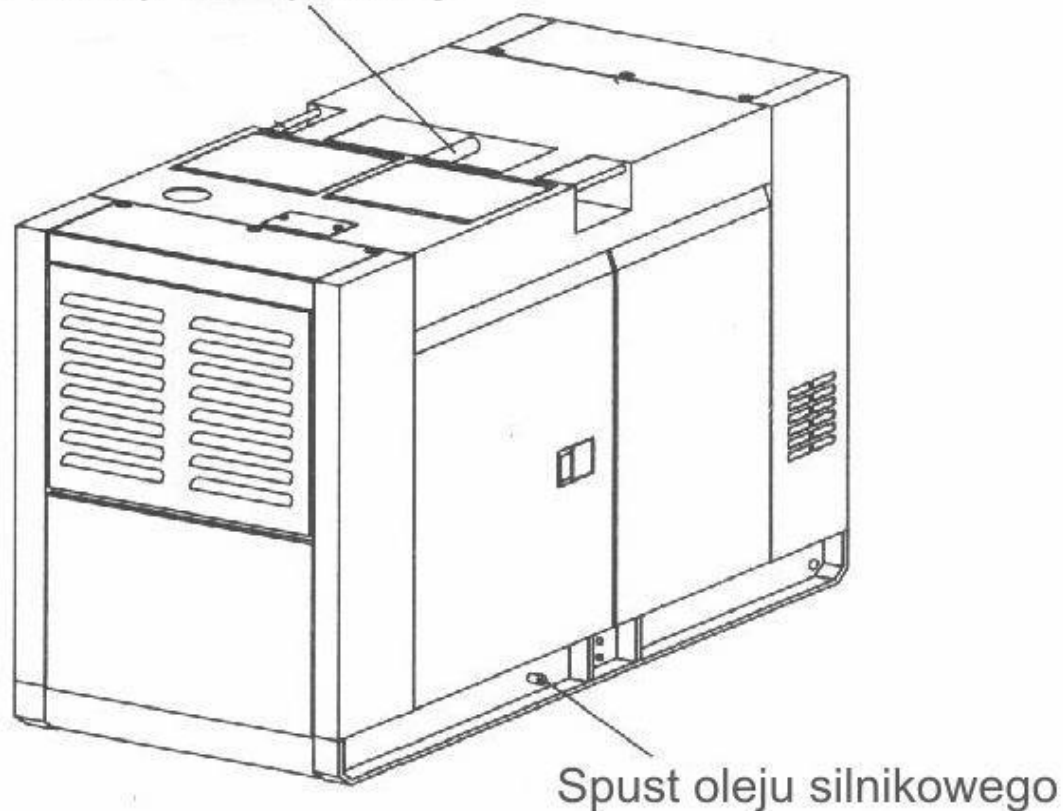
1. Zdemontować elementy filtra powietrza.
2. Usunąć dwie śruby 6mm i dwie śruby 5mm.
3. Zdemontować podstawę filtra powietrza.
4. Skontrolować pod kątem obecności wody lub zanieczyszczeń filtr paliwa umiejscowiony pod podstawą filtra powietrza.

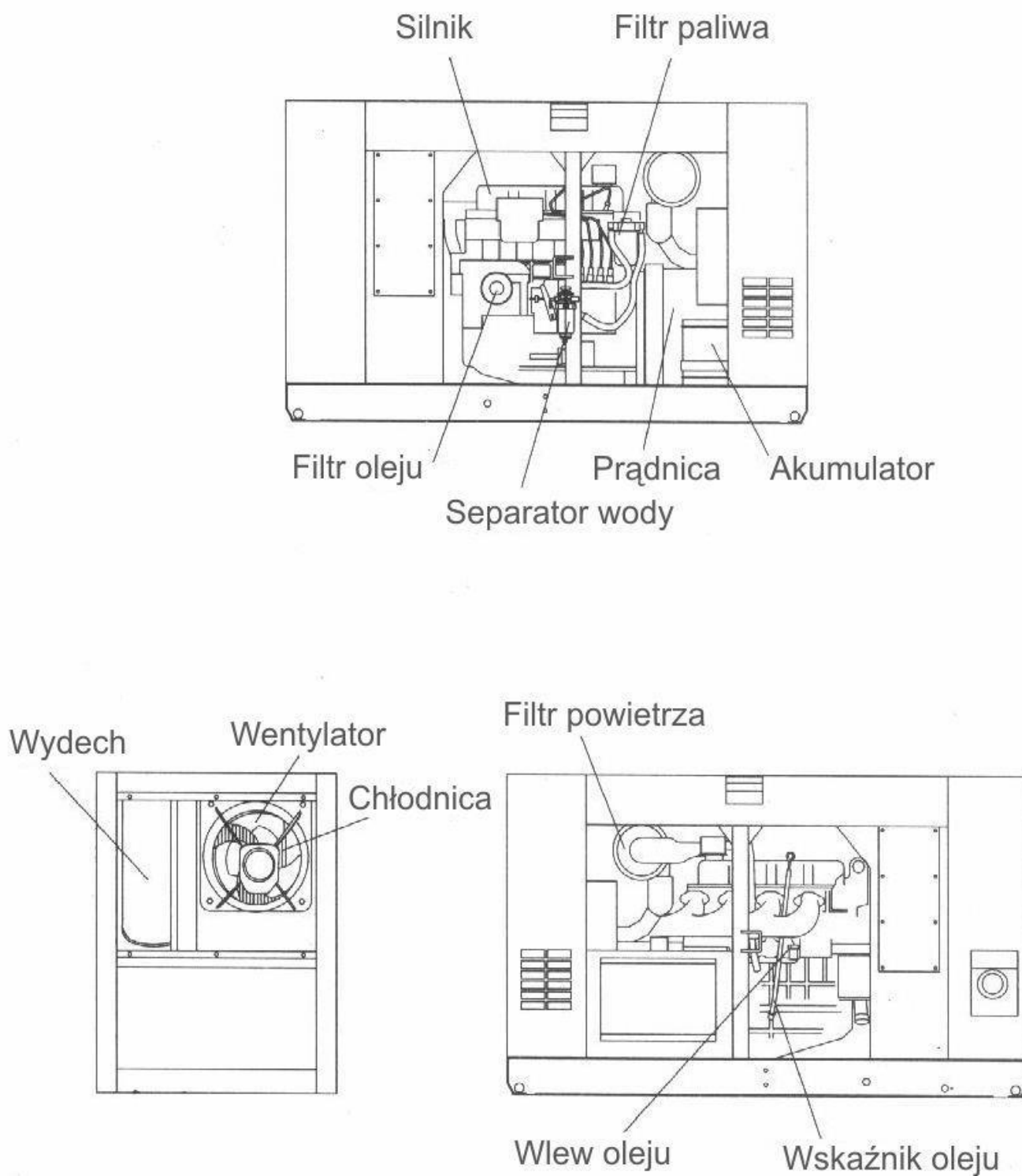


BUDOWA URZĄDZENIA:



Zaczep transportowy

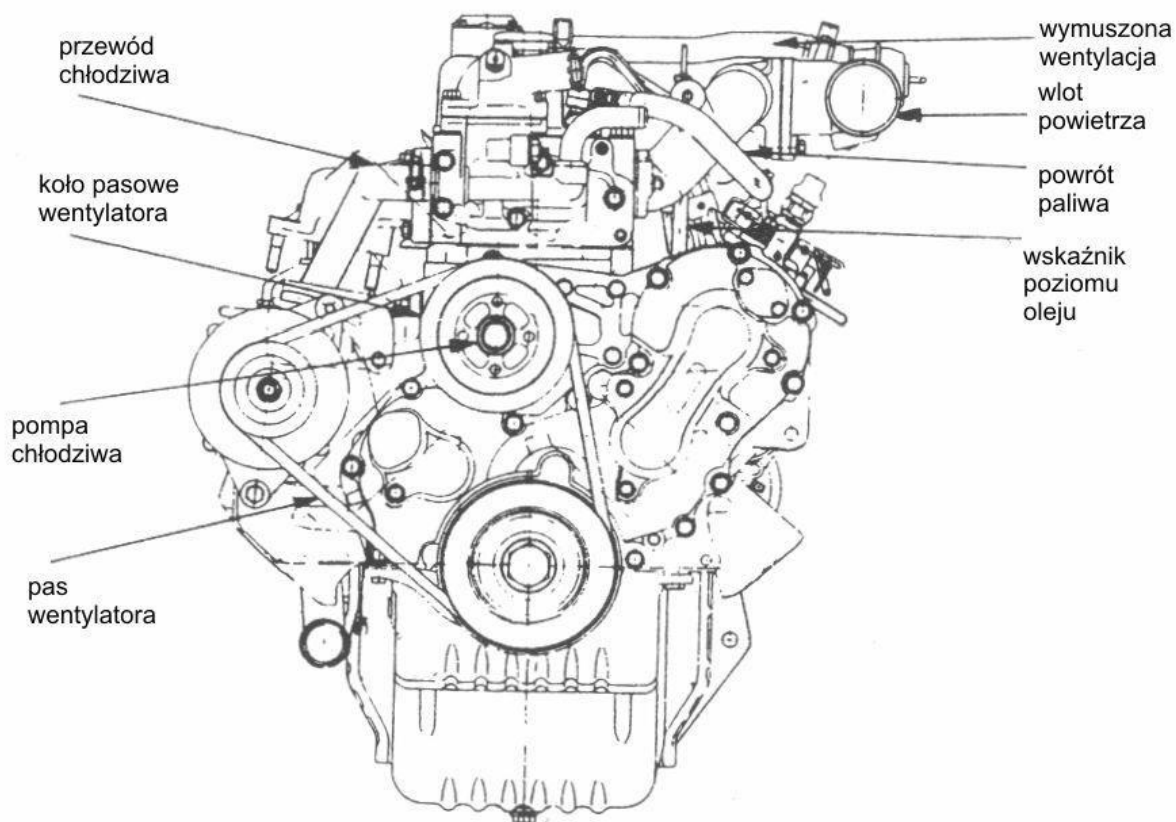
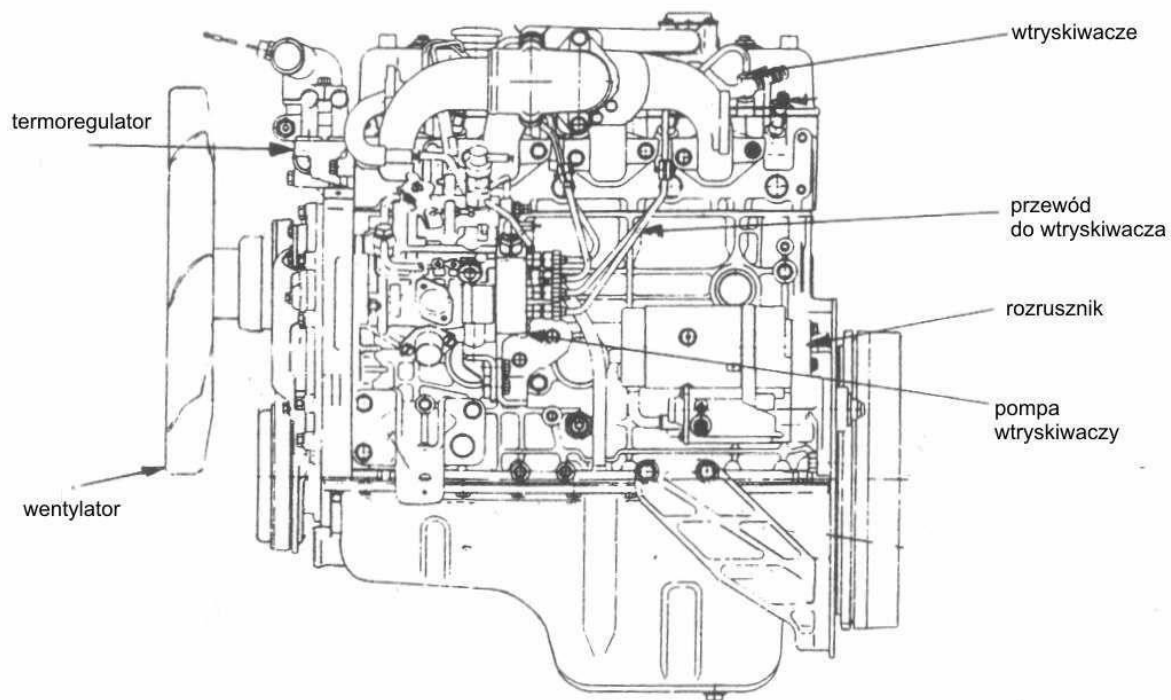


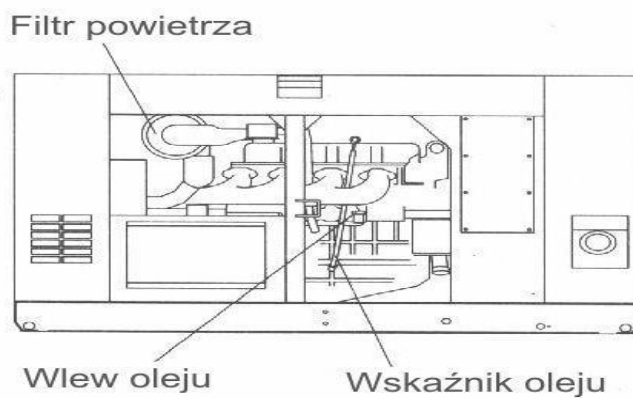
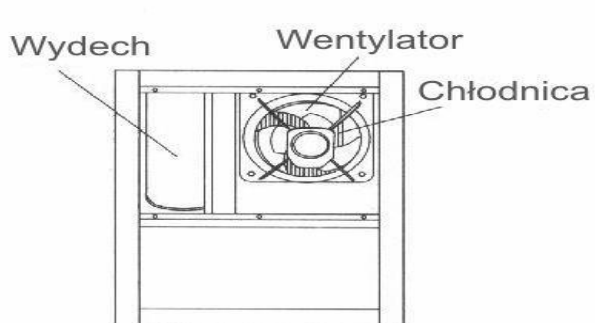
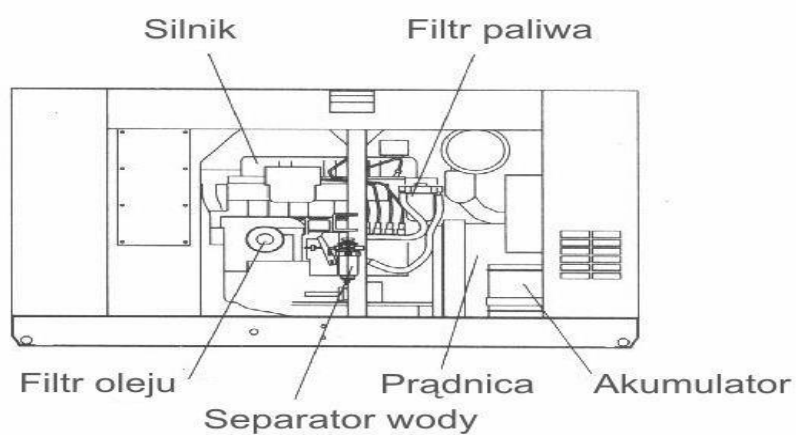
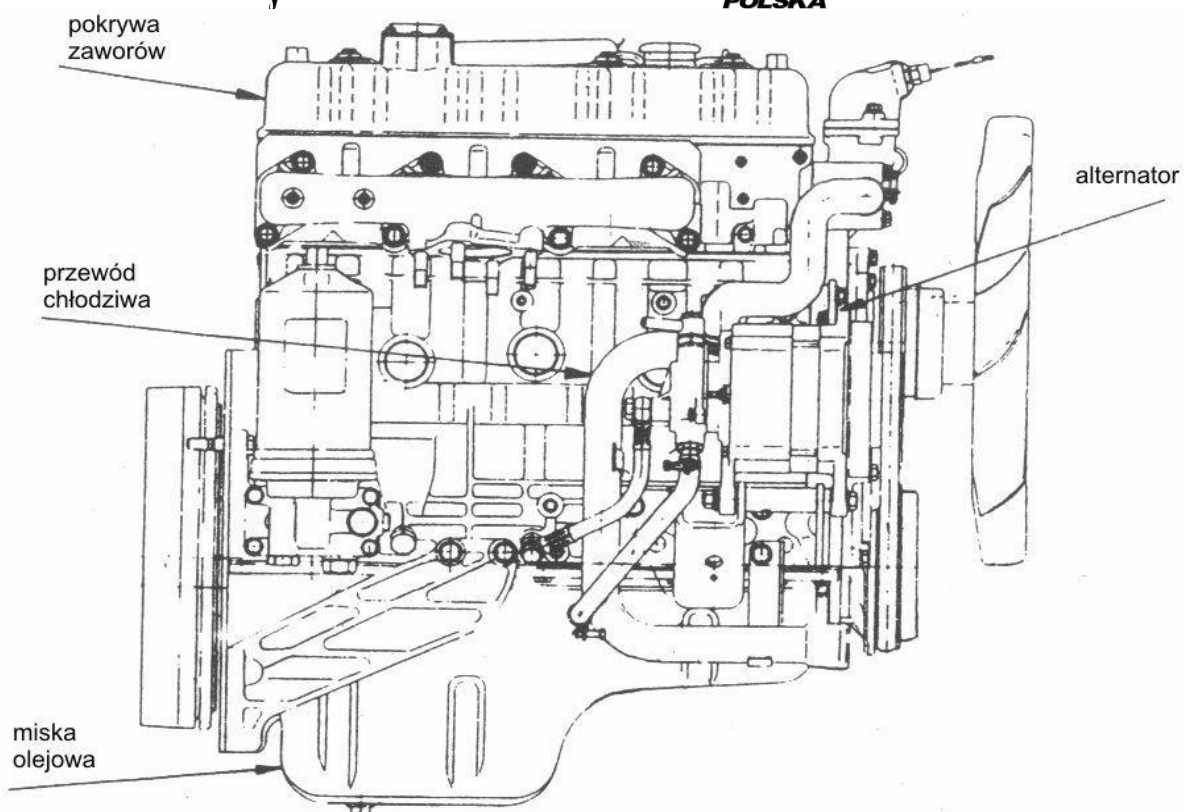


Powyżej przedstawiono budowę i rozmieszczenie podzespołów przykładowych zespołów prądotwórczych.

W zależności od mocy i wersji zakupionego generatora mogą wystąpić różnice w rozmieszczeniu elementów i wyposażeniu, wynikające z wprowadzonych zmian konstrukcyjnych przy agregatach różnych mocy.

BUDOWA SILNIKA:





PANEL STEROWANIA – OPIS I FUNKCJE



W górnej części panelu sterownika znajdują się zielone kontrolki, informujące, którą mierzoną wielkość aktualnie można obserwować na wyświetlaczu. Przełączanie pomiędzy wielkościami możliwe jest przy pomocy przycisku SELECT. Przycisk PHASE/SW służy do wyboru fazy, której wielkość (parametr) jest aktualnie wyświetlany. Do uruchomienia generatora służy przycisk ST/SCAN. Do zatrzymania generatora służy przycisk STOP/CLR.

Przed uruchomieniem generatora przy pomocy panelu sterownika należy kluczyk w stacyjce przestawić w pozycję ON (praca) co skutkuje włączeniem zasilania układu sterowania.

Wystąpienie błędu lub alarmu w pracy agregatu prądotwórczego sygnalizowane jest pojawieniem się informacji na wyświetlaczu w postaci kodu błędu:

LISTA OSTRZEŻEŃ I FUNKCJI OCHRONY WYŚWIETLANYCH NA EKRANIE ELEKTRONICZNEGO PANELU:

- P-01 komunikat - niskie ciśnienie oleju (możliwe przyczyny: wyciek, brak oleju)
- P-02 komunikat - nieprawidłowa częstotliwość (możliwe przyczyny: zbyt niska lub zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika)
- P-03 komunikat - nieprawidłowa wartość napięcia (możliwe przyczyny: m.in. uszkodzony regulator napięcia, niewłaściwa prędkość obrotowa silnika)
- P-04 komunikat – przeciążenie agregatu (zbyt duży pobór mocy)



- P-05 komunikat - nieudany rozruch (możliwe przyczyny: m.in. niskie napięcie na akumulatorze, uszkodzony rozrusznik, brak paliwa)
- P-06 komunikat - zatrzymanie awaryjne (np. wciśnięty przycisk STOP AWARIA)
- P-07 komunikat - brak ładowania akumulatora (możliwa przyczyna: uszkodzony alternator, zerwany pasek)
- P-08 komunikat – przegrzanie silnika (możliwe przyczyny: zasłonięte wi/lub wyloty powietrza chłodzącego, niedostateczna ilość powietrza chłodzącego, nieodpowiednia wentylacja)

MOŻLIWE SĄ RÓWNIEŻ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE WYŚWIETLANE NA EKRANIE:

PRE-H komunikat – trwa proces podgrzewania wstępnego ułatwiającego rozruch w niskich temperaturach

START komunikat – trwa rozruch

RUN – komunikat – zespół pracuje

FAULT – komunikat – wystąpił błąd (usterka)

Ponowne uruchomienie silnika po wystąpieniu alarmu lub błędu może nastąpić po usunięciu przyczyny wystąpienia błędu lub alarmu i potwierdzeniu polegającym na naciśnięciu przycisku STOP/CLR.

Załączanie i wyłączanie napięcia na „Wyjście mocy” generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na „Panelu sterowania”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.

OPIS PANELU:

1. Wyświetlacz cyfrowy "VOLT", wskazuje napięcie AC, jednostka: V;
2. Wyświetlacz cyfrowy "POWER", wskazuje moc, jednostka: KW;
3. Trzeci wyświetlacz cyfrowy jest wielofunkcyjny, jest związany z punktem 4

Odzwierciedla informacje po wybraniu odpowiedniej funkcji wskazania wartości, wymienia się:

- Frequency (Hz) - częstotliwość,
- Current (A) - napięcie (natężenie prądu),
- Battery voltage (V) - woltaż baterii,
- Run time (H) - czas pracy urządzenia,
- Engine temp. (°C) - temperatura silnika, (opcja wymaga instalacji czujnika temperatury),
- Generator temp (°C) - temperatura generatora, opcja wymaga instalacji czujnika temp.,
- Ostrzeżenie o niskim stanie oleju silnikowego,
- Auto protection - ustawiona wartość po której przekroczeniu agregat się wyłączy,
- Diesel valve on indicator - włączenie zaworu oleju napędowego,
- Starter indicator – kontrolka rozrusznika.

5. Diesel level display/indicator - wskaźnik poziomu paliwa, opcja wymaga zainstalowania czujnika poziomu paliwa,





6. Klawisze nawigacyjne, wybraną opcję zatwierdzamy klawiszem "FUNC".
7. Wskaźnik poziomu oleju. Brak oleju = podświetlony wskaźnik.

WŁĄCZNIK (STAN WŁĄCZONY)

W tym stanie przełącznika przestaw kluczyk startowy z pozycji „OFF” na „ON”, w tym czasie dane: napięcia, prądu, częstotliwości, mocy wyświetlą ustawiony parametr. Po 2 sekundach wskaźnik wyświetla jedynie: „-”.

Kontrolka ciśnienia oleju „NISKI OLEJ” podświetla się zgodnie z wynikiem testu, pełni funkcję ostrzegawczą.

Nawigacja po 10 stopniowej rubryce (oznaczenie (4) na grafice): wciśnij klawisz ↓ w celu zmiany pozycji w rubryce. Dane wyświetlą się w okienku oznaczonym numerem (3) na głównej grafice. Pozycja taka jak: Engine temp. (temperatura silnika), wymagają instalacji dodatkowego czujnika. Kolejna, czyli: Generator temp. (temperatura generatora), wymaga również instalacji dodatkowego czujnika.

W przypadku ustawienia Auto Protection, pozycja jest podświetlana, jeśli zabezpieczenie jest aktywne oraz gaśnie, podczas gdy jest wyłączone.

URUCHOMIENIE GENERATORA

Przed uruchomieniem koniecznie sprawdź poprawność ustawień sterownika.

Jeśli poziom oleju zaniknie, spowoduje to całkowite zatrzymanie pracy generatora

ROZRUCH

Przesatw pozycję stacyjki z "ON" na "START". Generator rozpocznie pracę. Po uruchomieniu silnika natychmiast puść kluczyk, aby nie uszkodzić rozrusznika. Po zwolnieniu stacyjki, sterownik wyświetli: woltarz, częstotliwość oraz moc.

Kontrolka poziomu oleju powinna przestać wówczas świecić.

Przyciski nawigacyjne: ↓ ↑ służą do sprawdzania wyświetlanych, pozostałych parametrów pracy. Naciśnij przycisk (FUNC), aby bezpośrednio powrócić do wyświetlania częstotliwości.

Automatyczna ochrona / Automatic Protection: w tym trybie czujniki, wykluczając z nich: ochronę poziomu oleju, są aktywne. Wlicza się do nich: napięcie, częstotliwość oraz ochrona przed przeciążeniem - są aktywowane, gdy kontrolka "Automatic Protection" jest podświetlona. Jeśli kontrolka nie jest podświetlana, wówczas wskazane powyżej czujniki nie aktywne.

Tolerancje ustawień czujników przedstawiają się następująco:

1. Ochrona napięcia: +/- 10%. Jeśli zakres zostanie przekroczony, kontrolka zacznie migać przez 7 sekund. Po 3 sekundach od przekroczenia tolerancji, autoochrona zostanie aktywowana.
2. Ochrona częstotliwości: 50 Hz: 47~ 55; 60 Hz: 57~65. Po przekroczeniu ww. zakresów kontrolka zacznie migotać przez 7 sekund. Po 3 sekundach od przekroczenia tolerancji, autoochrona zostanie aktywowana.
3. Ochrona przeciążenia: ustawienie w granicy 5% - autoochrona dezaktywowana, powyżej 5% - kontrolka zacznie migotać, ustawienie pomiędzy 5, a 7,5%, po 3 godzinach od wystąpienia przeciążenia uruchomi autoochronę, ustawienie pomiędzy 7,5-10%, po 1 godzinie od wyst. przeciążenia uruchomi autoochronę, ustawienie tolerancji powyżej 10%, uruchamia autoochronę od razu po wystąpieniu przeciążenia (~ 2 sekundy).
4. Zabezpieczenie olejowe: zarówno w modelu manualnym, jak i automatycznym, zniknięcie ciśnienia oleju spowoduje automatyczne wskazanie ww. problemu.

WYŁĄCZENIE:

Automatyczne wyłączenie:

Po spełnieniu wymagań automatycznej ochrony system zostanie automatycznie zamknięty. Po wyłączeniu nastąpi automatyczne odcięcie czujnika oleju.

Manualne wyłączenie:

W każdej okoliczności ustawienie kluczyka startowego z pozycji „ON” do pozycji „OFF” = zakończenie pracy generatora.



Jakakolwiek zmiana w ustawieniach sterownika bez zgody gwaranta / serwisu może skutkować utratą gwarancji.

Funkcje sterownika nie zawsze muszą odpowiadać wyposażeniu generatora. Instrukcji oraz funkcji wskazanych w opisie sterownika nie należy traktować jako jednoznacznych z wyposażeniem urządzenia, które zakupiłeś. Sterownik jest urządzeniem uniwersalnym i może pracować z urządzeniami o różnych parametrach oraz różniącym się wyposażeniem.

OBSŁUGA

Zakres użytkowania

Urządzenie można stosować z wszystkimi odbiornikami zasilanymi napięciem 230 VAC/400 VAC 3 fazy lub 12 VDC. Przestrzegaj bezwzględnie ograniczeń zawartych w zasadach bezpieczeństwa. Generator przeznaczony jest do zasilania elektronarzędzi oraz dostarczania prądu do systemów oświetleniowych. W kwestii zasilania urządzeń gospodarstwa domowego należy sprawdzić instrukcje konkretnych producentów. W razie potrzeby zapytaj uprawnionego fachowca.

Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkowania nie odpowiada producent, lecz wyłącznie użytkownik.

Przed rozpoczęciem użytkowania

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy uzupełnić olej silnikowy oraz olej napędowy.

- Przygotuj i podłącz akumulator.
- Najpierw podłącz do akumulatora kabel czerwony (+), a następnie czarny (-).
- Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy zapewniona jest dostateczna wentylacja wokół urządzenia.
- Skontroluj najbliższe otoczenie generatora.
- Odłącz ewentualne urządzenia elektryczne podłączone do generatora.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przewody elektryczne i podłączone urządzenia powinny być w nienagannym stanie.
- Dozwolone jest podłączanie tylko takich urządzeń, których napięcie znamionowe odpowiada napięciu wyjściowemu generatora.
- Zabrania się podłączania generatora do sieci elektrycznej (kontaktu).
- Staraj się, by przewody odbiorników energii były jak najkrótsze.

Ochrona środowiska

- Pozostaw zanieczyszczone materiały konserwacyjne w przeznaczonym do tego miejscu.
- Opakowania, metal i plastik podlegają recyklingowi

Uziemienie

Urządzenie należy uziemić, aby możliwe było odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Wykonaj uziemienie urządzenia poprzez podłączenie kabla do złącza uziemienia z jednej strony generatora a z drugiej strony do zewnętrznego uziemienia (np. bagnetu uziemiającego).

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM:

Przed użyciem agregatu prądotwórczego należy:

1. Sprawdzić czy agregat stoi na równej powierzchni.
2. Sprawdzić poziom oleju silnikowego:
 - odkręcić korek wlewu oleju i wyczyścić wskaźnik prętowy szmatką,
 - włożyć korek wlewu oleju z powrotem sprawdzić poziom oleju,
 - w razie potrzeby uzupełnić olej do poziomu górnego wskaźnika,
 - dokręcić korek wlewu oleju.
3. Sprawdzić poziom paliwa.
4. Sprawdzić jakość filtra powietrza.
5. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze.
6. Sprawdzić poprawne uziemienie.
7. Sprawdzić czy nie występują wycieki oleju lub paliwa.

8. Sprawdzić połączenia elektryczne i mechaniczne.
9. Sprawdzić stan zabrudzenia generatora (agregat nie może pracować w stanie silnego zabrudzenia)
10. Sprawdzić poprawność podłączenia odbiorników.

URUCHAMIANIE AGREGATU:



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Jeżeli generator wyposażony w rozrusznik nie uruchomi się w czasie 5 sekund, odczekaj ok 15 sekund przed powtórą próbą. Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu. Takie podłączenie może wykonać tylko osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna. Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.



Utrzymywać poziom elektrolitu w akumulatorze pomiędzy górnym a dolnym stanem. Nie przepelniać!

- Kluczyk w stacyjce może znaleźć się w trzech położeniach.
- Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania

silnika. Pozycja „OFF” – do zatrzymywania silnika

Pozycja „ON” – do pracy agregatu po uruchomieniu silnika

Pozycja „START” – do uruchomienia silnika

- Przekręć kluczyk w stacyjce do położenia „ON” (włączenie zapłonu) następnie przekręć do pozycji „START” i zwolnij go po uruchomieniu silnika.

Załączenie i wyłączenie napięcia na gniazda i zaciski wyjściowe generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na panelu sterowania po przestawieniu dźwigni wyłącznika na pozycję „ON”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.



Generator nie jest wyposażony w termiczne zabezpieczenie prądnicy i może wystąpić przegrzanie układu prądowego.

PODŁĄCZENIE ODBIORNIKÓW PRĄDU:



Przed podłączeniem odbiornika prądu do generatora upewnij się że jest on w dobrym stanie technicznym i że jego zapotrzebowanie na prąd nie przekracza Wydajności generatora.

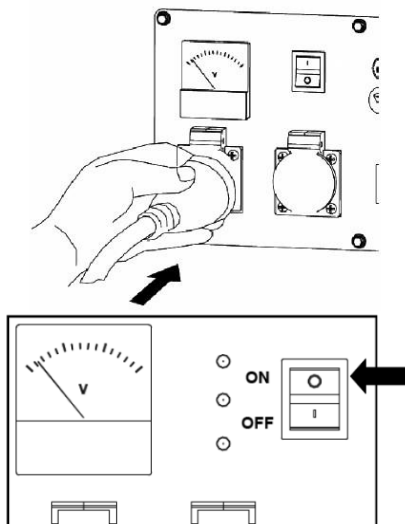
Wetknij kabel odbiornika prądu w gniazdko generatora



Jeżeli podłączany sprzęt jest włączony, to może zacząć nagle nieoczekiwanie pracować – uwaga na niebezpieczeństwo powstanie obrażeń ciała lub wypadków.

Włącz bezpiecznik (zabezpieczenie) generatora

Włącz podłączony sprzęt



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy.

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

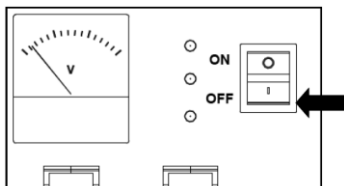
Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu.

Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna. Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Aby AWARYJNIE zatrzymać silnik przestawić jego wyłącznik w pozycję „OFF”

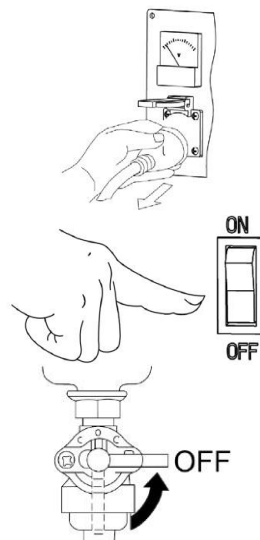


Aby **NORMALNYM** trybem zatrzymać silnik należy:

Odłączyć odbiorniki

Pozwolić silnikowi pracować 5 minut , po czym wyłączyć go.

Przestawić kurek dopływu paliwa w położenie „OFF”



PRACE KONSERWACYJNE:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy urządzenia należy:

- wymieniać olej w silniku spalinowym zgodnie z instrukcją tabela poniżej (*należy pamiętać, że praca w niekorzystnych warunkach pociąga za sobą konieczność częstszego wykonywania obsługi silnika*).
- regularnie sprawdzać poziom oleju.
- dbać o czystość silnika i jego elementów.
- okresowo sprawdzać czystość filtrów powietrza.
- okresowo sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać inne elementy silnika

MODEL	PRACA CIĄGŁA	PRACA SPORADYCZNA
18000	200mth	250mth

UWAGA

W RAZIE POTRZEBY SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM PUNKTEM SERWISOWYM

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Obsługa prądnicy ogranicza się do kontroli jej czystości oraz przełotowości kanałów wlotowych i wylotowych powietrza chłodzącego.

Podzespół	REGULARNE OKRESY KONSERWACYJNE Czynności wykonywać w określonych przedziałach miesięcznych lub godzinowych w zależności od tego co występuje najpierw	Przy każdym użyciu	Po 1-szym m-cu lub 10 h	Co 3 m-ce lub co 50 h	Co 6 m-cy lub co 100 h	Co rok lub 500 h
Olej w silniku	Sprawdzić poziom	•				
	Wymienić		•		•	
Filtr powietrza	Sprawdzić czystość	•				
	Oczyścić			•		
Filtr/kurek paliwa	Oczyścić ewentualnie wymienić				•	
Zbiornik paliwa	Czyścić	CO ROK				
Luzy zaworów	Sprawdzić ewentualnie wyregulować					•
Komora spalania	Oczyścić	Po każdych 300 h (powinien to wykonać autoryzowany serwis)				
Przewód paliwowy	Sprawdzić stan	Co 2 lata (w razie konieczności wymienić)				

CELEM PRZEGLĄDÓW KONSERWACYJNYCH JEST ZACHOWANIE GENERATORA W MOŻLIWIE DOBRYM STANIE TECHNICZNYM.

CZYNNOŚCI EKSPLOATACYJNE

WYMIANA OLEJU

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



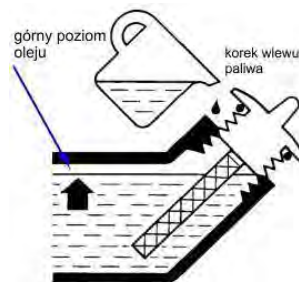
Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Rozgrzać silnik, upewnić się że generator spoczywa poziomo i postawić pod miskę olejową naczynie na olej.
2. Odkręcić korek wlewu oleju, odkręcić korek spustowy oleju i zdjąć z niego podkładkę uszczelniającą. Olej spłynie do podstawionego naczynia
3. Skontrolować uszczelkę filtra oleju i ewentualnie wymienić
4. Wkręcić korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i dociągnąć go.
5. Miskę zalać nowym olejem zalecanego typu i sprawdzić jego poziom.





Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.



FILTR PALIWA

Dla zapewnienia maksymalnej mocy silnika filtr paliwa musi być wymieniany regularnie.

1. Ustawić zawór paliwa w położeniu „OFF”
2. Wymontować wkład filtra paliwa
3. Zamontować nowy filtr i dokręcić sprawdzając szczelność.



Sprawdź czystość filtra powietrza przed uruchomieniem silnika. W razie stwierdzenia zabrudzenia wyczyść. Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwo-powietrze w wyniku czego silnik pracuje nierówno, zużywa więcej paliwa, może nastąpić również całkowite zatrzymanie.

FILTR POWIETRZA

WYMIANA I CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA POWIETRZA:

1. Zdjąć zaczepy i osłonę górną wkładu.
2. Wyjąć wkład filtra z obudowy.
3. Założyć nowy wkład i osłonę górną.
4. Zapiąć zaczepy

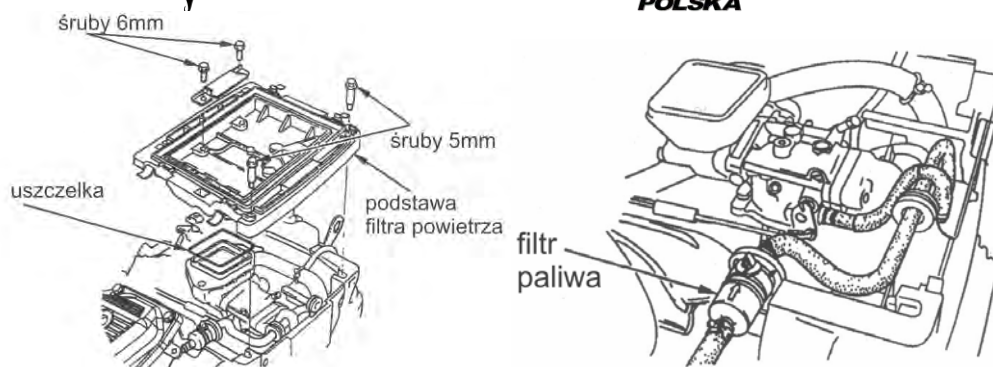


Wkład filtra należy wymienić jeśli stwierdzi się jego uszkodzenie. Przy pracy w zapyłonym otoczeniu należy zwiększyć częstotliwość kontroli i wymiany wkładów filtra powietrza. Element papierowy można czyścić sprężonym powietrzem o maksymalnym ciśnieniu 207 kPa, przedmuchując od środka na zewnątrz.

Element piankowy można myć w ciepłej wodzie z mydłem, następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.

KONTROLA FILTRA PALIWA

5. Zdemontować elementy filtra powietrza.
6. Usunąć dwie śruby 6mm i dwie śruby 5mm.
7. Zdemontować podstawę filtra powietrza.
8. Skontrolować pod kątem obecności wody lub zanieczyszczeń filtr paliwa umiejscowiony pod podstawą filtra powietrza.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
SILNIK NIE STARTUJE	Zakręcony kurek paliwa	Przestawić kurek w pozycję „ON”
	Brak paliwa w zbiorniku	Zatankować
	Zbyt niski poziom oleju	Dolać olej zalecanego gatunku
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Zanieczyszczona świeca, niewłaściwa przerwa iskrowa, uszkodzona świeca	Oczyścić świecę, ustawić odpowiednią przerwę iskrową lub wymienić świecę na nową
	Mokra świeca (tzw. zalany silnik)	Wykręcić i osuszyć świecę
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE Z NIEPEŁNĄ MOCĄ	Niedrożny filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE LECZ W GNIAZDKACH WYJŚCIOWYCH NIE MA NAPIĘCIA	Przeciążenie	Skontrolować obwody odbiorników prądu. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony odbiornik prądu	Naprawić i wymienić urządzenie. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony generator	Oddać do autoryzowanego serwisu

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



Aby zapobiec rozlewom paliwa podczas transportu lub przechowywania, generator powinien być zabezpieczony w swym normalnym położeniu przed przechylaniem. Wyłącznik silnika winien być w położeniu „OFF”, kurek paliwa zakręcony.

Podczas transportu generatora:

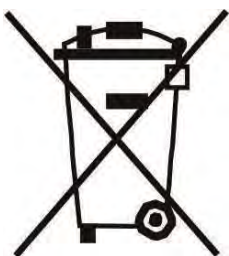
- zbiornik powinien być całkowicie napełniony.
- nie uruchamiać generatora umieszczonego na pojeździe. Zdjąć z pojazdu i eksploatować w jakimś dobrze wentylowanym miejscu.
- unikać ekspozycji generatora w bezpośrednim nasłonecznieniu. Grozi wybuchem.



PRZED ODSTAWIENIEM GENERATORA NA DŁUGI OKRES PRZECHOWYWANIA:

1. Sprawdzić czy pomieszczenie, w którym generator ma być przechowywany nie jest bardzo zawilgocone bądź zakurzone.
2. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.

GOSPODAROWANIE ODPADAMI:



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych. Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL		SDG 22000S-A 2R
GENERATOR	Regulator napięcia	AVR3
	Moc maksymalna (kVA)	22,0
	Moc nominalna (kVA)	20,0
	Napięcie znamionowe	230/400 (V)
	Częstotliwość	50 (Hz)
	Fazy	1/3
	Stopień zabezpieczenia	IP23
	Klasa wydajności	G1
SILNIK	Model	2V92
	Typ	2-cylindrowy, chłodzony powietrzem diesel
	Moc silnika	21 (KM)/3000 (r.p.m)
	Paliwo	Diesel
	Pojemność baku	30 (l)
	Olej	10W40
	Pojemność miski olejowej	4,4 (l)
	Rozruch	Elektryczny
	Waga (netto)	360 kg

*w zależności od wersji

UWAGA!!!

PRZECIĄŻENIE PRĄDNICY NIE PODLEGA GWARANCJI!!!



Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie **24 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
3. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
 - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
 - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
5. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
6. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją
 - niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
 - zdarzeń losowych.
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
 - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
7. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - gwarancja musi być podpisana przez kupującego
 - karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona
 - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
8. Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego/domowego, nie jest sprzętem z Przeznaczeniem przemysłowym czy też usługowym.
9. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
10. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo żądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
12. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
13. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
14. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.
15. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
16. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.



Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-sto dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmienionym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrotowi podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonaniem odstąpieniem od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

FORMULARZ ODSZKADNIENIA OD UMOWY

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy

Imię i nazwisko

Adres

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznym podpisem.

Data i podpis klienta

NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODESŁAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY



ORIGINAL MANUAL

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE STARTING THE DEVICE.

ENGLISH USER MANUAL
WARRANTY CARD

KRAFTWELE POWER GENERATOR

MODEL: SDG 22000S-A 2R

TYPE: DG22000SE



This manual is the property of Kraftwele Polska and any copying, even partial, is prohibited.





Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele power generator. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press.

KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The operating manual is an integral part of the generator and must accompany it if resold.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product in differs slightly from the information contained in this manual. The most up-to-date information and data Technical details can be found at an authorized representative of Kraftwele Polska.

PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

Pay particular attention to information preceded by the words:

CAUTION - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

WARNING - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

A power generator is a device that generates electricity in the process of converting mechanical energy generated by an internal combustion engine into electricity generated by a generator connected to the engine. It can be used as a power source in emergency situations of power failure in the network and as a primary source of electricity at a construction site, plot, home or workshop. In cooperation with the automatic start-up system, it is an excellent protection of facilities against uncontrolled power failures. The given technical data of the units are specified for an altitude of 0 meters above sea level, ambient temperature of 20C and relative humidity of 60%.

In the case of operation in worse conditions, the performance of the unit is reduced: altitude - efficiency decrease by approx. 1% every 100m, temperature - efficiency decrease by approx. 2% every 5C.

SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

PERSONAL PROTECTION

The power generator may be operated by an adult who has been familiarized with the device's operating instructions, trained in the rules and regulations of occupational health and safety applicable to the operation of the generators and has a valid medical examination (if required).

Generating sets are widely used where there are no permanent sources of electricity supply or there may be interruptions in its supply.

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of aggregates operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The generator set must be operated on a level surface.

If the generator is to be used during rain or snow, make sure that it is properly protected against moisture.



RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones,
- Head and face protection, • Safety shoes, • Work clothes protecting forearms and legs

WARNING STICKERS



EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling.
- When refueling, keep a lit cigarette or other potential source of fire or sparks away.
- Only refuel in well-ventilated areas.
- Wipe up spilled petrol immediately.



THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



ELECTRIC SHOCK!

- Do not operate the device in a wet or damp state without appropriate protection against electric shock.
- Do not operate the generator with wet hands.
- Before starting work, check the insulation of the wires.
- May be exposed to environmental influences as provided for by the class protection IP23 according to DIN 40050 standards



NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.

ATTENTION!

Always perform a health check before starting the generator to prevent an accident.



Do not start the generator with the factory covers removed.
Do not operate the generator without an air filter or exhaust muffler.

Do not cover the generator with any material while it is running or just after it has stopped.
Avoid connecting to 230V household sockets during a power outage in the mains.

Avoid parallel connection with other generators.



NOISE LEVEL:

Sound pressure level	73dB(A)
Sound power level	93dB(A)
Possible measurement error	3.56dB(A)

THE INFORMATION PROVIDED ABOVE WILL ALLOW THE USER OF THE MACHINE TO BETTER ASSESS THE HAZARDS AND RISKS ARISING FROM THE USE OF THE POWER GENERATOR.

The generator complies with all applicable standards ISO 8528-10, EN ISO 3744 and Directive 2006/95/EC.

ATTENTION!!!

**THE GENERATOR IS INTENDED TO GENERATE ELECTRICITY
THREE-PHASE OR SINGLE-PHASE AND MUST NOT BE USED FOR ANY OTHER
PURPOSES**

REMEMBER!!!

DO NOT CHARGE THE BATTERY WHICH IS CONNECTED TO THE DEVICE!!!

DEVICE WORKING TIME:

The device is equipped with an internal combustion engine that drives a generator and needs to be run in at a low electrical load.

The working time is presented in the table:

	DURING THE ARRIVAL PERIOD	AFTER THE ARRIVAL PERIOD
FIRST 30 mth	1h/50%	-
BETWEEN 30 AND 100 mth	4h/50%	-
ABOVE 100mth	-	8h/75%

*mth - motor hour / device operation time for 1 hour % -
load value*

**REMEMBER THE FIRST OIL CHANGE WITHIN 50/60 MTH OF EQUIPMENT OPERATION
ACCORDING TO THE INDICATIONS IN THE ENGINE MANUAL.**



PREPARING TO START:

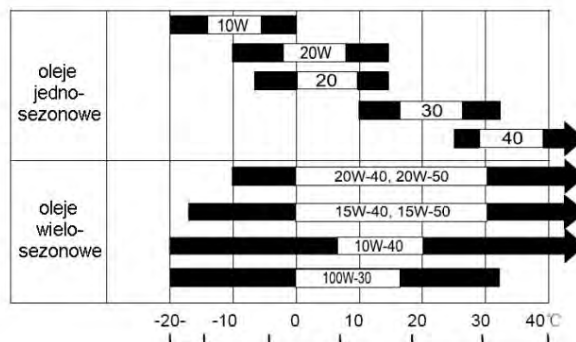
Make sure the generator is on a level surface and its engine is not running.

ENGINE OIL LEVEL:



Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the generator will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

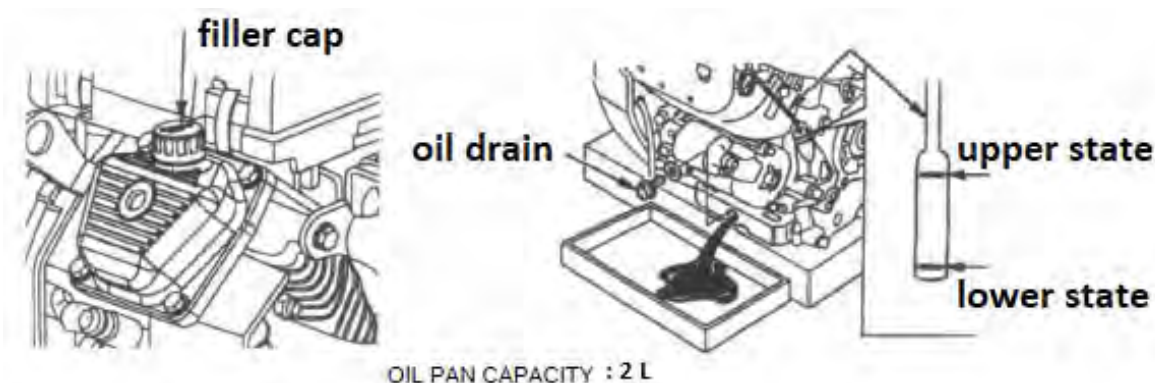
OIL CHANGE:

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot



Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Remove the oil level gauge, unscrew the drain plug and drain the oil.
2. Tighten the drain screw.
3. Add oil and check the level.
4. Install the oil level gauge.



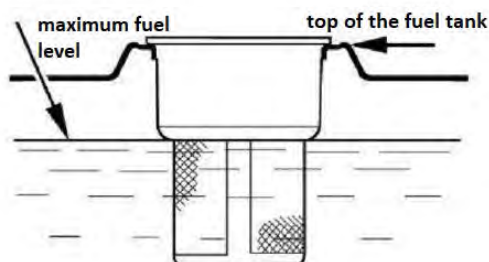
OIL PAN CAPACITY 2.0 L



Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.

FUEL LEVEL:

Use automotive fuel - preferably diesel to minimize the amount of deposits in the combustion chamber. When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.



REPLACING THE OIL FILTER CARTRIDGE:

1. Drain the engine oil.
2. Unscrew the used oil filter.
3. Clean the filter housing mounting slot.
4. Lubricate the new seal with clean oil.
5. Install the gasket on the new oil filter.
6. Screw the new filter into the socket (22Nm).
7. Fill the engine with new oil.
8. Start the engine and check for oil leaks.
9. Stop the engine and check the oil level.



REPLACING THE FUEL FILTER:



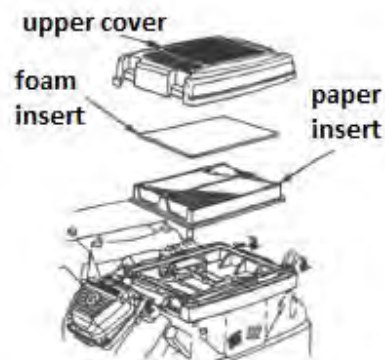
The fuel filter must be replaced regularly to ensure maximum engine power.

1. Turn the fuel valve to the "OFF" position
2. Remove the fuel filter element.
3. Install the new filter and tighten it, checking for leaks.



REPLACING AND CLEANING THE AIR FILTER CARTRIDGE:

1. Remove the catches and the top cover of the cartridge.
2. Remove the filter cartridge from the housing.
3. Install the new cartridge and top cover.
4. Fasten the hooks

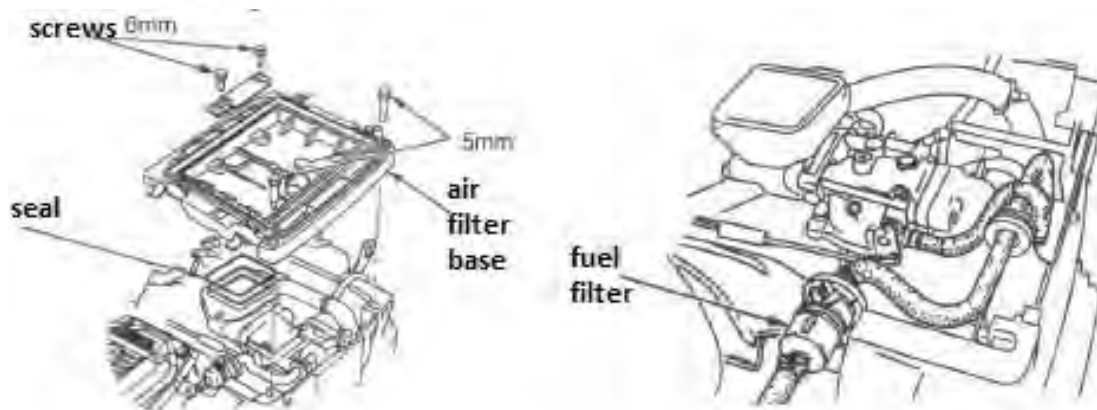


The filter cartridge must be replaced if damaged. Increase when working in a dusty environment frequency of inspection and replacement of air filter cartridges. The paper element can be cleaned with compressed air with a maximum pressure of 207kPa, blowing from the inside outwards.

The foam element can be washed in warm soapy water, then rinsed and dried thoroughly.

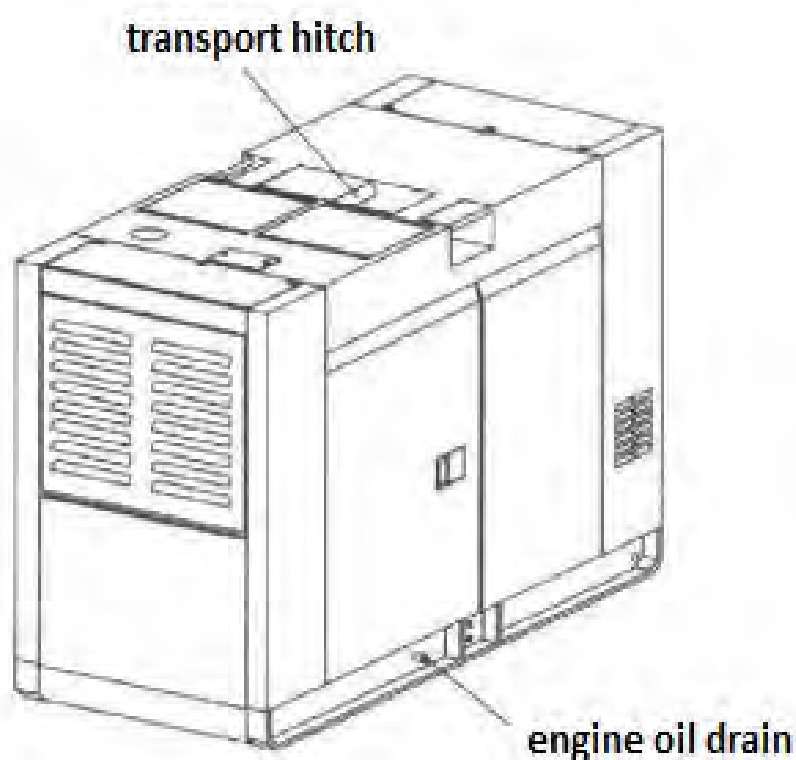
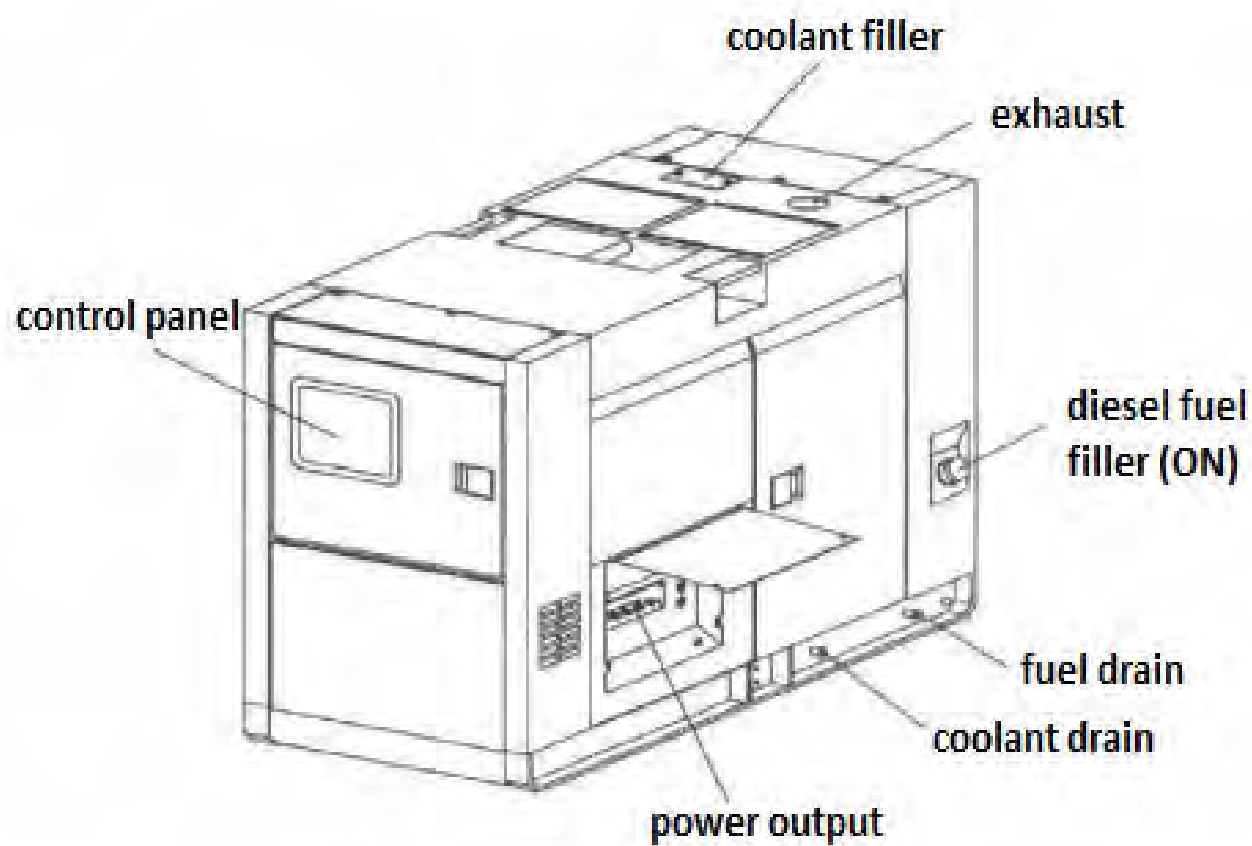
CHECKING THE FUEL FILTER

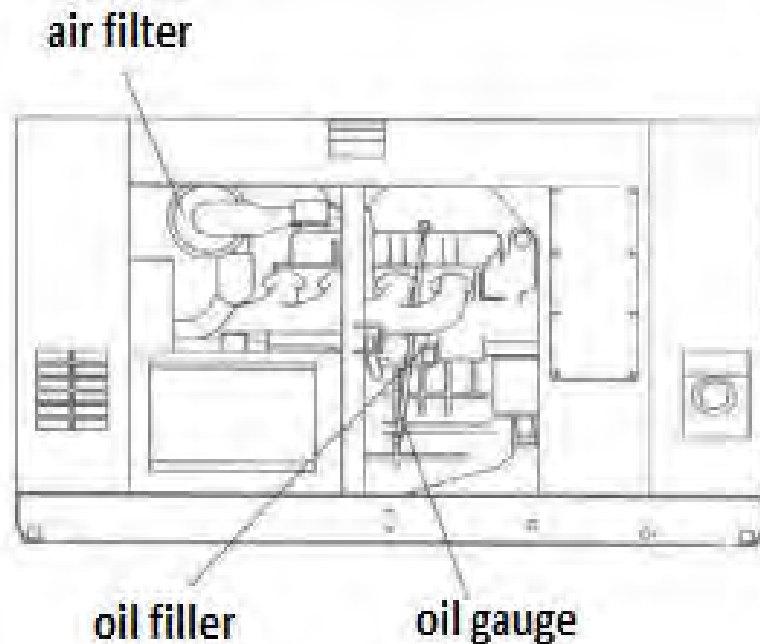
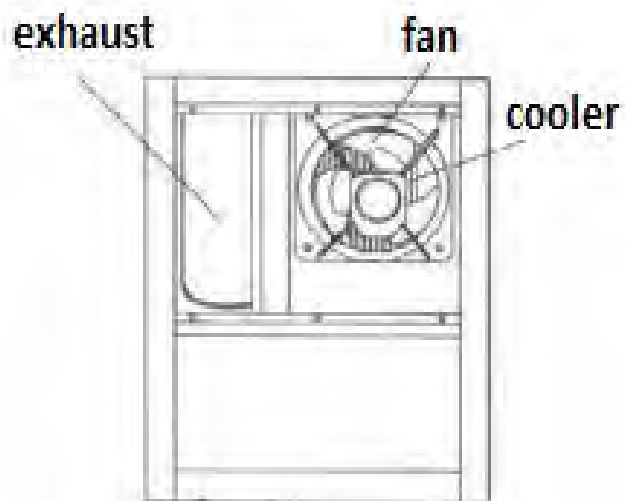
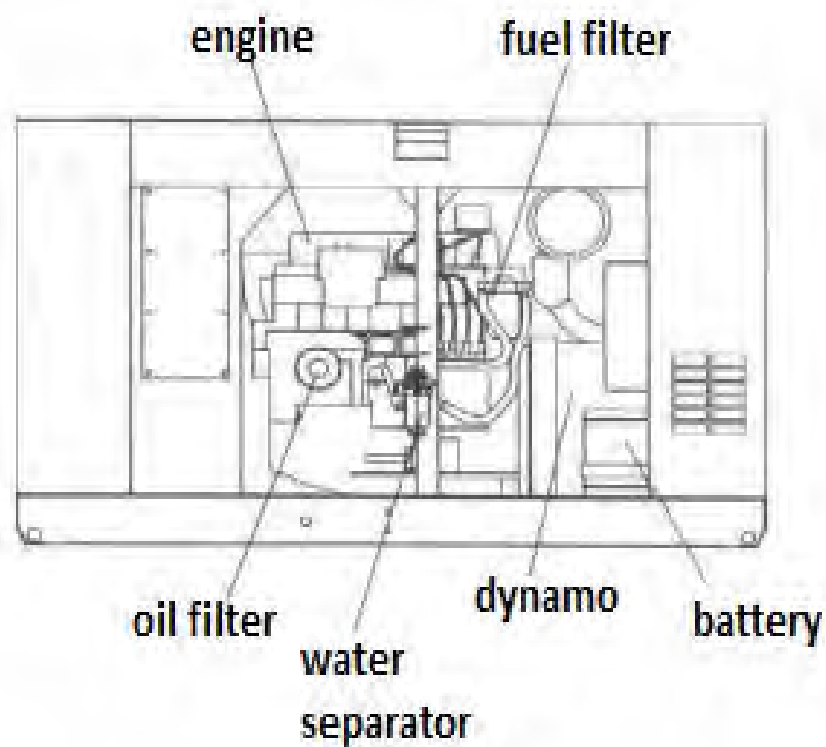
1. Remove the air filter elements.
2. Remove two 6mm screws and two 5mm screws.
3. Remove the air filter base.
4. Inspect the fuel filter located under the base of the air filter for water or debris.



DEVICE STRUCTURE:

CONSTRUCTION DESCRIPTION

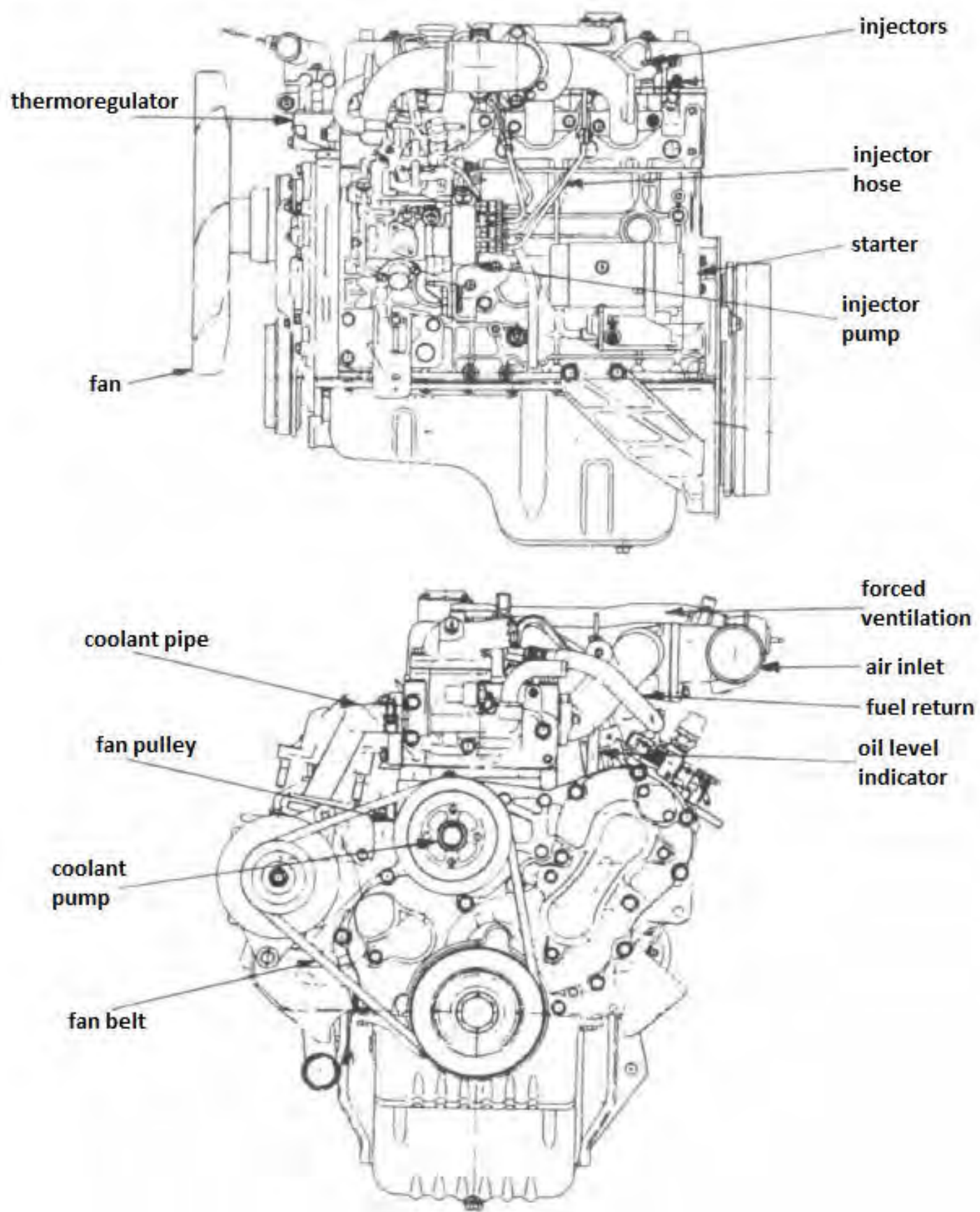


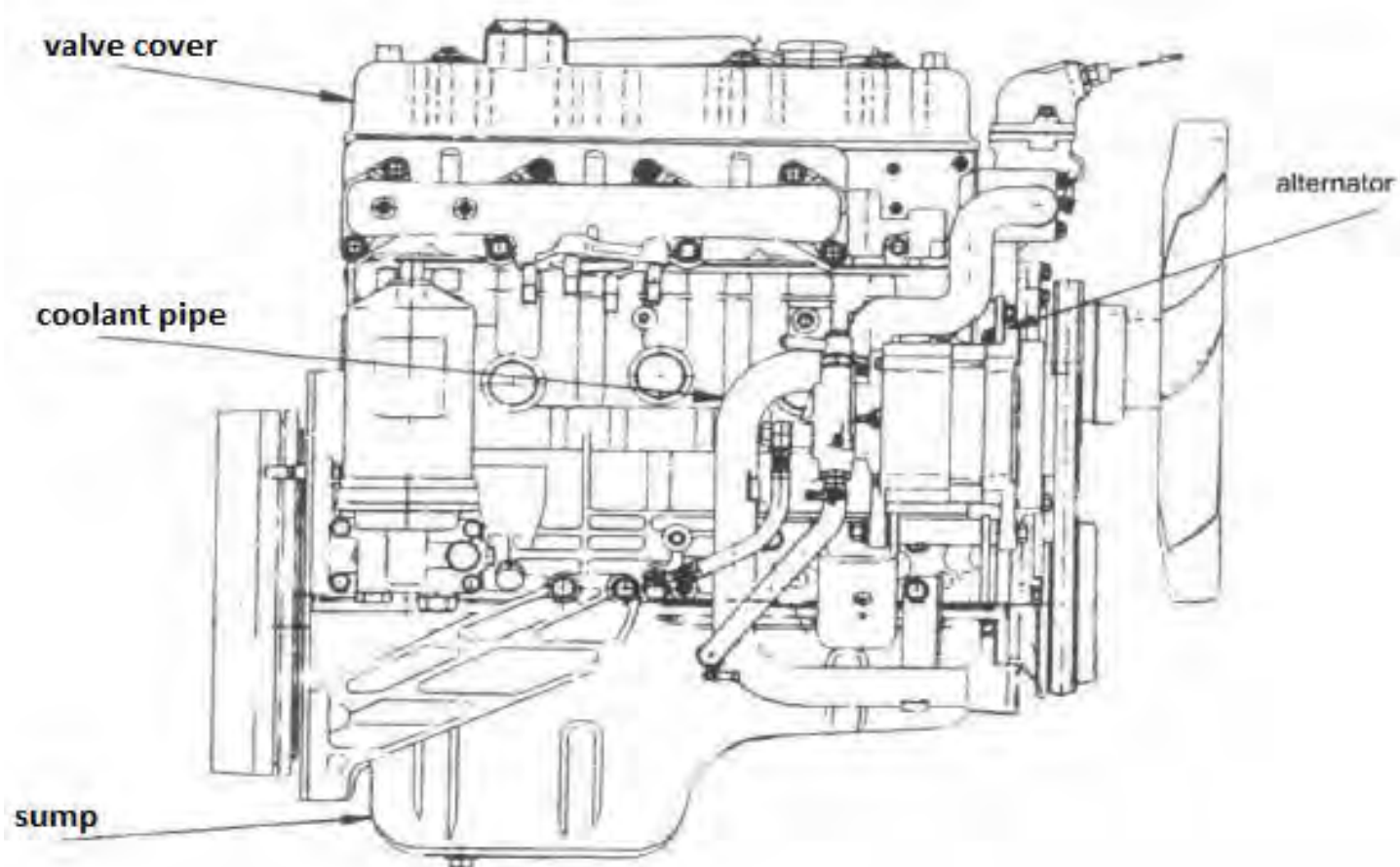
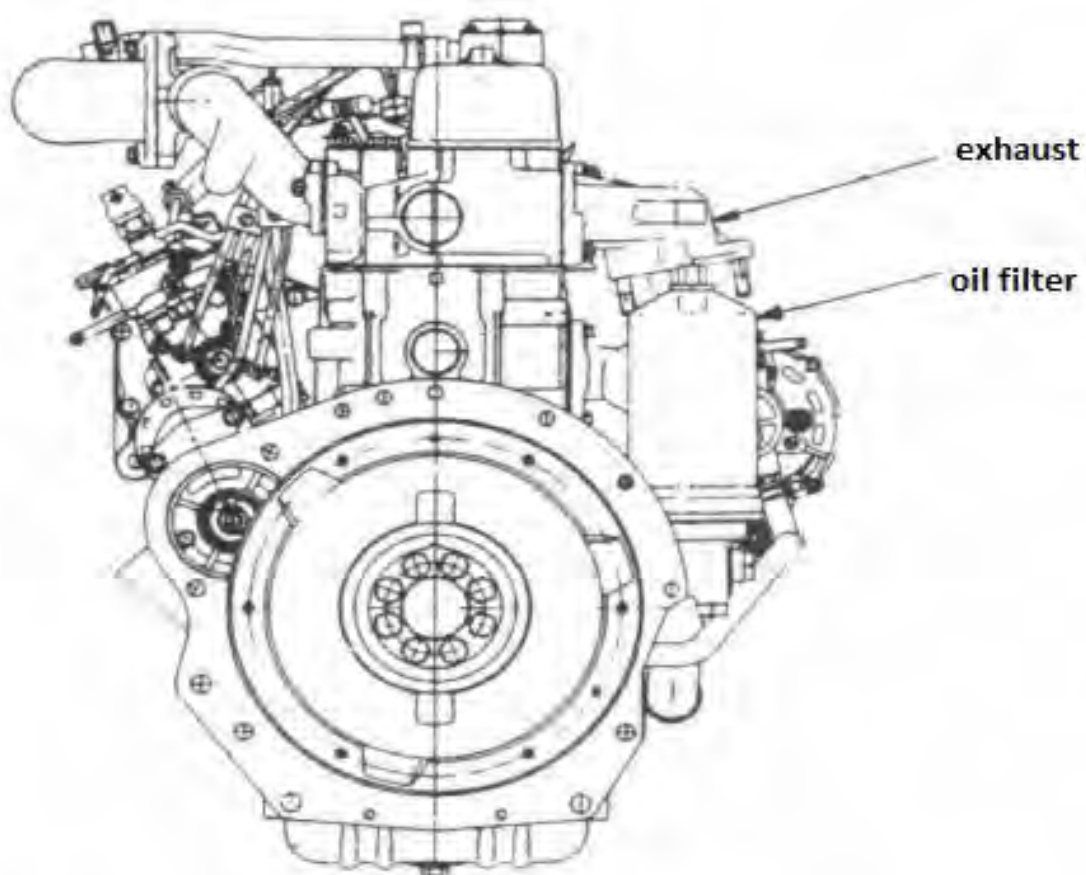


The above shows the construction and arrangement of subassemblies of exemplary generating sets.

Depending on the power and version of the purchased generator, there may be differences in the arrangement of elements and equipment, resulting from the design changes introduced for generators of different power.

LOCATION OF ENGINE COMPONENTS







CONTROL PANEL - DESCRIPTION AND FUNCTIONS



In the upper part of the controller panel there are green indicators informing which measured value is currently available watch on the display. Switching between sizes is possible by means of the SELECT button. Button PHASE/SW is used to select the phase whose size (parameter) is currently displayed. It is used to start the generator ST/SCAN button. The STOP/CLR button is used to stop the generator.

Before starting the generator using the control panel, turn the ignition key to the ON position (work). which turns on the power supply to the control system.

The occurrence of an error or alarm in the operation of the power generator is signaled by the appearance of information on the display in the form of an error code:

LIST OF WARNINGS AND PROTECTION FUNCTIONS DISPLAYED ON THE ELECTRONIC SCREEN PANEL:

- P-01 message - low oil pressure (possible reasons: leakage, lack of oil)
- P-02 message - incorrect frequency (possible reasons: too low or too high engine speed)
- P-03 message - incorrect voltage value (possible reasons: i.a. damaged voltage regulator, incorrect engine speed)
- P-04 message - genset overload (too much power consumption)



- P-05 message - failed start (possible reasons: low battery voltage, faulty starter motor, no fuel)
- P-06 message - emergency stop (e.g. STOP FAILURE button pressed)
- P-07 message - no battery charging (possible cause: damaged alternator, broken belt)
- P-08 message - engine overheating (possible causes: blocked and/or cooling air outlets, insufficient amount of cooling air, inadequate ventilation)

THE FOLLOWING INFORMATION DISPLAYED ON THE SCREEN IS ALSO POSSIBLE:

PRE-H message - the process of preheating to facilitate starting in low temperatures is in progress

START message - start-up is in progress

RUN - message - the team is working

FAULT – message – an error has occurred (fault)

Restarting the engine after an alarm or error can occur after removing the cause of the error or alarm and confirming it by pressing the STOP/CLR button.

Switching on and off the voltage at the "Power output" of the generator is possible by means of the main switch on the "Control Panel"

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running. Before switching the circuit breaker back on, check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.

PANEL DESCRIPTION:

1. "VOLT" digital display, indicates AC voltage, unit: V;
2. "POWER" digital display, indicates power, unit: KW;
3. The third digital display is multi-function, it is related to point 4

It reflects information after selecting the appropriate value display function, the following are listed:

- Frequency (Hz) - frequency,
- Current (A) - voltage (current),
- Battery voltage (V) - battery voltage,
- Run time (H) - device operation time,
- Engine temp. (°C) - engine temperature, (this option requires the installation of a temperature sensor),
- Generator temp (°C) - generator temperature, option requires installation of a temperature sensor,
- Low engine oil warning,
- Auto protection - set value after which the generator will turn off,
- Diesel valve on indicator - turning on the diesel valve,
- Starter indicator – starter indicator.

5. Diesel level display/indicator - fuel level indicator, the option requires the installation of a fuel level sensor,



6. Navigation keys, confirm the selected option with the "FUNC" key.

7. Oil level indicator. No oil = indicator illuminated.

SWITCH (ON STATE)

In this switch state, turn the start key from "OFF" to "ON", at this time, the voltage, current, frequency, power data will display the set parameter. After 2 seconds, the indicator shows only: "-".

The "LOW OIL" oil pressure light illuminates according to the test result, it has a warning function.

Navigating a 10-step column (marked (4) in the graphic): press the $\updownarrow$ key to change the position in the column. The data will be displayed in the window marked with the number (3) on the main graphic. Item such as: Engine temp., require installation of an additional sensor. The next one, that is: Temp generator (generator temperature), also requires the installation of an additional sensor.

With the Auto Protection setting, the item is highlighted when protection is active and goes off when it is disabled.

STARTING THE GENERATOR

Before starting, be sure to check the correctness of the driver settings.

If the oil level disappears, it will stop the generator completely

START

Turn the ignition switch from "ON" to "START". The generator will start working. Release the key immediately after starting the engine to prevent damage to the starter motor. After releasing the ignition, the controller will display: volt, frequency and power.

The oil level indicator should then go off.

Navigation buttons: $\updownarrow$ are used to check other operating parameters displayed. Press the (FUNC) button to return to the frequency display directly.

Automatic Protection: in this mode the sensors, excluding the oil level protection, are active.

These include: voltage, frequency and overload protection - they are activated when the "Automatic Protection" indicator is illuminated. If the indicator is not illuminated, then the sensors indicated above are not active.

Sensor setting tolerances are as follows:

1. Voltage protection: +/- 10%. If the range is exceeded, the indicator light will flash for 7 seconds. After 3 seconds from exceeding the tolerance, self-protection will be activated.
2. Frequency protection: 50Hz: 47~55; 60Hz: 57~65. After exceeding the ranges, the indicator light will flash for 7 seconds. After 3 seconds from exceeding the tolerance, self-protection will be activated.
3. Overload protection: setting within 5% - self-protection is deactivated, above 5% - the indicator will start flickering, setting between 5 and 7.5%, after 3 hours from the occurrence of overload, it will activate self-protection, setting between 7.5-10%, after 1 hour from overload will trigger self-protection, setting a tolerance above 10% will trigger self-protection as soon as an overload occurs (~2 seconds).
4. Oil protection: in both manual and automatic model, the oil pressure will disappear automatic indication of problem.



EXCLUSION:

Automatic shutdown:

Once the requirements for automatic protection are met, the system will be shut down automatically. After shutdown, the oil sensor will be automatically cut off.

Manual shutdown:

In all circumstances, turning the starter key from the "ON" position to the "OFF" position = shutdown of the generator.



Any change in the controller settings without the consent of the guarantor / service may result in the loss of the warranty.

The functions of the controller may not always correspond to the equipment of the generator. The instructions and functions indicated in the description of the controller should not be treated as unambiguous with the equipment of the device you have purchased. The controller is a universal device and can work with devices with different parameters and different equipment.



SERVICE

Range of use

The device can be used with all receivers powered by 230 VAC/400 VAC 3-phase or 12 VDC.

Adhere strictly to the restrictions contained in the safety rules. The generator is designed to power power tools and supply electricity to lighting systems. Refer to the specific manufacturer's instructions for powering household appliances. If necessary, ask an authorized professional.

Use the device only as intended. Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for damage resulting from such use, but only the user.

Before use

ATTENTION! Before use, add engine oil and diesel fuel.

- Prepare and connect the battery.
- Connect the red (+) cable to the battery first, then the black (-) cable.
- Check fuel level and top up if necessary.
- Check that there is sufficient ventilation around the device.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical devices connected to the generator.

electrical safety

- Electric cables and connected devices should be in perfect condition.
- It is allowed to connect only devices whose rated voltage corresponds to the output voltage of the generator.
- It is forbidden to connect the generator to the mains (contact).
- Try to keep the cables of the energy receivers as short as possible.

Environmental Protection

- Leave contaminated maintenance materials in the designated area.
- Packaging, metal and plastic are recyclable

Ground

The device must be grounded to dissipate static electricity. Perform grounding device by connecting a cable to the ground terminal on one side of the generator and on the other side to the external one grounding (e.g. grounding bayonet).

PREPARATION BEFORE STARTING:

Before using the generator set:

1. Check that the generator is on a level surface.
2. Check the engine oil level:
 - unscrew the oil filler cap and clean the dipstick with a cloth,
 - put the oil filler cap back in, check the oil level,
 - if necessary, top up the oil to the level of the upper indicator,
 - tighten the oil filler cap.
3. Check the fuel level.
4. Check the quality of the air filter.
5. Check the electrolyte level in the battery.
6. Check for proper grounding.
7. Check for oil or fuel leaks.



8. Check electrical and mechanical connections.
9. Check the condition of the generator dirt (the unit cannot work in a heavily soiled state)
10. Check the correct connection of the receivers.

STARTING THE UNIT:



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current

The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

If the starter-equipped generator does not start within 5 seconds, wait approximately 15 seconds before trying again.

attempt. Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances. Such a connection may only be made by a person with appropriate authorizations.

Do not run the generator near other power lines/wires such as overhead power lines

electric. Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.



Keep the electrolyte level in the battery between high and low. Do not overfill!

- The ignition key can be placed in three positions. • The key switch is used for starting and stopping

engine. "OFF" position - to stop the engine

"ON" position - to operate the generator after starting the engine

"START" position - to start the engine

- Turn the ignition key to the "ON" position (ignition on), then turn to the "START" position and release it after starting the engine.

Switching on and off the voltage to the sockets and output terminals of the generator is possible by means of the main switch on the control panel after moving the switch lever to the "ON" position

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running. Before switching the circuit breaker back on, check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.



The generator is not equipped with thermal generator protection and overheating of the current system may occur.



CONNECTION OF POWER RECEIVERS:



Before connecting a current receiver to the generator, make sure that it is in good technical condition and that its current demand does not exceed the capacity of the generator.

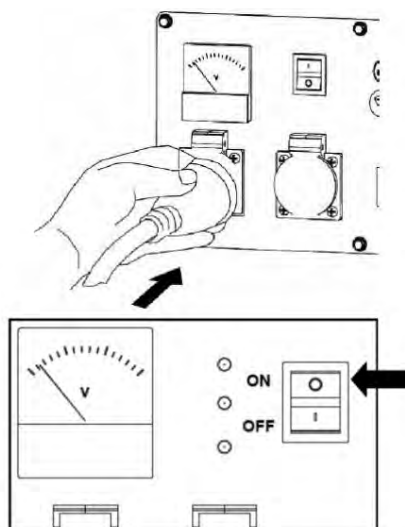
Plug the power cord into the generator socket



If the connected equipment is turned on, it may suddenly start working unexpectedly - beware of the risk of personal injury or accidents.

Turn on the fuse (protector) of the generator

Turn on connected equipment



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current.

The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances.

Do not run the generator near other power lines/wires such as overhead power lines

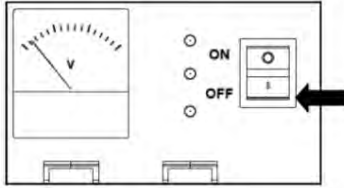
electric. Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.



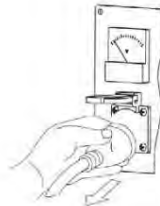
STOPPING THE ENGINE:

To EMERGENCY stop the engine, turn the engine switch to the "OFF" position.

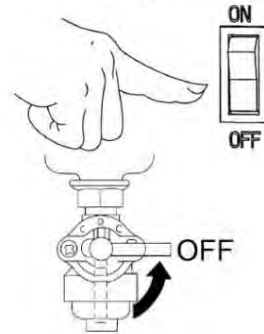


To stop the engine in **NORMAL** mode:

Disconnect the receivers



Let the engine run for 5 minutes, then turn it off.



Turn the fuel tap to the "OFF" position

MAINTENANCE WORKS:

In order to ensure trouble-free operation of the device, it is necessary to:

- change the oil in the internal combustion engine in accordance with the instructions in the table below (*remember that operation in unfavorable conditions entails the need to perform engine maintenance more often*).
- check the oil level regularly.
- keep the engine and its components clean.
- periodically check the cleanliness of the air filters.
- periodically check and, if necessary, replace other engine components

MODEL	CONTINUOUS WORK	OCCASIONAL WORK
18000	200 mth	250 mth

ATTENTION

IF NEEDED, CONTACT AN AUTHORIZED DEPARTMENT SERVICE

Only use original spare parts. The operation of the generator is limited to checking its cleanliness and the passage of the cooling air inlet and outlet ducts.



Subassembly	REGULAR MAINTENANCE PERIODS Perform activities in specific monthly or hourly intervals, depending on what occurs first	Every time you use it	After the 1st month or 10 hours	Every 3 months or every 50 hours or 500 hours	Every 6 months or every 1000 hours	100 hours Every year
Oil in the engine	Check the level	•				
	To exchange		•		•	
Air filter	Check cleanliness	•				
	Clean			•		
Fuel filter/cock	Clean or replace				•	
Fuel tank	Clean	EACH YEAR				
Valve clearances	Check and adjust if necessary					•
Combustion chamber	Clean	Every 300 h (should be done by an authorized service center)				
Fuel line	Check condition	Every 2 years (replace if necessary)				

THE PURPOSE OF MAINTENANCE IS TO KEEP THE GENERATOR AS POSSIBLE GOOD TECHNICAL CONDITION.

OPERATING ACTIVITIES

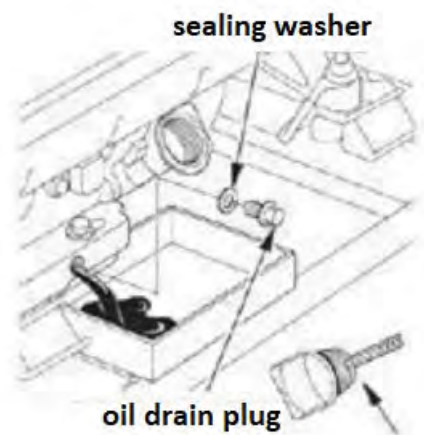
OIL CHANGE

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot



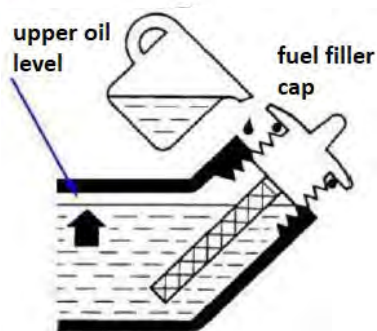
Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Warm up the engine, make sure the generator is level and place an oil pan under the oil pan.
2. Unscrew the oil filler plug, unscrew the oil drain plug and remove the sealing washer from it. The oil will drain into the placed vessel
3. Check the oil filter gasket and replace it if necessary. 4. Screw in the drain plug with a new sealing washer and tighten it.
5. Fill the pan with new oil of the recommended type and check the level.





Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.



FUEL FILTER

The fuel filter must be replaced regularly to ensure maximum engine power.

1. Turn the fuel valve to the "OFF" position
 2. Remove the fuel filter element. 3.
- Install the new filter and tighten it, checking for leaks.

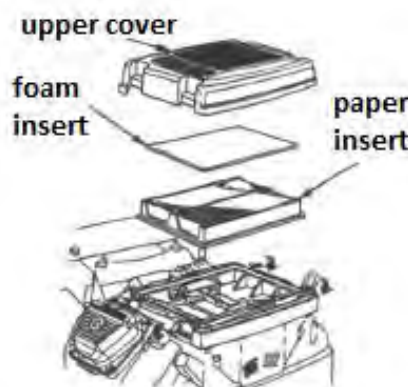


Check the cleanliness of the air filter before starting the engine. Clean if dirty. The use of a dirty air filter causes an incorrect ratio of the air-fuel mixture, as a result of which the engine runs erratically, uses more fuel, and may even come to a complete stop.

AIR FILTER

REPLACING AND CLEANING THE AIR FILTER CARTRIDGE:

1. Remove the catches and the top cover of the cartridge.
2. Remove the filter cartridge from the housing.
3. Install the new cartridge and top cover.
4. Fasten the hooks

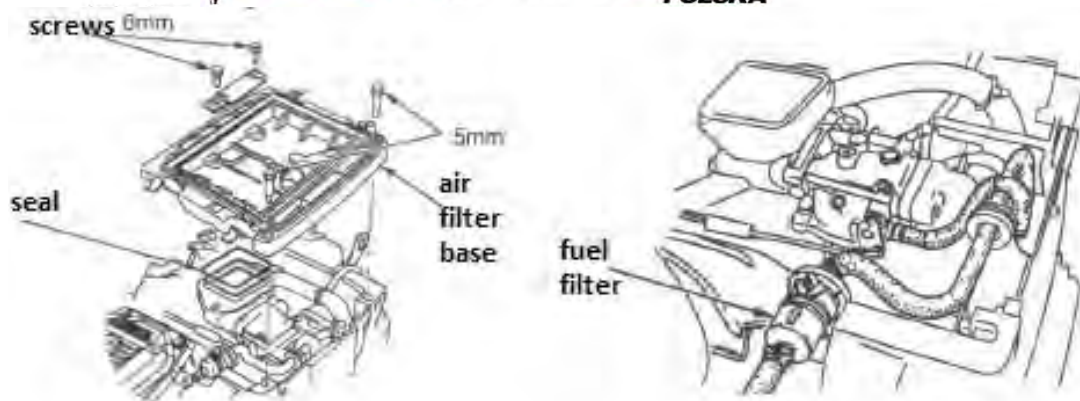


The filter cartridge must be replaced if damaged. Increase the frequency of inspection and replacement of air filter elements when operating in dusty environments. The paper element can be cleaned with compressed air with a maximum pressure of 207 kPa, blowing from the inside out.

The foam element can be washed in warm soapy water, then rinsed and dried thoroughly.

CHECKING THE FUEL FILTER

5. Remove the air filter elements.
6. Remove two 6mm screws and two 5mm screws.
7. Remove the air filter base.
8. Inspect the fuel filter located under the base of the air filter for water or debris.



TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	PROCEDURE
ENGINE DOES NOT START	Closed fuel cock	Turn the tap to the "ON" position
	No fuel in the tank	Refuel
	Oil level too low	Top up with the recommended grade of oil
	Bad fuel or the generator was stored in bad conditions with the tank filled with fuel without additives	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
	Dirty spark plug, incorrect spark gap, damaged spark plug	Clean the spark plug, set the correct spark gap or replace the spark plug with a new one
	Wet spark plug (so-called flooded engine)	Remove and dry the spark plug
	Clogged fuel filter, carburetor/ignition misalignment/damage, etc.	Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE IS OPERATING ON LOW POWER	Clogged air filter	Clean or replace the air filter
	Wrong fuel or generator stored in poor conditions with tank filled with fuel without additives Fuel filter clogged, carburetor/ignition out of adjustment/damage, etc.	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
		Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE RUNS BUT W THERE ARE NO OUTLETS VOLTAGES	Overload	Check the circuits of the current receivers. Stop and restart the engine
	Damaged power receiver	Repair and replace the device. Stop and restart the engine
	Damaged generator	Return to an authorized service

TRANSPORT AND STORAGE



To prevent fuel spillage during transportation or storage, the generator should be secured against tipping in its normal position. The engine switch should be in the "OFF" position, the fuel cock turned off.

When transporting the generator:

- the tank should be completely full. • do not start a generator placed on the vehicle. Remove from vehicle and use in a well-ventilated area. • avoid exposing the generator in direct sunlight. It threatens to explode.



BEFORE PUTTING THE GENERATOR FOR LONG PERIOD OF STORAGE:

1. Check that the room where the generator is to be stored is not very damp or wet dusty.
2. Drain all fuel from the tank.

WASTE MANAGEMENT:



Do not dispose of used electrical equipment with other waste.

Please forward to the appropriate processing point. selective collection of waste from households and their households

processing contributes to the protection of the environment, reduces the ingress harmful substances into the atmosphere and surface waters.

Information regarding processing can be obtained from local entities administration or the seller.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		SDG 22000S-A 2R
GENERATOR	Voltage regulator	AVR3
	Maximum power (kVA)	22.0
	Nominal power (kVA)	20.0
	rated voltage	230/400(V)
	Frequency	50(Hz)
	phases	1/3
	Degree of protection	IP23
	Performance class	G1
ENGINE	Model	2V92
	Type	2-cylinder air-cooled diesel
	Engine power	21(hp)/3000(rpm)
	Fuel	Diesel
	Tank capacity	30 (l)
	Oil	10W40
	Oil sump capacity	4.4(L)
	Start	Electric
	Net weight)	360 kg

*depending on version

ATTENTION!!!

OVERLOAD OF THE GENERATOR IS NOT GUARANTEED!!!



This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.

TERMS OF WARRANTY:

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment for **24 months** from the date of purchase. Defects revealed during this period resulting from technical defects or also due to the seller's failure to comply, will be removed free of charge within 14 days of delivery of the goods to the place of purchase. The repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), about which the buyer should be informed.
2. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLSKA.
The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
3. To make a warranty repair, the customer must:
 - a) deliver the device to the place of purchase.
 - b) deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the deadline for repair, if not agreed otherwise, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The advertiser should deliver the product to the place of purchase in original factory packaging, additionally protected against damage. Damage due to insufficient protection shipments of equipment are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured.
 - c) the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
4. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
5. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
6. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
 - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
 - damage and defects resulting from:
 - improper or inconsistent with the instructions - ignorance or damage caused by the fault of the user
 - random events.
 - using inappropriate consumables
 - arbitrary repairs made by the user or other unauthorized persons.
 - modifications or structural changes
 - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
 - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
7. For this warranty to be valid, the following conditions must be met:
 - the warranty must be signed by the buyer
 - the warranty card must be completely and correctly completed
 - the buyer must have proof of purchase of the product covered by the warranty. This
8. product is intended for private / home use, it is not equipment for industrial or service purpose.
9. To the recipient's equipment damaged during shipping courier is necessary original damage report issued complaint.
10. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
11. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be brought into conformity with the contract through free repair, and in the event that repair is not possible or unprofitable, has the right to demand replacement of the goods with the one in accordance with the contract. The buyer has the right to replace the device or cash back, only if a manufacturing defect is found that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract in the event of non-conformity goods with the contract is irrelevant.
12. The Buyer loses the above-mentioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
13. Implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the Guarantor's/Seller's repair point indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using a transport company or personally at his own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty. The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
14. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant written statement within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
15. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have witnessed holds true returned unchanged, unless the change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
16. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.



Instruction on the right to withdraw from the purchase contract:

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving a reason, within 14 days from the date of issue things. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER's registered office**

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods should be returned immediately after submitting the declaration of withdrawal from the contract, no later than within 14 days, in the unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire product must be returned set.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. The costs of direct return (return) of the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen a delivery method other than the cheapest standard delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;

2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;

3) concluded by way of a public auction;

4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

----- to be cut -----

WITHDRAWAL FORM

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract

First name and last name

Address

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date

Cut here ----- section for the seller ----- Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client

THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS





ORIGINAL-HANDBUCH

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH

BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.

Übersetzung der Originalanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

GARANTIEKARTE

KRAFTWELE STROMGENERATOR

MODELL: SDG 22000S-A 2R

TYP: DG22000SE



Dieses Handbuch ist Eigentum von Kraftwele Polska und jede Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist verboten.





Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf eines hochwertigen KraftWele Stromerzeugers. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen dieses Handbuchs ab.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Generators und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA mit Sitz: 57-200 Żybkowice żylińskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt in leicht von den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen abweicht. Die aktuellsten Informationen und Daten Technische Details können bei einem autorisierten Vertreter von Kraftwele Polska gefunden werden.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:

VORSICHT – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Ein Stromgenerator ist ein Gerät, das Elektrizität erzeugt, indem mechanische Energie, die von einem Verbrennungsmotor erzeugt wird, in Elektrizität umgewandelt wird, die von einem an den Motor angeschlossenen Generator erzeugt wird. Es kann als Stromquelle in Notsituationen bei Stromausfall im Netz und als primäre Stromquelle auf einer Baustelle, einem Grundstück, einem Haus oder einer Werkstatt verwendet werden. Im Zusammenspiel mit der Anlaufautomatik ist es ein hervorragender Anlagenschutz gegen unkontrollierte Stromausfälle. Die angegebenen technischen Daten der Geräte sind für eine Höhe von 0 Metern über dem Meeresspiegel, eine Umgebungstemperatur von 20 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 % angegeben.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen reduziert sich die Leistung des Gerätes: Höhenlage - Leistungsabfall um ca. 1% alle 100m, Temperatur-Effizienz-Abnahme um ca. 2% alle 5C.

SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

PERSÖNLICHER SCHUTZ

Der Stromerzeuger darf von einer erwachsenen Person bedient werden, die mit der Bedienungsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den für den Betrieb der Stromerzeuger geltenden Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes unterwiesen ist und über eine gültige ärztliche Untersuchung (sofern erforderlich) verfügt.

Stromaggregate werden häufig dort eingesetzt, wo es keine dauerhaften Stromversorgungsquellen gibt oder es zu Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann.

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm) zu verwenden.

Achten Sie bei Aggregaten im Innenbereich besonders auf die ordnungsgemäße Ableitung der Rauchgase nach außen (Rauchgasabzugskanäle müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Das Stromaggregat muss auf einer ebenen Fläche betrieben werden.

Wenn der Generator bei Regen oder Schnee verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß vor Feuchtigkeit geschützt ist.



EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

• Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe, • Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt

WARNAUFKLEBER



Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

- Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab.
- Halten Sie beim Auftanken eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Feuer- oder Funkenquellen fern.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen.
- Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



ELEKTRISCHER SCHOCK!

- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne geeigneten Schutz gegen elektrischen Schlag.
- Betreiben Sie den Generator nicht mit nassen Händen.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Isolierung der Leitungen.
- Darf Umwelteinflüssen ausgesetzt sein, wie es die Schutzklasse IP23 nach DIN 40050 vorsieht



GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.

AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie immer einen Gesundheitscheck durch, bevor Sie den Generator starten, um einen Unfall zu vermeiden.



Starten Sie den Generator nicht, wenn die Werksabdeckungen entfernt wurden. Betreiben Sie den Generator nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie den Generator nicht mit irgendwelchen Materialien, während er läuft oder kurz nachdem er gestoppt wurde.

Vermeiden Sie den Anschluss an 230-V-Haushaltssteckdosen während eines Stromausfalls im Stromnetz.

Parallelschaltung mit anderen Generatoren vermeiden.

GERÄUSCHPEGEL:

Schalldruckpegel	73dB(A)
Schallleistungspegel	93dB(A)
Möglicher Messfehler	3,56 dB(A)

**DIE OBEN ANGEgebenEN INFORMATIONEN ERMÖGLICHEN DEM BENUTZER DER MASCHINE BESSERE ARBEITEN
BEWERTEN SIE DIE GEFAHREN UND RISIKEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG DES STROMGENERATORS ERGEBEN.**

Der Generator entspricht allen geltenden Normen ISO 8528-10, EN ISO 3744 und Richtlinie 2006/95/EG.

AUFMERKSAMKEIT!!!

**DER GENERATOR DER GENERATOR SOLL STROM ERZEUGEN
DREIPHASIG ODER EINPHASIG UND DÜRFEN NICHT FÜR ANDERE VERWENDET WERDEN
ZWECKE**

ERINNERN!!!

LADEN SIE DEN AN DAS GERÄT ANGESCHLOSSENEN AKKU NICHT!!!

ARBEITSZEIT DES GERÄTS:

Das Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet, der einen Generator antreibt und mit geringer elektrischer Last eingefahren werden muss.

Die Arbeitszeit ist in der Tabelle dargestellt:

	WÄHREND DER ANREISEZEIT	NACH DER ANREISEZEIT
ERSTE 30 Mt	1h/50%	-
ZWISCHEN 30 UND 100 M	4h/50%	-
ÜBER 100 Monate	-	8h/75%

mth - Motorstunden / Gerätebetriebszeit für 1 Stunde
% - Lastwert

**DENKEN SIE AN DEN ERSTEN ÖLWECHSEL INNERHALB VON 50/60 MTH DES GERÄTEBETRIEBES
GEMÄSS DEN ANGABEN IM MOTORHANDBUCH.**

STARTVORBEREITUNG:

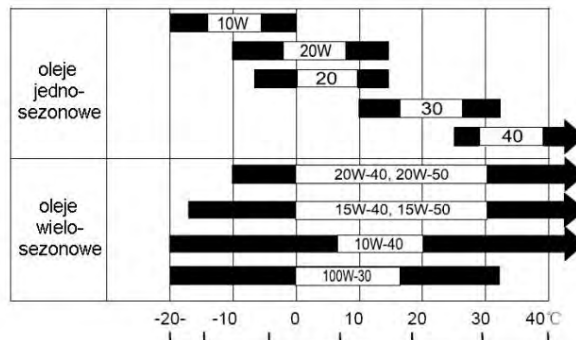
Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht und sein Motor nicht läuft.

MOTORÖLSTAND:



Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den durchschnittlichen Temperaturen in dem Bereich, in dem der Generator verwendet wird.



Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

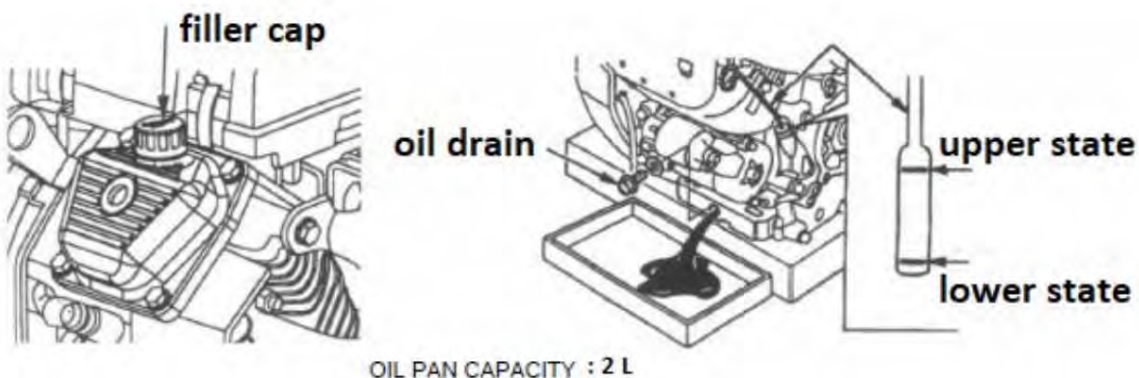
ÖLWECHSEL:

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden



Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Entfernen Sie den Ölstandsanzeiger, schrauben Sie die Ablassschraube heraus und lassen Sie das Öl ab.
2. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.
3. Füllen Sie Öl nach und prüfen Sie den Füllstand.
4. Montieren Sie den Ölstandsanzeiger.



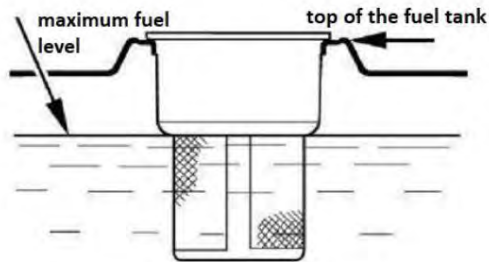
ÖLWANNEINHALT 2,0 L



Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.

TANKFÜLLSTAND:

Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise Diesel, um die Menge an Ablagerungen im Brennraum zu minimieren. Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.



AUSTAUSCH DER ÖLFILTERPATRONE:

1. Lassen Sie das Motoröl ab.
2. Altölfilter abschrauben.
3. Reinigen Sie den Befestigungsschlitz des Filtergehäuses.
4. Schmieren Sie die neue Dichtung mit sauberem Öl.
5. Installieren Sie die Dichtung am neuen Ölfilter.
6. Schrauben Sie den neuen Filter in die Fassung (22Nm).
7. Füllen Sie den Motor mit neuem Öl.
8. Den Motor starten und auf Öllecks prüfen.
9. Stoppen Sie den Motor und prüfen Sie den Ölstand.



REPLACING THE FUEL FILTER:

AUSTAUSCH DES KRAFTSTOFFFILTERS:

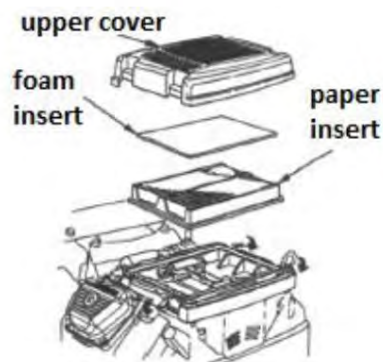


Der Kraftstofffilter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die maximale Motorleistung sicherzustellen.

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die „OFF“-Position.
2. Entfernen Sie das Kraftstofffilterelement.
3. Installieren Sie den neuen Filter, ziehen Sie ihn fest und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DER LUFTFILTERPATRONE:

1. Entfernen Sie die Verschlüsse und die obere Abdeckung der Patrone.
2. Entfernen Sie die Filterpatrone aus dem Gehäuse.
3. Installieren Sie die neue Patrone und die obere Abdeckung.
4. Befestigen Sie die Haken



Die Filterkartusche muss bei Beschädigung ausgetauscht werden. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung erhöhen

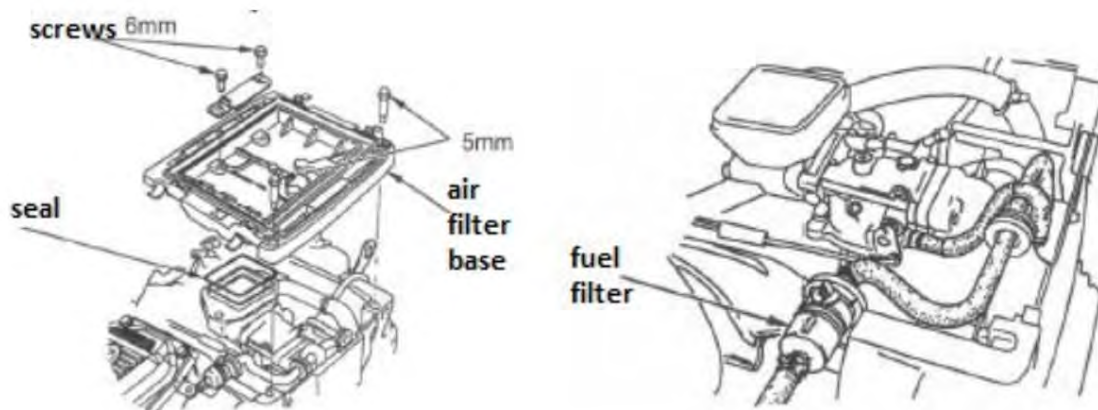
Häufigkeit der Inspektion und des Austauschs von Luftfilterpatronen. Das Papierelement kann mit Druckluft gereinigt werden

maximaler Druck von 207 kPa, bläst von innen nach außen.

Das Schaumstoffelement kann in warmem Seifenwasser gewaschen, dann gespült und gründlich getrocknet werden.

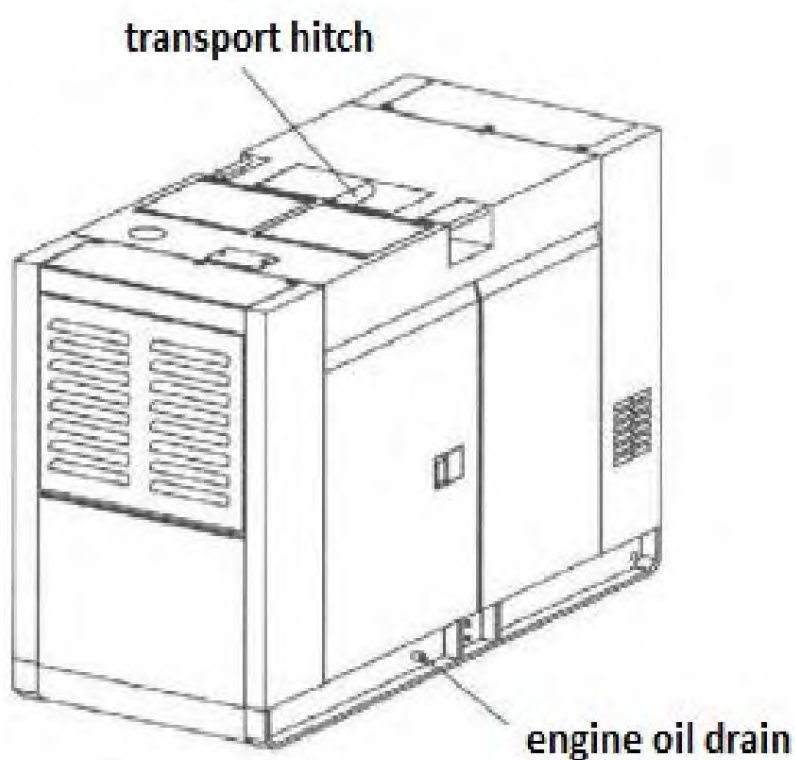
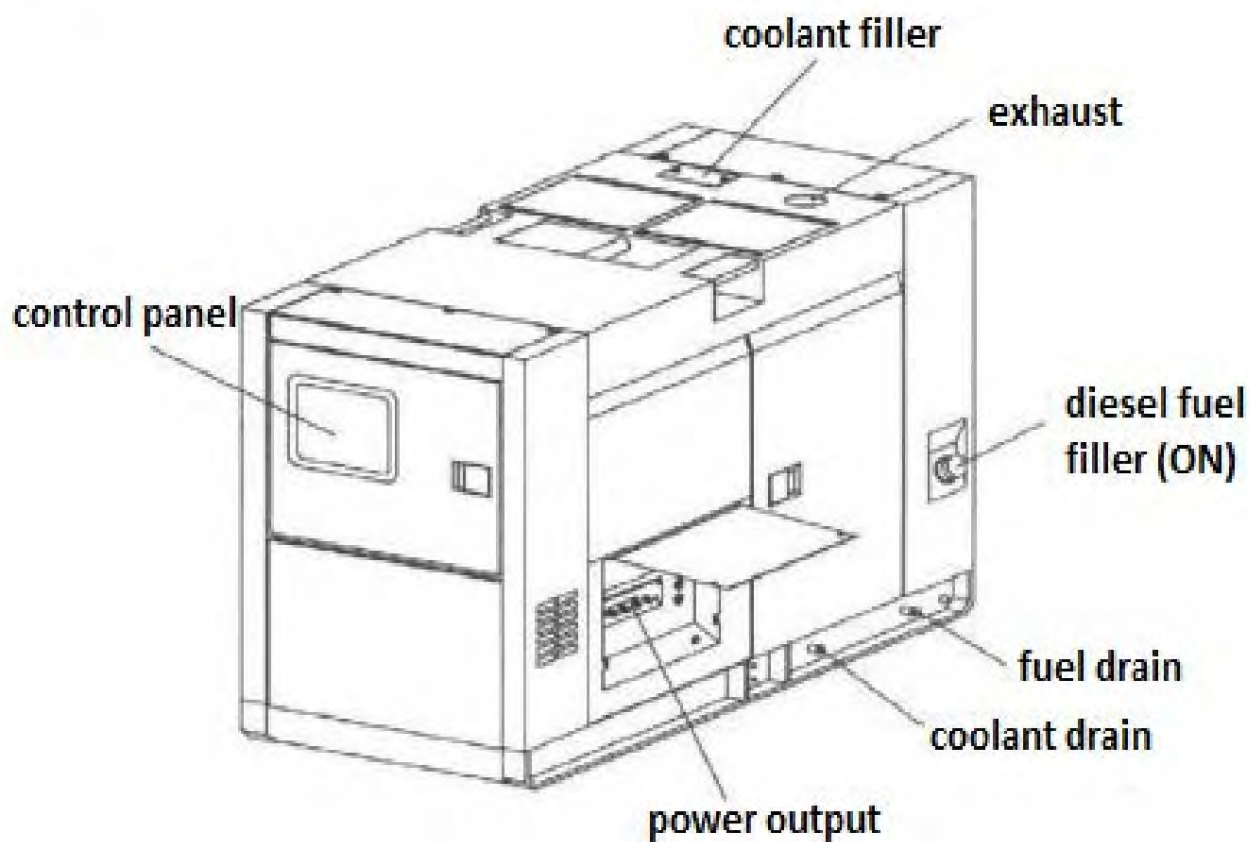
KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS

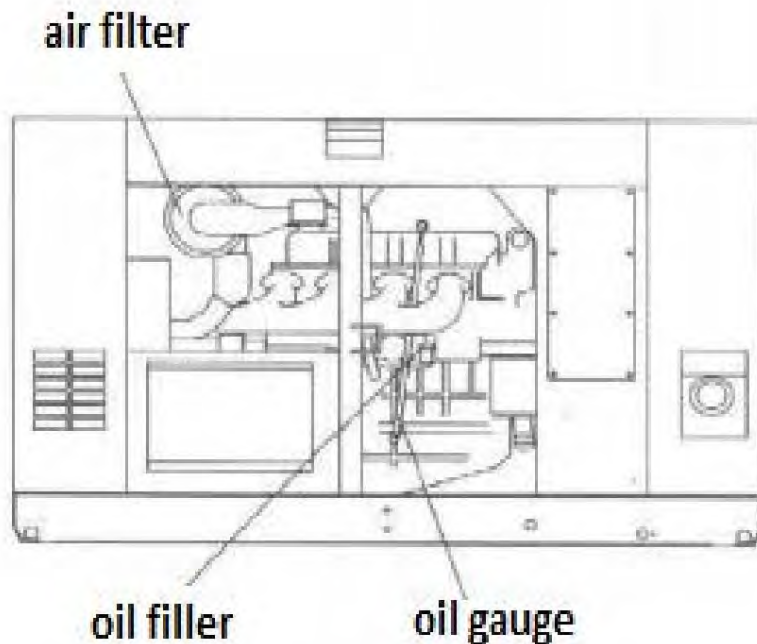
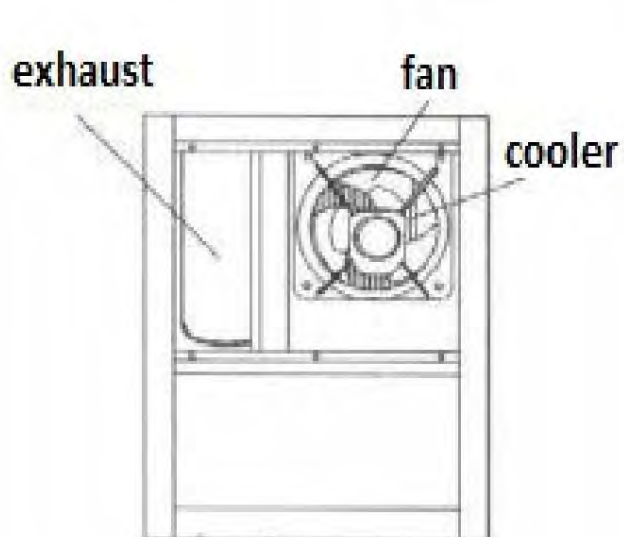
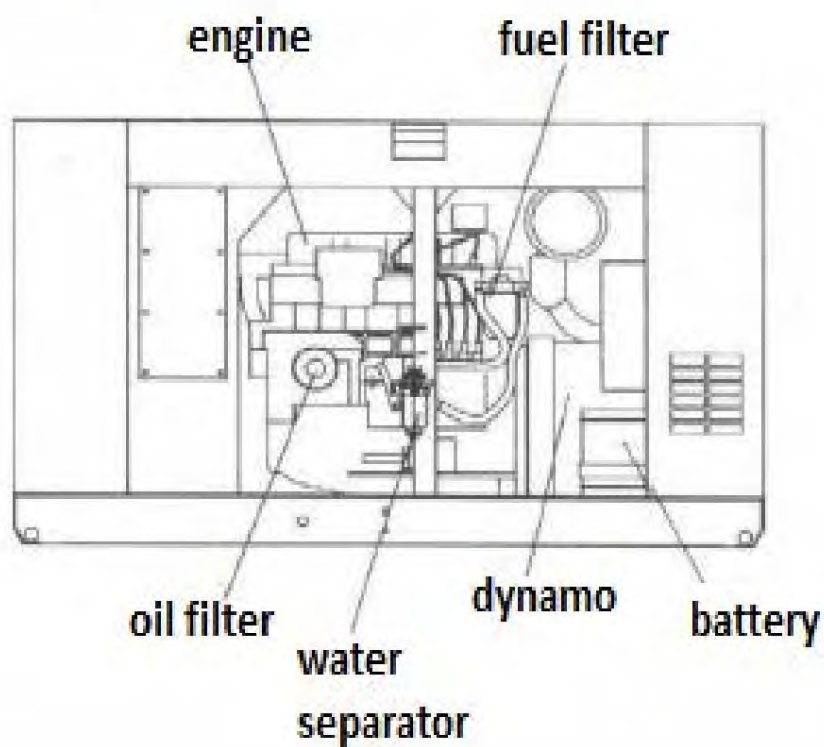
1. Entfernen Sie die Luftfilterelemente.
2. Entfernen Sie zwei 6-mm-Schrauben und zwei 5-mm-Schrauben.
3. Entfernen Sie den Luftfiltersockel.
4. Untersuchen Sie den Kraftstofffilter, der sich unter dem Boden des Luftfilters befindet, auf Wasser oder Schmutz.



GERÄTEAUFBAU:

CONSTRUCTION DESCRIPTION



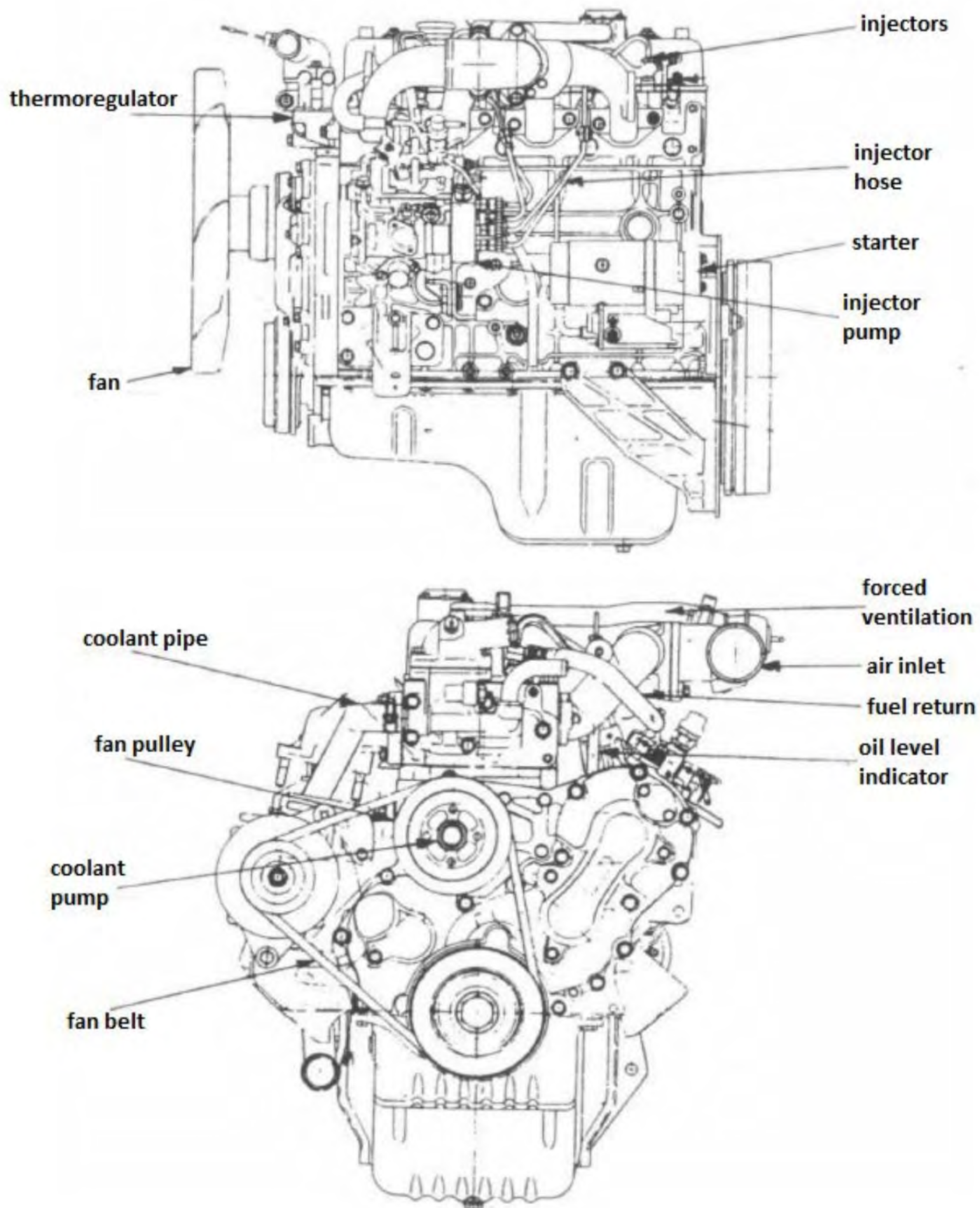


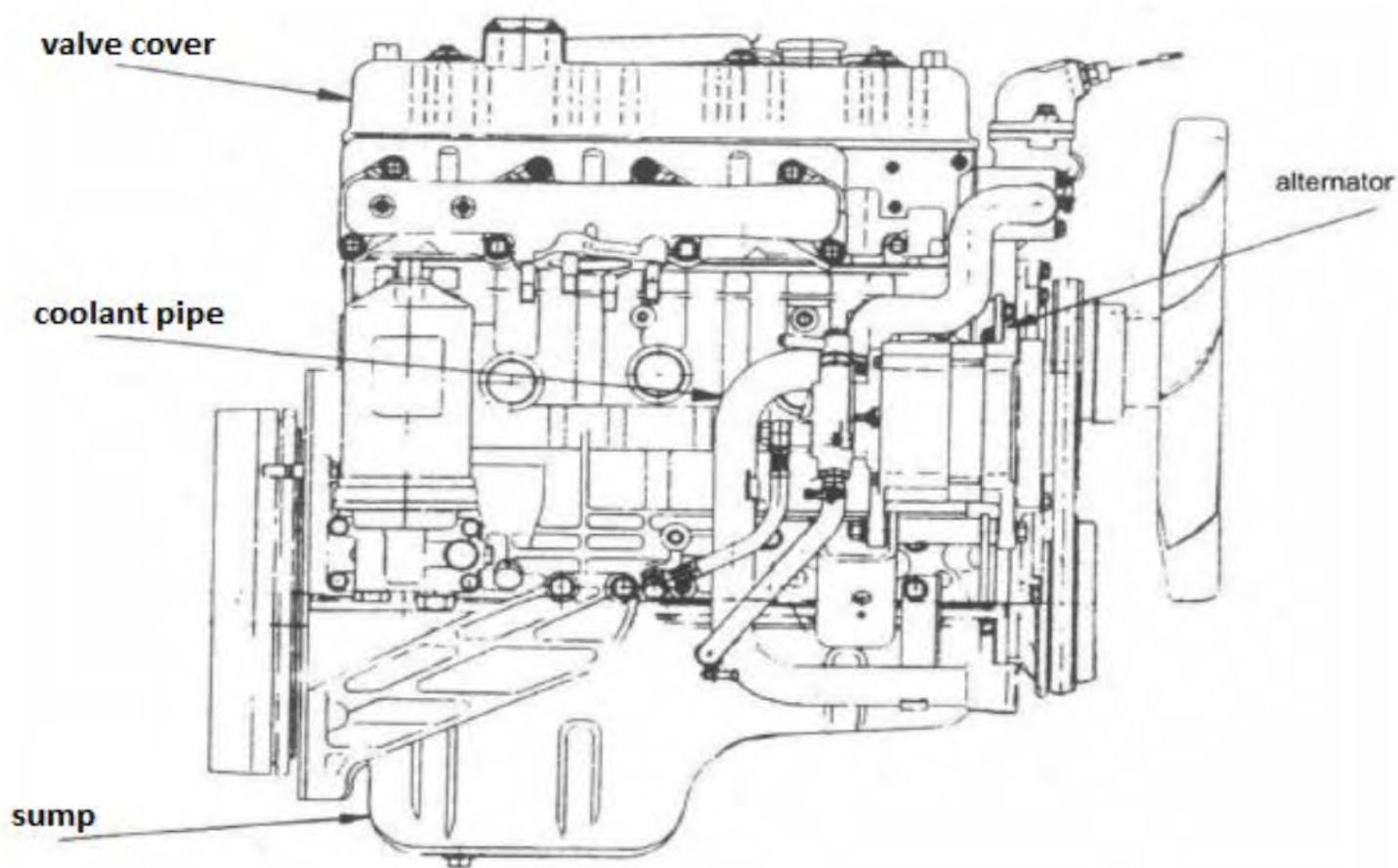
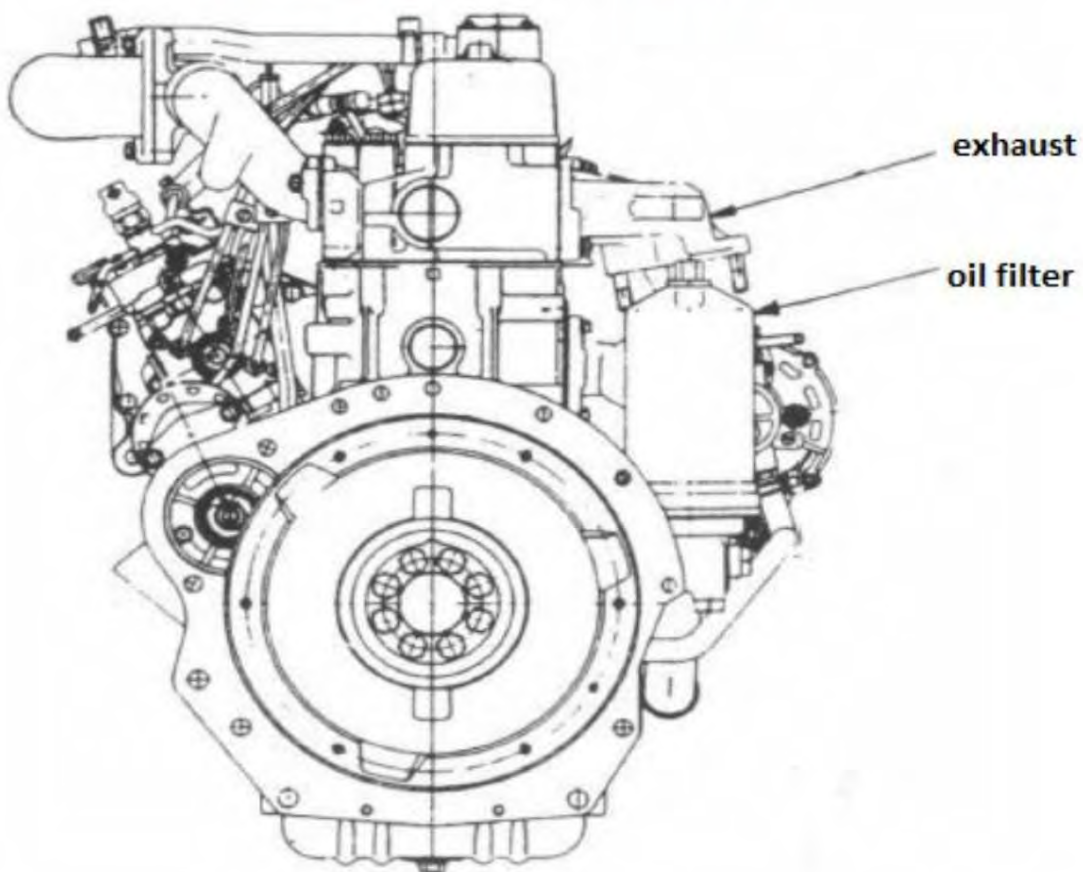
Das Obige zeigt den Aufbau und die Anordnung von Unterbaugruppen beispielhafter Generatorsätze.

Je nach Leistung und Ausführung des gekauften Generators kann es zu Unterschieden in der Anordnung von Elementen und Ausstattungen kommen, die sich aus den konstruktiven Änderungen ergeben, die für Generatoren unterschiedlicher Leistung eingeführt wurden.

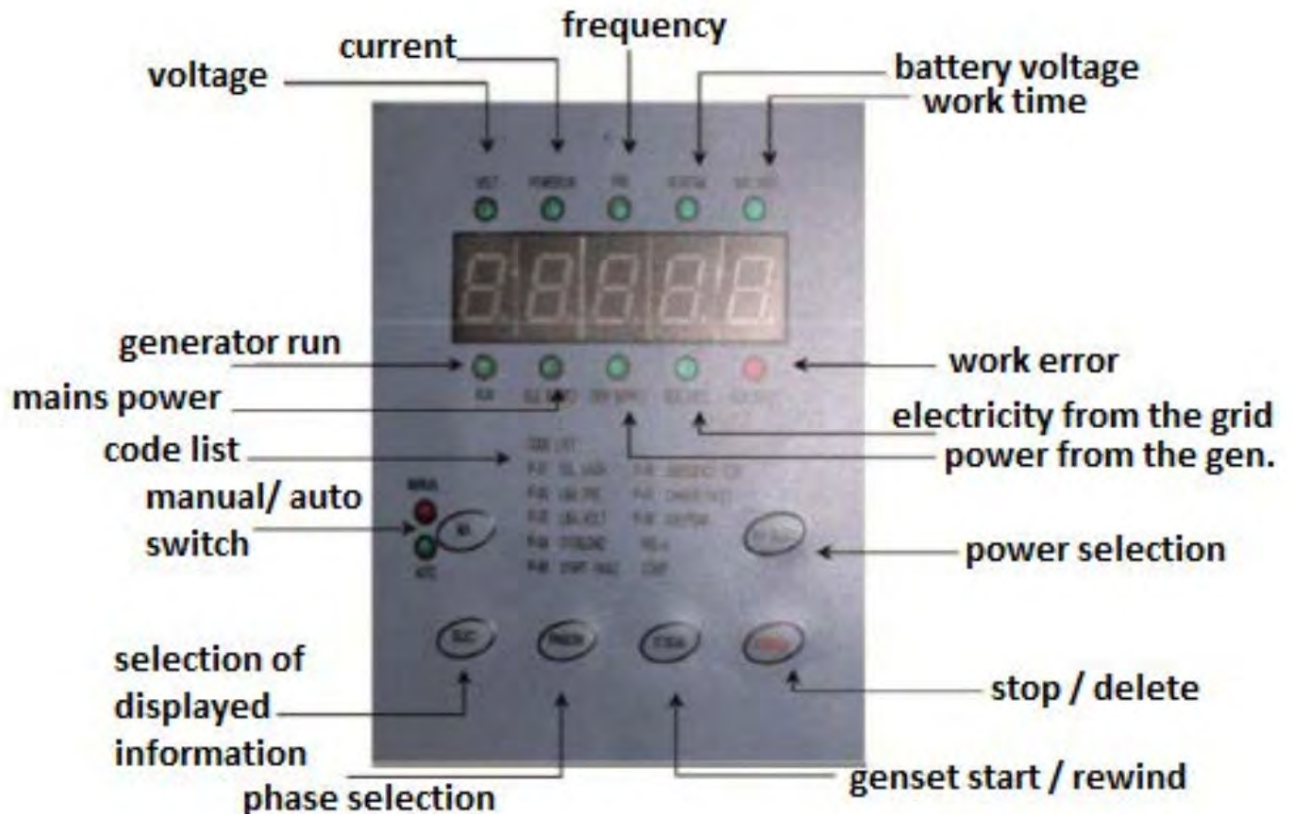
LOCATION OF ENGINE COMPONENTS

MOTORSTRUKTUR:





BEDIENFELD – BESCHREIBUNG UND FUNKTIONEN



Im oberen Teil des Controller-Panels informieren grüne Anzeigen darüber, welcher Messwert gerade zur Verfügung steht auf dem Display ansehen. Das Umschalten zwischen den Größen ist mit der SELECT-Taste möglich. Taste

Mit PHASE/SW wird die Phase ausgewählt, deren Größe (Parameter) aktuell angezeigt wird. Es wird verwendet, um den Generator zu starten ST/SCAN-Taste. Die STOP/CLR-Taste dient zum Stoppen des Generators.

Bevor Sie den Generator über das Bedienfeld starten, drehen Sie den Zündschlüssel in die Position ON (Arbeit).
die die Stromversorgung des Steuersystems einschaltet.

Das Auftreten eines Fehlers oder Alarms beim Betrieb des Stromgenerators wird durch das Erscheinen von Informationen auf dem Display signalisiert in Form eines Fehlercodes:

LISTE DER WARNUNGEN UND SCHUTZFUNKTIONEN, DIE AUF DEM ELEKTRONISCHEN BILDSCHIRM ANGEZEIGT WERDEN

PLATTE:

- Meldung P-01 - niedriger Öldruck (mögliche Gründe: Leckage, Ölmenge)
- P-02-Meldung - falsche Frequenz (mögliche Gründe: zu niedrige oder zu hohe Motordrehzahl)
- Meldung P-03 - falscher Spannungswert (mögliche Gründe: ua beschädigter Spannungsregler, falsche Motordrehzahl)
- Meldung P-04 - Generatorüberlastung (zu hoher Stromverbrauch)



- P-05-Meldung - Fehlstart (mögliche Gründe: niedrige Batteriespannung, defekter Anlasser, Kein treibstoff)
- P-06-Meldung - Notstopp (z. B. Taste STOP FAILURE gedrückt)
- P-07-Meldung - keine Batterieladung (mögliche Ursache: beschädigte Lichtmaschine, gerissener Riemen)
- P-08-Meldung - Motorüberhitzung (mögliche Ursachen: blockierte und/oder Kühlluftauslässe, unzureichende Kühlluftmenge, unzureichende Belüftung)

DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN, DIE AUF DEM BILDSCHIRM ANGEZEIGT WERDEN, SIND AUCH MÖGLICH:

PRE-H-Meldung - Der Vorwärmvorgang zur Erleichterung des Starts bei niedrigen Temperaturen ist im Gange

START-Meldung - Start läuft

RUN - Nachricht - das Team arbeitet

FAULT – Meldung – es ist ein Fehler aufgetreten (Störung)

Ein Neustart des Motors nach einem Alarm oder Fehler kann erfolgen, nachdem die Ursache des Fehlers oder Alarms beseitigt und durch Drücken der Taste STOP/CLR bestätigt wurde.

Ein- und Ausschalten der Spannung am „Power Output“ des Generators ist über den Hauptschalter am „Control Panel“ möglich

Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung im Stromkreis festgestellt wird, während der Generator läuft. Vor Wiedereinschalten des Leistungsschalters Ursache prüfen und beseitigen.

Erst wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat, kann die Generatorspannung an die Empfänger geschaltet werden.

PLATTENBESCHREIBUNG:

1. Digitalanzeige „VOLT“, zeigt Wechselspannung an, Einheit: V;
2. Digitalanzeige „POWER“, zeigt Leistung an, Einheit: KW;
3. Die dritte Digitalanzeige ist multifunktional und bezieht sich auf Punkt 4

Es gibt Informationen wieder, nachdem die entsprechende Wertanzeigefunktion ausgewählt wurde, die folgenden sind aufgelistet:

- Frequenz (Hz) - Frequenz,
- Strom (A) - Spannung (Strom),
- Batteriespannung (V) - Batteriespannung,
- Laufzeit (H) - Betriebszeit des Geräts,
- Motortemp. (°C) - Motortemperatur (diese Option erfordert die Installation eines Temperatursensors),
- Generatortemperatur (°C) - Generatortemperatur, Option erfordert Installation eines Temperatursensors,
- Motorölmangelwarnung,
- Automatischer Schutz - eingestellter Wert, nach dem sich der Generator ausschaltet,
- Dieselveil-Ein-Anzeige - Einschalten des Dieselveils,
- Anlasseranzeige – Anlasseranzeige.

5. Diesel-Füllstandsanzeige/-anzeige – Kraftstoff-Füllstandsanzeige, die Option erfordert die Installation eines Kraftstoff-Füllstandssensors,





6. Navigationstasten, bestätigen Sie die ausgewählte Option mit der „FUNC“-Taste.

7. Ölstandsanzeige. Kein Öl = Anzeige leuchtet.

SCHALTER (AN-ZUSTAND)

Drehen Sie in diesem Schaltzustand den Startschlüssel von "OFF" auf "ON". Zu diesem Zeitpunkt werden die Spannungs-, Strom-, Frequenz- und Leistungsdaten den eingestellten Parameter anzeigen. Nach 2 Sekunden zeigt die Anzeige nur: "-".

Die Öldrucklampe „LOW OIL“ leuchtet entsprechend dem Testergebnis, sie hat eine Warnfunktion.

Navigieren in einer 10er-Spalte (in der Grafik mit (4) markiert): Drücken Sie die Taste $\bar{y}$, um die Position in der Spalte zu ändern. Die Daten werden in dem mit der Nummer (3) markierten Fenster auf der Hauptgrafik angezeigt. Elemente wie: Motortemperatur, erfordern den Einbau eines zusätzlichen Sensors. Der nächste, also: Temp Generator (Generatortemperatur), erfordert ebenfalls die Installation eines zusätzlichen Sensor.

Bei der Einstellung Automatischer Schutz wird das Element hervorgehoben, wenn der Schutz aktiv ist, und erlischt, wenn er deaktiviert ist.

STARTEN DES GENERATORS

Überprüfen Sie vor dem Start unbedingt die Korrektheit der Treibereinstellungen.

Wenn der Ölstand verschwindet, stoppt es den Generator vollständig

START

Drehen Sie den Zündschalter von "ON" auf "START". Der Generator beginnt zu arbeiten. Lassen Sie den Schlüssel sofort nach dem Anlassen des Motors los, um Schäden am Startermotor zu vermeiden. Nach dem Loslassen der Zündung zeigt der Controller Folgendes an: Volt, Frequenz und Leistung.

Die Ölstandsanzeige sollte dann erlöschen.

Navigationstasten: $\bar{y}$ $\bar{y}$ werden verwendet, um andere angezeigte Betriebsparameter zu überprüfen. Drücken Sie die (FUNC)-Taste, um direkt zur Frequenzanzeige zurückzukehren.

Automatischer Schutz: In diesem Modus sind die Sensoren außer dem Ölstandschutz aktiv.

Dazu gehören: Spannungs-, Frequenz- und Überlastschutz – sie werden aktiviert, wenn die „Automatic Protection“-Anzeige leuchtet. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, sind die oben angegebenen Sensoren nicht aktiv.

Die Toleranzen der Sensoreinstellungen sind wie folgt:

1. Spannungsschutz: $\pm 10\%$. Wenn die Reichweite überschritten wird, blinkt die Kontrollleuchte für 7 Sekunden. Nach 3 Sekunden bei Überschreitung der Toleranz wird der Selbstschutz aktiviert.
2. Frequenzschutz: 50Hz: 47–55; 60Hz: 57–65. Nach Überschreiten der Reichweiten blinkt die Kontrollleuchte für 7 Sekunden. 3 Sekunden nach Überschreiten der Toleranz wird der Selbstschutz aktiviert.
3. Überlastschutz: Einstellung innerhalb von 5 % - Selbstschutz ist deaktiviert, über 5 % - die Anzeige beginnt zu flackern, Einstellung zwischen 5 und 7,5 %, nach 3 Stunden nach Überlastung wird der Selbstschutz aktiviert, bei einer Einstellung zwischen 7,5-10 %, nach 1 Stunde nach Überlastung wird der Selbstschutz ausgelöst, bei einer Toleranz über 10 % wird der Selbstschutz ausgelöst. Schutz, sobald eine Überlastung auftritt (~2 Sekunden).
4. Ölschutz: Sowohl beim manuellen als auch beim automatischen Modell verschwindet der Öldruck automatisch und zeigt das Problem an.

AUSSCHLUSS:

Automatische Abschaltung:

Sobald die Voraussetzungen für den automatischen Schutz erfüllt sind, wird das System automatisch heruntergefahren. Nach dem Herunterfahren wird der Ölsensor automatisch abgeschaltet.

Manuelles Herunterfahren:

Drehen des Zündschlüssels von Position „ON“ auf Position „OFF“ in jedem Fall = Abschaltung des Generators.



Jede Änderung der Reglereinstellungen ohne Zustimmung des Garantiegebers / Service kann zum Verlust der Gewährleistung führen.

Die Funktionen des Reglers entsprechen nicht immer der Ausstattung des Generators. Die in der Beschreibung des Reglers angegebenen Hinweise und Funktionen sind nicht eindeutig mit der Ausstattung des von Ihnen erworbenen Gerätes zu verwechseln. Der Controller ist ein universelles Gerät und kann mit Geräten mit unterschiedlichen Parametern und unterschiedlicher Ausstattung arbeiten.



SERVICE

Einsatzbereich Das

Gerät kann mit allen Empfängern verwendet werden, die mit 230 VAC/400 VAC 3-phasig oder 12 VDC versorgt werden.

Halten Sie sich strikt an die in den Sicherheitsregeln enthaltenen Einschränkungen. Der Generator dient zum Antrieb von Elektrowerkzeugen und zur Stromversorgung von Beleuchtungssystemen. Beachten Sie die Anweisungen des jeweiligen Herstellers zur Stromversorgung von Haushaltsgeräten. Fragen Sie gegebenenfalls einen autorisierten Fachmann.

Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet nicht der Hersteller, sondern nur der Benutzer.

Vor Gebrauch

AUFMERKSAMKEIT! Vor Gebrauch Motoröl und Dieselmotorkraftstoff nachfüllen.

- Vorbereiten und anschließen

Batterie. • Verbinden Sie zuerst das rote (+) Kabel mit der Batterie, dann das schwarze (-) Kabel. • Kraftstoffstand prüfen und ggf. nachfüllen. • Prüfen Sie, ob um das Gerät herum eine ausreichende Belüftung vorhanden ist. • Inspizieren Sie die unmittelbare Umgebung des Generators. • Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen elektrischen Geräte.

elektrische Sicherheit

- Elektrokabel und angeschlossene Geräte müssen in einwandfreiem Zustand sein. • Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Nennspannung der • Ausgangsspannung des Generators entspricht. • Es ist verboten, den Generator an das Stromnetz anzuschließen (Kontakt). • Versuchen Sie, die Kabel der Energieempfänger so kurz wie möglich zu halten.

Umweltschutz

- Lassen Sie kontaminierte Wartungsmaterialien in dem dafür vorgesehenen Bereich. • Verpackungen, Metall und Kunststoff sind recycelbar

Boden

Das Gerät muss geerdet werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Erdung durchführen

durch Verbinden eines Kabels mit der Erdungsklemme auf einer Seite des Generators und auf der anderen Seite mit der externen Erdung (z. B. Erdungsbaionett).

VORBEREITUNG VOR DEM START:

Vor der Verwendung des Stromaggregats:

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht.
2. Prüfen Sie den Motorölstand:
 - Öleinfülldeckel abschrauben und Ölmesstab mit einem Lappen reinigen,
 - Öleinfülldeckel wieder aufsetzen, Ölstand prüfen,
 - ggf. Öl bis zum Niveau der oberen Anzeige nachfüllen,
 - Den Öleinfülldeckel festziehen.
3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.
4. Überprüfen Sie die Qualität des Luftfilters.
5. Überprüfen Sie den Elektrolytstand in der Batterie.
6. Auf ordnungsgemäße Erdung prüfen.
7. Auf Öl- oder Kraftstofflecks prüfen.



8. Überprüfen Sie die elektrischen und mechanischen Verbindungen.
9. Überprüfen Sie den Zustand des Generatorschutzes (das Gerät kann in einem stark verschmutzten Zustand nicht arbeiten)
10. Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Empfänger.

STARTEN DES GERÄTS:



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten. Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Wenn der mit Starter ausgestattete Generator nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, warten Sie etwa 15 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.

versuchen. Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen. Eine solche Verbindung darf nur von einer entsprechend berechtigten Person vorgenommen werden.

Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Drähten wie Freileitungen

elektrisch. Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.



Halten Sie den Elektrolytstand in der Batterie zwischen hoch und niedrig. Nicht überfüllen!

- Der Zündschlüssel kann in drei Positionen gebracht werden.
- Der Schlüsselschalter dient zum Starten und Stoppen

Motor. „OFF“-Stellung – zum Abstellen des Motors

Position "ON" - zum Betrieb des Generators nach dem Starten des Motors

Position "START" - zum Starten des Motors

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „ON“ (Zündung ein), drehen Sie ihn dann in die Position „START“ und lassen Sie ihn nach dem Starten des Motors los.

Das Ein- und Ausschalten der Spannung an den Steckdosen und Ausgangsklemmen des Generators ist mit dem Hauptschalter auf dem Bedienfeld möglich, nachdem der Schalthebel in die Position "ON" gebracht wurde. Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung auftritt im Stromkreis erkannt wird, während der Generator läuft. Vor Wiedereinschalten des Leistungsschalters Ursache prüfen und beseitigen.

Erst wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat, kann die Generatorspannung an die Empfänger geschaltet werden.



Der Generator ist nicht mit einem thermischen Generatorschutz ausgestattet und es kann zu einer Überhitzung des Stromsystems kommen.

ANSCHLUSS VON STROMEMPFÄNGERN:



Bevor Sie einen Stromempfänger an den Generator anschließen, vergewissern Sie sich, dass dieser sich in einem guten technischen Zustand befindet und dass sein Strombedarf die Kapazität des Generators nicht übersteigt.

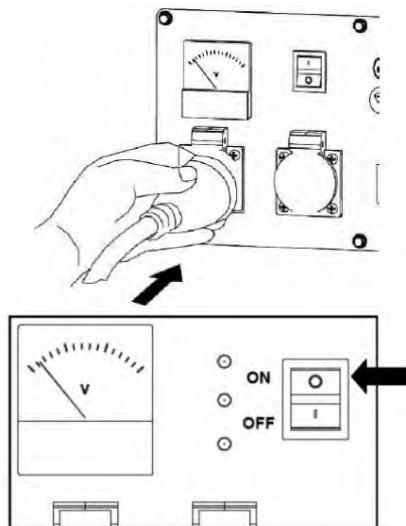
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose des Generators



Wenn das angeschlossene Gerät eingeschaltet wird, kann es plötzlich unerwartet zu arbeiten beginnen - achten Sie auf die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen.

Schalten Sie die Sicherung (Schutz) des Generators ein

Schalten Sie angeschlossene Geräte ein



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom.

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten. Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen.

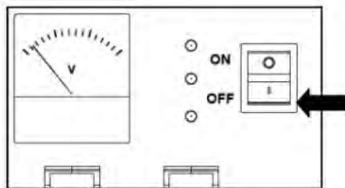
Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Drähten wie Freileitungen

elektrisch. Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.

ABSTELLEN DES MOTORS:

Um den Motor im NOTFALL abzustellen, drehen Sie den Motorschalter auf die „OFF“-Position.



So stoppen Sie den Motor im **NORMAL**- Modus:

Trennen Sie die Empfänger



Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang laufen und schalten Sie ihn dann aus.



Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „OFF“.



WARTUNGSARBEITEN:

Um einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist es erforderlich:

- das Öl im Verbrennungsmotor gemäß den Anweisungen in der folgenden Tabelle zu wechseln (denken Sie daran, dass der Betrieb unter ungünstigen Bedingungen eine Wartung des Motors erforderlich macht mehr oft).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.
- Halten Sie den Motor und seine Komponenten sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sauberkeit der Luftfilter.
- Überprüfen Sie regelmäßig andere Motorkomponenten und ersetzen Sie sie gegebenenfalls

MODELL	KONTINUIERLICHE ARBEIT	GELEGENTLICHE ARBEIT
18000	200 Monate	250 Monate

AUFMERKSAMKEIT

BEI BEDARF EINE AUTORISIERTE ABTEILUNG KONTAKTIEREN SERVICE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Betrieb des Generators beschränkt sich auf die Kontrolle der Sauberkeit und der Passage der Kühlluft ein- und -austrittskanäle.

Unterbaugruppe	REGELMÄSSIGE WARTUNGSZEITEN Führen Sie Aktivitäten in bestimmten monatlichen oder stündlichen Intervallen durch, je nachdem, was zuerst eintritt	Jedes Mal, wenn Sie es verwenden	Nach dem 1. Monat oder 10 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden Jedes Jahr oder 500 Stunden	Alle 6 Monate oder alle 100 Stunden	Alle 12 Monate oder alle 200 Stunden
Öl im Motor	Überprüfen Sie das Niveau	•				
	Wechseln		•		•	
Luftfilter	Sauberkeit prüfen	•				
	Sauber			•		
Benzinfilter/Hahn	Reinigen oder ersetzen				•	
Treibstofftank	Sauber	JEDES JAHR				
Ventilspiel	Prüfen und ggf. anpassen					•
Brennkammer	Sauber	Alle 300 h (sollte von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden)				
Kraftstoffleitung	Zustand prüfen	Alle 2 Jahre (ggf. ersetzen)				

**DER ZWECK DER WARTUNG IST, DEN GENERATOR WIE MÖGLICH ZU HALTEN
GUTER TECHNISCHER ZUSTAND.**

BETRIEBLICHE TÄTIGKEIT

ÖLWECHSEL

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden



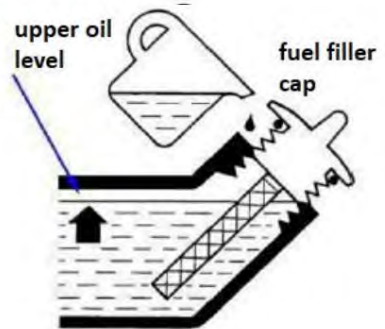
Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Den Motor warmlaufen lassen, sicherstellen, dass der Generator waagrecht steht und eine Ölwanne unter die Ölwanne stellen.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, schrauben Sie die Ölablassschraube heraus und entfernen Sie die Dichtscheibe davon. Das Öl läuft in das platzierte Gefäß ab
3. Überprüfen Sie die Ölfilterdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Ablassschraube mit neuer Dichtscheibe einschrauben und festziehen.
5. Füllen Sie die Wanne mit neuem Öl der empfohlenen Sorte und prüfen Sie den Stand.





Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht.
Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.



KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstofffilter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die maximale Motorleistung sicherzustellen.

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position „OFF“.
2. Entfernen Sie das Kraftstofffilterelement. 3.

Installieren Sie den neuen Filter, ziehen Sie ihn fest und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.

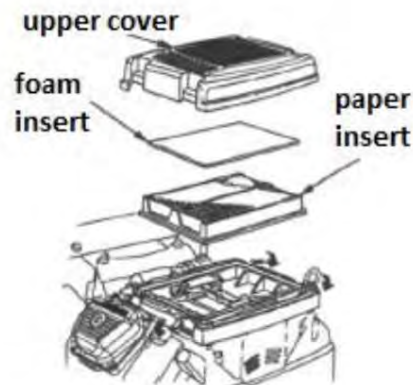


Überprüfen Sie die Sauberkeit des Luftfilters, bevor Sie den Motor starten. Bei Verschmutzung reinigen.
Die Verwendung eines verschmutzten Luftfilters verursacht ein falsches Verhältnis des Luft-Kraftstoff-Gemischs, wodurch der Motor unregelmäßig läuft, mehr Kraftstoff verbraucht und sogar zum Stillstand kommen kann.

LUFTFILTER

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DER LUFTFILTERPATRONE:

1. Entfernen Sie die Verschlüsse und die obere Abdeckung der Patrone.
2. Entfernen Sie die Filterpatrone aus dem Gehäuse.
3. Installieren Sie die neue Patrone und die obere Abdeckung.
4. Befestigen Sie die Haken

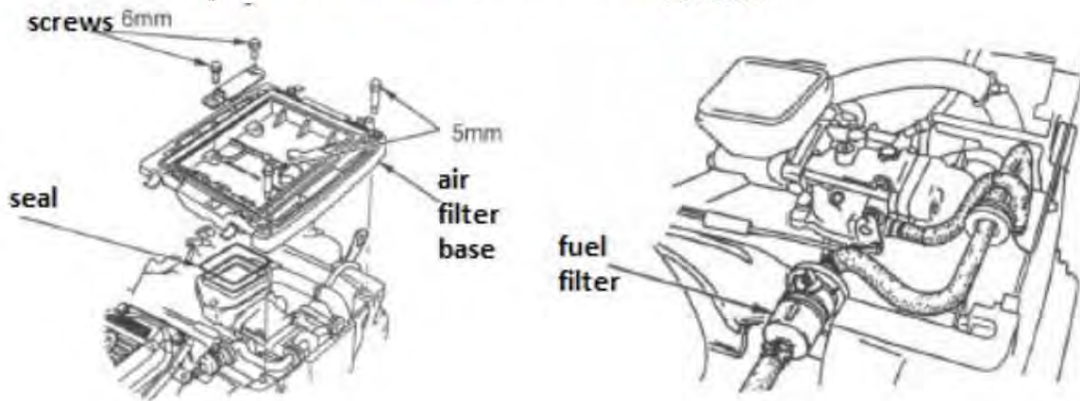


Die Filterkartusche muss bei Beschädigung ausgetauscht werden. Erhöhen Sie die Häufigkeit der Inspektion und des Austauschs von Luftfilterelementen, wenn Sie in staubigen Umgebungen arbeiten. Das Papierelement kann mit Druckluft mit einem maximalen Druck von 207 kPa gereinigt werden, indem von innen nach außen geblasen wird.

Das Schaumstoffelement kann in warmem Seifenwasser gewaschen, dann gespült und gründlich getrocknet werden.

KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS

5. Entfernen Sie die Luftfilterelemente.
6. Entfernen Sie zwei 6-mm-Schrauben und zwei 5-mm-Schrauben.
7. Entfernen Sie den Luftfiltersockel.
8. Untersuchen Sie den Kraftstofffilter, der sich unter dem Boden des Luftfilters befindet, auf Wasser oder Schmutz.



FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
MOTOR STARTET NICHT	Geschlossener Kraftstoffhahn	Drehen Sie den Wasserhahn auf die Position „ON“.
	Kein Kraftstoff im Tank	Tanken
	Ölstand zu niedrig	Mit der empfohlenen Ölsorte auffüllen
	Schlechter Kraftstoff oder der Generator wurde unter schlechten Bedingungen gelagert, ohne dass der Tank mit Kraftstoff gefüllt war Additive	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Verschmutzte Zündkerze, falsche Funkenstrecke, beschädigte Zündkerze	Zündkerze reinigen, richtige Funkenstrecke einstellen oder ersetzen die Zündkerze durch eine neue
	Nasse Zündkerze (sog. gefluteter Motor)	Entfernen und trocknen Sie die Zündkerze
	Verstopfter Kraftstofffilter,	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT MIT NIEDRIGER LEISTUNG	Vergaser-/Zündungsfehlrichtung/-schaden usw. Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
	Falscher Kraftstoff oder Generator unter schlechten Bedingungen gelagert, Tank mit Kraftstoff ohne Zusätze gefüllt Kraftstoff	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Filter verstopft, Vergaser/Zündung verstellt/beschädigt etc.	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT ABER W ES GIBT KEINE AUSGÄNGE SPANNUNGEN	Überlast	Überprüfen Sie die Stromkreise der Stromempfänger. Halt und starten Sie den Motor neu
	Beschädigter Stromempfänger	Reparieren und ersetzen Sie das Gerät. Stoppen Sie den Motor und starten Sie ihn erneut
	Beschädigter Generator	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service

TRANSPORT UND LAGERUNG



Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports oder der Lagerung zu verhindern, sollte der Generator in seiner normalen Position gegen Umkippen gesichert werden. Der Motorschalter sollte auf „OFF“ stehen, der Kraftstoffhahn geschlossen sein.

Beim Transport des Generators:

- Der Tank sollte vollständig gefüllt sein.
- Starten Sie keinen auf dem Fahrzeug platzierten Generator. Aus dem Fahrzeug entfernen und in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Vermeiden Sie es, den Generator direktem Sonnenlicht auszusetzen. Es droht zu explodieren.



BEVOR SIE DEN GENERATOR FÜR LANGE LAGERUNG AUFSTELLEN:

1. Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Generator gelagert werden soll, nicht sehr feucht oder nass ist staubig.
2. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.

ABFALLWIRTSCHAFT:



Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen.

Bitte an die entsprechende Bearbeitungsstelle weiterleiten. selektiv
Sammlung von Abfällen aus Haushalten und deren Haushalten

Verarbeitung trägt zum Schutz der Umwelt bei, reduziert den Eintrag

Schadstoffe in die Atmosphäre und in Oberflächengewässer.

Informationen zur Verarbeitung können bei den lokalen Stellen eingeholt werden
Verwaltung oder Verkäufer.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL		SDG 22000S-A 2R
GENERATOR	Spannungsregler	AVR3
	Maximale Leistung (kVA)	22.0
	Nennleistung (kVA)	20.0
	Nennspannung	230/400(V)
	Frequenz	50 (Hz)
	Phasen	1/3
	Stärke des Schutzes	IP23
	Leistungsklasse	G1
MOTOR	Modell	2V92
	Typ	2-Zylinder-Diesel
	Motorleistung	21 (PS)/3000 (U/min)
	Kraftstoff	Diesel
	Tankinhalt	30 (l)
	Öl	10W40
	Fassungsvermögen der Ölwanne	4,4 (L)
	Start	Elektrisch
	Reingewicht)	360 Kilogramm

*je nach Ausführung

AUFMERKSAMKEIT!!!

ÜBERLASTUNG DES GENERATORS WIRD NICHT GARANTIER!!!



Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb der Geräte für **24 Monate** ab Kaufdatum. Mängel, die während dieser Zeit aufgrund technischer Mängel oder auch wegen Nichteinhaltung des Verkäufers, werden innerhalb von 14 Tagen nach Anlieferung der Ware am Ort des Kaufs kostenlos entfernt. Die Reparaturfrist kann sich aus Gründen verlängern, die darüber hinausgehen B. (Zeitpunkt des Imports von Teilen aus dem Ausland), über die der Käufer informiert werden sollte.
2. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE POLSKA abgeholt und versendet.
Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.
3. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:
 - a) das Gerät an den Ort des Kaufs liefern.
 - b) die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs liefern. In diesem Fall die Frist für die Reparatur, wenn nicht anders vereinbart, verlängert sich die für die Anlieferung und Abholung der Geräte erforderliche Zeit. Der Werbetreibende sollte das Produkt an den Ort des Kaufs in liefern
 - c) originale Werksverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden durch unzureichenden Schutz
4. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist. gekennzeichnet oder gesichert ist. Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.
5. Jegliche Reinigung der Geräte erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.
6. **DIE GARANTIE DECKT NICHT:**
 - mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.
 - Schäden und Mängel durch: - unsachgemäße Handhabung
oder nicht mit den Anweisungen vereinbar - Unwissenheit oder
Schäden, die durch das Verschulden des Benutzers verursacht wurden
- Zufällige Ereignisse.
- Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien
- Eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte
 - Personen. - Umbauten oder bauliche Veränderungen
 - Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.

der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung Instandsetzung.
7. über das Ende abzuholen
Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden
• Die Garantie muss vom Käufer unterschrieben werden
Bedingungen erfüllt sein:
Die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein
8. Der Käufer muss einen Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte
Das Produkt ist für den privaten / häuslichen Gebrauch bestimmt, es ist kein Gerät für Industrie- oder Dienstleistungszwecke.
Produkt haben. Das
9. An den des Empfängers Geräte während des Transports beschädigt Kurier ist notwendig Original Schadensgutachten ausgestellt
Beschwerde.
10. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.
11. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass der vertragsgemäße Zustand durch kostenlose Nachbesserung hergestellt wird, und für den Fall, dass Reparatur unmöglich oder unrentabel ist, hat das Recht, Ersatz der Ware durch eine vertragsgemäße zu verlangen. Der Käufer hat das Recht, das Gerät auszutauschen oder Geld zurück, nur wenn ein Herstellungsfehler festgestellt wird, der nicht behoben werden kann. Bei Nichterfüllung kann der Käufer nicht vom Vertrag zurücktreten
Waren mit dem Vertrag ist unerheblich.
12. Der Käufer verliert die oben genannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.
13. Die Erfüllung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt an der von ihm angegebenen Reparaturstelle des Garantiegebers/Verkäufers im dem Käufer ausgestellte Garantiekarte. Der Käufer sollte die Ware mit einem Transportunternehmen oder persönlich auf eigene Kosten anliefern. Der Käufer sollte das Produkt liefern, wenn möglich, in der Originalverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.
14. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann diesen ohne Angabe von Gründen durch Abgabe einer entsprechenden schriftlichen Erklärung innerhalb von 14 Tagen widerrufen
zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.
15. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien gesehen haben, gilt unverändert zurückgegeben, es sei denn, die Änderung war im Rahmen der ordentlichen Verwaltung erforderlich. Die Rücksendung hat unverzüglich,
spätestens jedoch zu erfolgen innerhalb von vierzehn Tagen.
16. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus
die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.

Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel. 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, diesen schriftlich ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Jahren widerrufen Tage ab dem Ausstellungsdatum der Dinge. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die Adresse des Sitzes

des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom

Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Die Ware sollte sein unverzüglich nach Abgabe der Rücktrittserklärung, spätestens innerhalb von 14 Tagen, in

unverändertem Zustand zurückgegeben werden. Bei Rücktritt vom Kaufvertrag bei im Set gekauften Waren

Bei einem anderen Produkt muss das gesamte Produkt zurückgegeben werden

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften

Satz.

und Funktionsweise der Ware erforderlich ist. Die Kosten für direkte Rücksendung (Rücksendung) der Ware an den Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom

Vertrag ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware gehen zu Lasten des Verbrauchers. Wenn der Verbraucher hat eine andere als die billigste

Das Recht zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

vom Unternehmer angebotene Standardversandart gewählt hat, ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstandenen Mehrkosten zu erstatten.

1)bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;

2)bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;

3)im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;

4)für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Unterrichtung durch den Unternehmer über den Verlust begonnen

wurde Recht, vom Vertrag zurückzutreten.

----- zu schneiden -----

WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses

Vorname und Nachname

Adresse

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum

Schneiden Sie hier ----- Abschnitt für den Verkäufer ----- Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige diese eigenhändige Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers

DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN



ОРИГІНАЛЬНИЙ ПОСІБНИК

БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТУПНІ ІНСТРУКЦІЇ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИСТРОЮ.

Переклад оригінального посібника.

АНГЛІЙСЬКА ПОСІБНИК
КОРИСТУВАЧА
ГАРАНТІЙНІ ТАЛОНИ

ГЕНЕРАТОР ЕНЕРГІЇ KRAFTWELE

МОДЕЛЬ: SDG 22000S-A 2R

ТИП: DG22000SE



Цей посібник є власністю Kraftwele Polska, будь-яке копіювання, навіть часткове, заборонено.





Дякуємо за довіру та придбання якості електрогенератора KRAFTWeLE. Ми переконані, що у співпраці з провідними світовими виробниками комплектуючих з використанням новітніх технологій ринку ми створили продукт, який є маркером прогресу в області безпеки та надійності. Сподіваємося, що він знайде свою нішу в повсякденному використанні. Безпечне використання залежить від прочитання цього посібника.

Успішність даного посібника базується на останніх даних, доступних на момент виходу в друку.

KRAFTWeLE Polska залишає за собою право вносити будь-які зміни в продукт без попереднього повідомлення та без будь-яких зобов'язань.

Посібник з експлуатації є невід'ємною частиною генератора і повинен супроводжувати його в разі перепродажу.

Імпортером пристрою, на який не поширюється ця гарантія, є KRAFTWELE POLSKA з юридичною адресою: 57-200 Żybkowice żylińskie, ul. Jasną 42.

У зв'язку з технічним прогресом постійним подальшим вдосконаленням нашої продукції може виявитися, що продукт в дещо відрізняється від інформації, що міститься в цьому посібнику. Найактуальша інформація дана в технічному паспорті. Технічні деталі можна дізнатися в уповноваженого представника KRAFTWeLE Polska.

БУДЬ ЛАСКА, ДУЖЕ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК

Зверніть особливу увагу на інформацію, перед якою стоять слова:

ОБЕРЕЖНО - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження обладнання в разі недотримання інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - вказує на можливість серйозних травм або навіть смерті в разі недотримання інструкції.

Генератор електроенергії — це пристрій, який виробляє електроенергію в процесі перетворення механічної енергії, що виробляється двигуном внутрішнього згоряння, в електроенергію, вироблену генератором, підключеним до двигуна. Може використовуватися як джерело живлення в аварійних ситуаціях збою в електромережі як основне джерело електроенергії на будівництві, дачі, в будинку або в майстерні. У поєднанні з системою автоматичного запуску це чудовий захист об'єкта в неконтрольованих підключень електроенергії. Наведені технічні дані агрегату наведені для висоти 0 метрів над рівнем моря, температури навколишнього середовища 20°C при відносній вологості 60%.

У разі роботи в гарших умовах продуктивність агрегату знижується: висота - ККД знижується приблизно 1% кожні 100 м, температура - ефективність знижується приблизно 2% кожні 5°C.

БЕЗПЕКА НАСАМПЕРЕД

Перед початком роботи з пристроєм завжди вживайте всіх заходів для зменшення ризику пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм. Дуже важливо уважно прочитати інструкцію з експлуатації та зрозуміти призначення пристрою, обмеження його використання та можливі ризики, пов'язані з його використанням.

ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Обслуговувати електрогенератор може доросла особа, яка ознайомилася з інструкцією з експлуатації пристрою, навчена правилам нормам охорони праці, що застосовуються до експлуатації генератора, має медичний огляд (за потреби).

Генераторні установки широко застосовуються там, де немає постійних джерел електропостачання або можливі перебої в його постачанні.

Оператор зобов'язаний використовувати встановлений робочий одяг та засоби індивідуального захисту (захисні навушники).

У випадку агрегату, що працює у приміщенні, приділяйте особливу увагу належному виведенню димових газів в назовні (димові) димові канали повинні бути зольовані в легкозаймистих матеріалах).

Генераторна установка повинна працювати на рівній поверхні.

Якщо генератор буде використовуватися під час дощу або снігу, переконайтеся, що він належним чином захищений від вологи.



РЕКОМЕНДОВАНІ СРЕДСТВА ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ВКЛЮЧАЮТЬ:

• Захисні окуляри та навушники, • Захист голови та обличчя, • Захисне взуття, • Робочий одяг для захисту передпліччя

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ НАЛІЙКИ



ВИХЛОПНІ ГАЗИ - ОТРУТА!

Неколи не запускайте двигун у приміщенні. Це може спричинити втрату свідомості, навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун у добре провітрюваному приміщенні.



БЕНЗИН ДУЖЕ ЗАЙМИСТИЙ І ОТРУЙНИЙ!

- Завжди вимикайте двигун під час заправки.
- Під час заправки тримайте подалі від запаленої сигарети або іншого потенційного джерела вогню чи іскр.
- Заправляйте паливо лише в добре провітрюваних приміщеннях.
- Негайно витріть розлитий бензин.



ДВИГУН І ВИХЛОП МОЖУТЬ БУТИ ГАРЯЧИМИ!

Коли двигун працює, двигун і глушник сильно нагріваються. Будьте обережні, щоб не торкатися його, поки воно гаряче. Дайте двигуну охолонути перед розміщенням генератора в приміщенні.



УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

- Не використовуйте пристрій у мокрому або вологому стані без належного захисту від ураження електричним струмом.
- Не працюйте з генератором мокрими руками.
- Перед початком роботи перевірити ізоляцію проводів.
- Може піддаватися впливу навколишнього середовища, як це передбачено класом захисту IP23 в дповідно до стандарту в DIN 40050



РІВЕНЬ ШУМУ!

Зазначені параметри рівня викидів не обов'язково є безпечними. Незважаючи на наявність кореляцій між рівнем шуму та навколишнім середовищем, слід перевірити, чи потрібні подальші запобіжні заходи. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиції), також включають характеристики робочого приміщення.

УВАГА!

Завжди виконуйте перевірку справності перед запуском генератора, щоб запобігти нещасному випадку.

Не запускайте генератор знятими заводськими кришками.
Не використовуйте генератор без повітряного фільтра або глушника.

Не накривайте генератор будь-яким матеріалом під час його роботи або в разі зупинки.

Уникайте підключення до побутових розеток 230 В під час ввіключення електроенергії в електромережу.

Уникайте паралельного підключення до інших генераторів.





РІВЕНЬ ШУМУ:

Рівень звукового тиску	73 дБ(А)
Рівень звукової потужності	93 дБ(А)
Можлива похибка вимірювання	3,56 дБ(А)

НАДАНА ВИЩЕ ІНФОРМАЦІЯ ДОЗВОЛИТЬ КОРИСТУВАЧУ МАШИНИ КРАЩЕ

ОЦІНЮЙТЕ НЕБЕЗПЕКИ ТА РИЗИКИ, ЩО ВИНИКАЮТЬ ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА ЕНЕРГІЇ.

Генератор відповідає всім чинним стандартам ISO 8528-10, EN ISO 3744 Директив 2006/95/EC.

УВАГА!!!

ГЕНЕРАТОР ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

ТРИФАЗНІ АБО ОДНОФАЗНІ І НЕ ПОВИННІ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ДЛЯ ІНШИХ

ЦІЛІ

ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ АКУМУЛЯТОР, ЯКИЙ ПІДКЛЮЧЕНИЙ ДО ПРИСТРОЮ!!!

ЧАС РОБОТИ ПРИСТРОЮ:

Пристрій оснащений двигуном внутрішнього згоряння, який приводить в дію генератор. Потребує роботи при низькому електричному навантаженні.

Час роботи представлено в таблиці:

	В ПЕРІОД ПРИЇЗДУ	ПІСЛЯ ПЕРІОДУ ПРИЇЗДУ
ПЕРШІ 30 м.с	1 год/50%	-
МІЖ 30 ДО 100 м.с	4 години/50%	-
ВИЩЕ 100 м.с	-	8 год/75%

mth - мотогодина / час роботи приладу за 1 годину % - значення навантаження

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПЕРШУ ЗАМІНУ МАСЛА ПРОТЯГОМ 50/60 МІСЯЦІВ РОБОТИ ОБЛАДНАННЯ

ЗГІДНО З ПОКАЗАННЯМИ В ІНСТРУКЦІЇ ДВИГУНА.



ГОТУЄМОСЯ ДО ПОЧАТКУ:

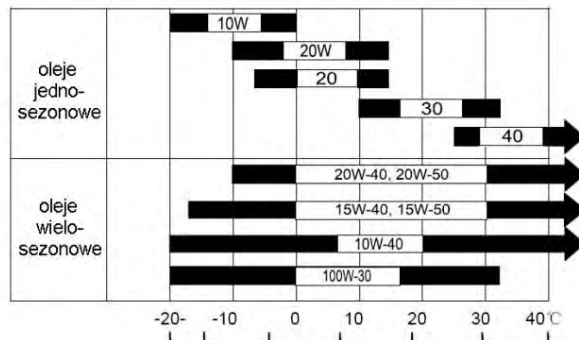
Переконайтеся, що генератор стоїть на рівній поверхні, а його двигун не працює.

РІВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА:



Використання невідповідної оливи без миючих засобів або оливи для двотактних двигунів може скоротити термін служби двигуна.

Використовуйте високоякісне масло для 4-тактних двигунів з високим вмістом миючих засобів. Вибірть в'язкість масла відповідно до середніх температур у регіоні, де буде використовуватися генератор.



Робота двигуна без достатньої кількості масла може призвести до серйозних пошкоджень двигуна.

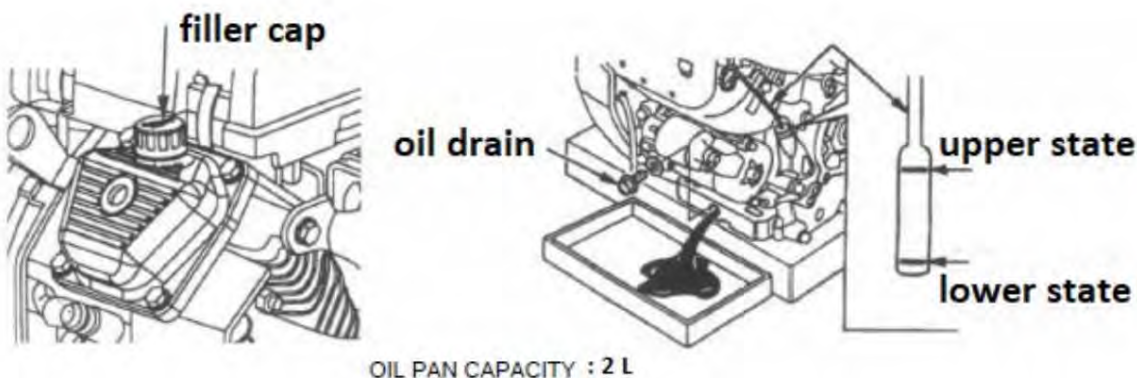
ЗАМІНА МАСЛА:

Щоб забезпечити швидке повне видалення вичерпаного масла з системи змащення, його слід зливати в гарячому двигуні.



Перед тим, як злити масло, вимкніть двигун і перекрийте подачу палива.

- Знайдіть показник рівня масла, відкрутіть зливну пробку та злийте масло.
- Затягніть зливний гвинт.
- Долейте масло та перевірте рівень.
- Встановіть показник рівня масла.



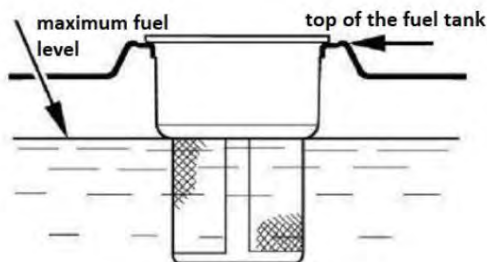
ЄМНІСТЬ МАСЛЯНОГО ПОДДОНУ 2,0 Л



Утилізуйте зливе масло в дповідно до вимог захисту навколишнього середовища. Не викидайте в мусорний сміття або в землю.

РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО:

Використовуйте автомобільне паливо - бажано дизельне, щоб мінімізувати кількість вуглекислого газу, що виходить з камери згоряння. При наповненні бака не перевищуйте максимальний рівень. Витрати будь-яке розлите паливо перед запуском. Не використовуйте паливно-мазутну суміш або забруднений бензин. Захистіть резервуар від забруднення. Після заправки переконайтеся, що кришка заливної горловини надійно закрита.



ЗАМІНА КАРТРИДЖА МАСЛЯНОГО ФІЛЬТРУ:

1. Злийте моторне масло.
2. Викрутіть фільтр з корпусу старого масла.
3. Очистіть гніздо кріплення корпусу фільтра.
4. Змастіть нове ущільнення чистим маслом.
5. Встановіть прокладку на новий масляний фільтр.
6. Вкрутіть новий фільтр у гніздо (22 Нм).
7. Залийте в двигун нове масло.
8. Запустіть двигун, перевірте наявність витоків масла.
9. Зупиніть двигун, перевірте рівень масла.



REPLACING THE FUEL FILTER:

ЗАМІНА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ:

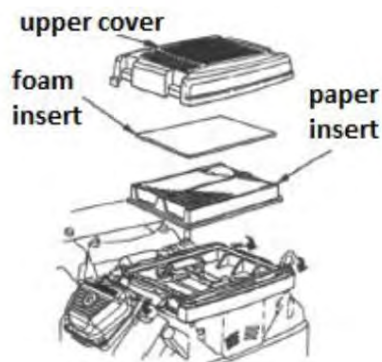


Для забезпечення максимальної потужності двигуна необхідно регулярно замінювати паливний фільтр.

1. Поверніть паливний кран у положення «ВІМК.»
2. Зніміть елемент паливного фільтра.
3. Встановіть новий фільтр, затягнувши його, перевіривши на герметичність.

ЗАМІНА ТА ОЧИЩЕННЯ КАРТРИДЖА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ:

1. Зняти фіксатори та верхню кришку картриджа.
2. Вийняти картридж фільтра з корпусу.
3. Встановити новий картридж у верхню кришку.
4. Закріпити гачки.

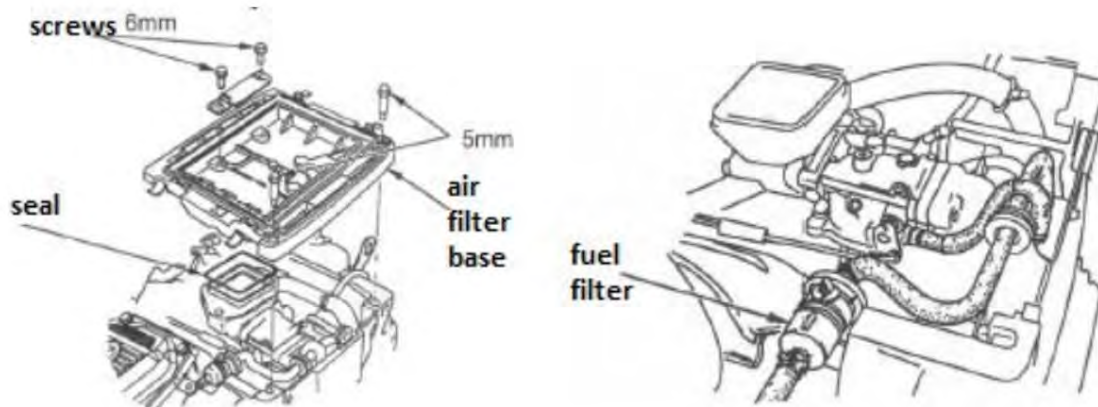


У разі пошкодження картриджа фільтра необхідно замінити. Підвищення при роботі в запиленому середовищі перероджує перевантаження та замінює картридж в повітряного фільтра. Паперовий елемент можна очистити стисненим повітрям з максимальним тиском 207 кПа, видування зсередини назовні.

Поролоновий елемент можна мити в теплій воді з милом, потім прополоскати ретельно висушити.

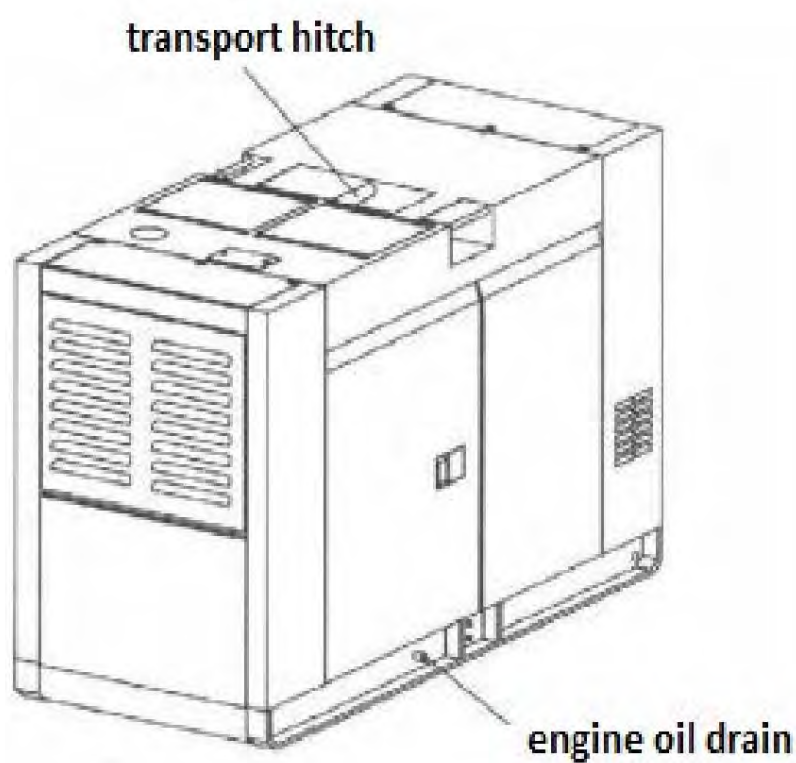
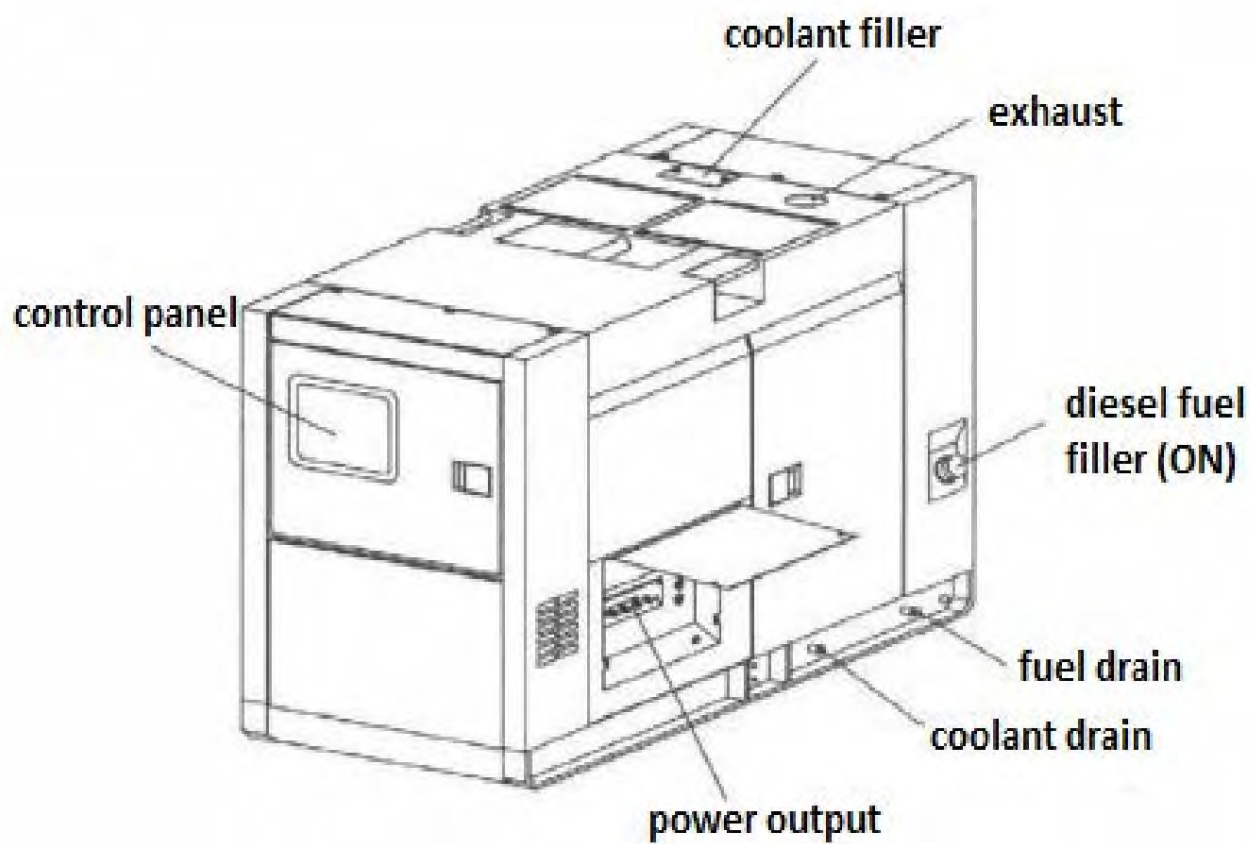
ПЕРЕВІРКА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

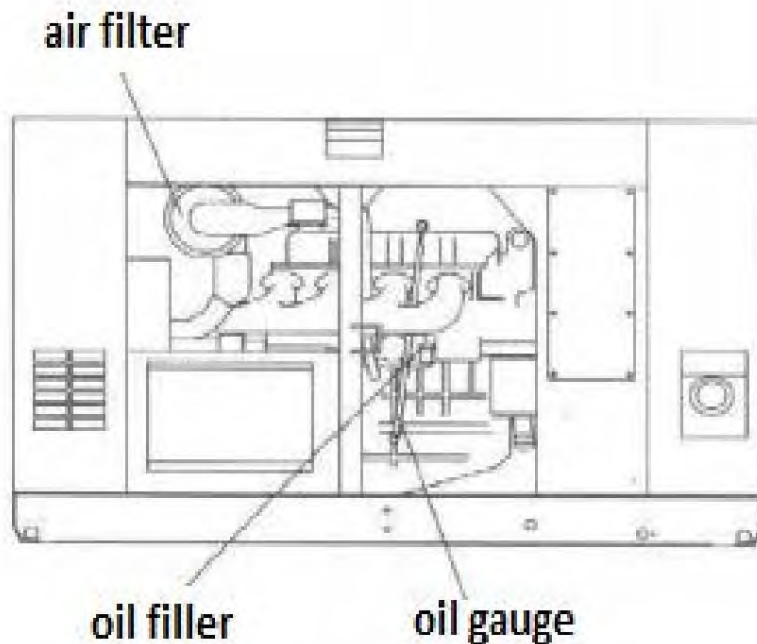
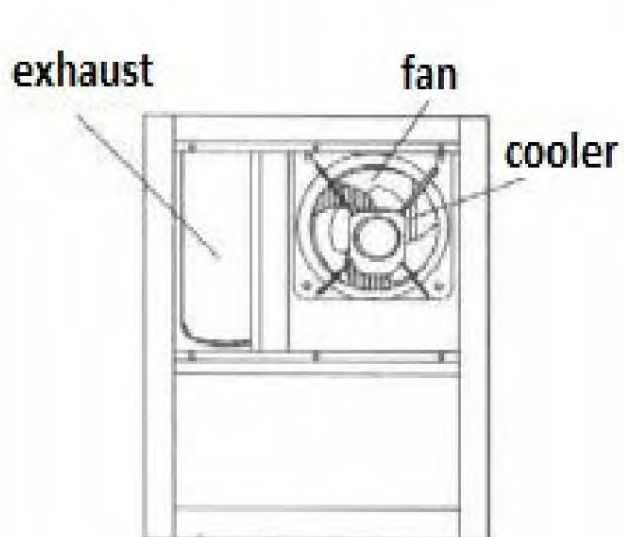
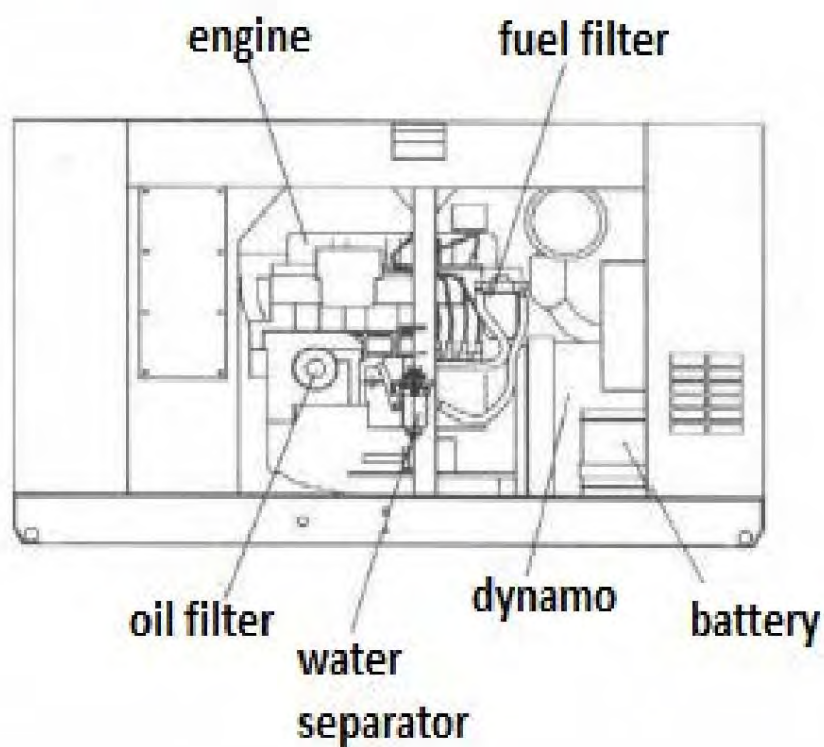
1. Зняти елементи повітряного фільтра.
2. Викрутити два гвинти на 6 мм та два гвинти на 5 мм.
3. Зняти основу повітряного фільтра.
4. Огляньте паливний фільтр, розташований під основою повітряного фільтра, на наявність води чи сміття.



СТРУКТУРА ПРИБОРА:

CONSTRUCTION DESCRIPTION



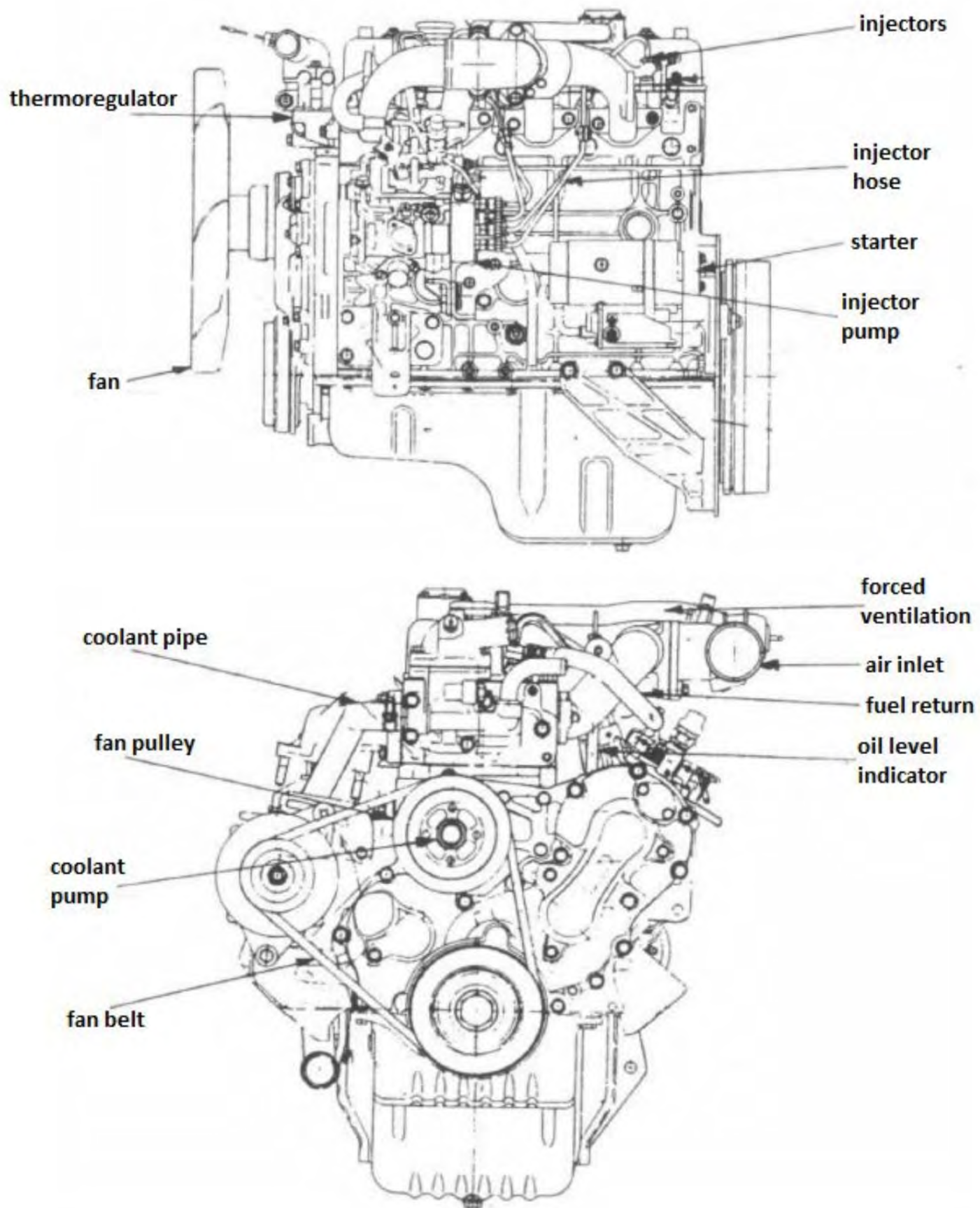


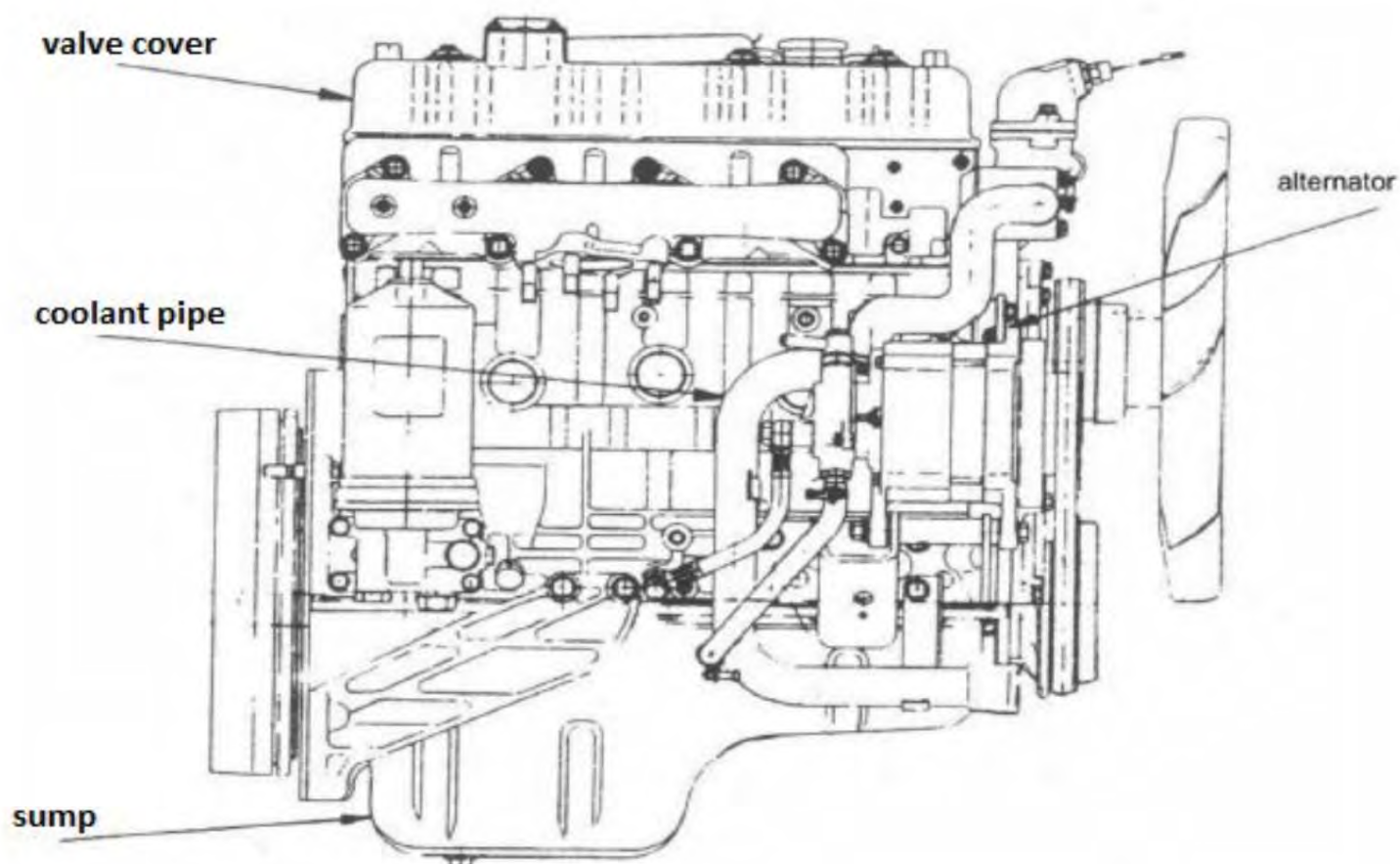
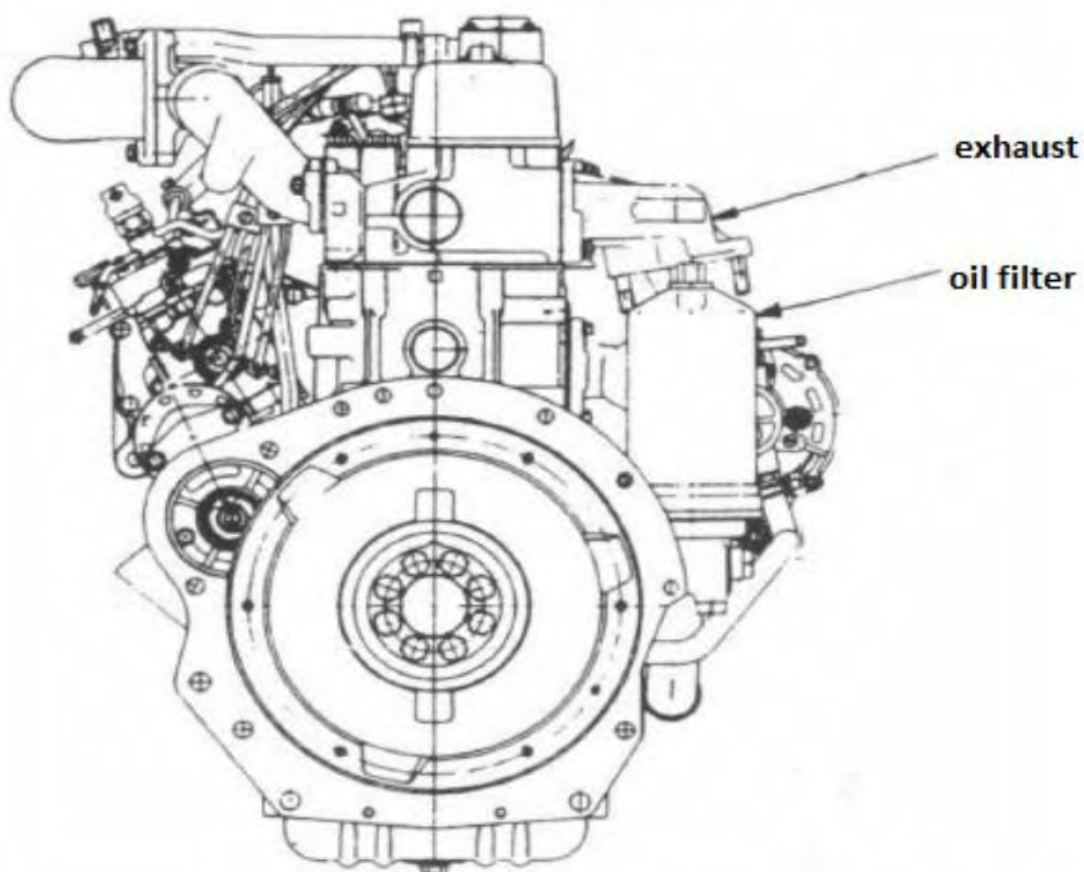
Вище показано конструкцію та розташування п'єдвузл в типових генераторних установок.

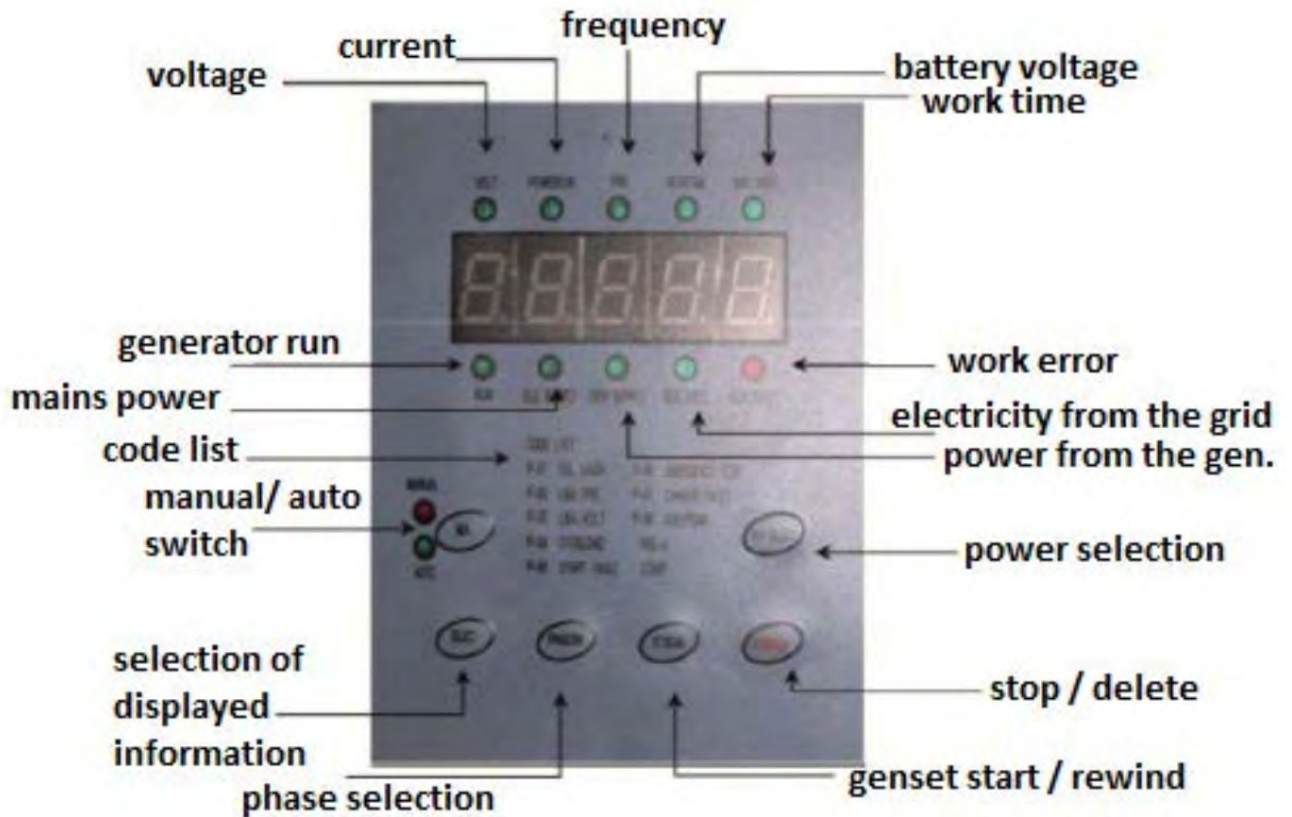
Залежно в д потужност та модифікації придбаного генератора можлив в дм нност в розташуванн елемент в та обладнання, що є насл дком внесених конструкційних зм н для генератор в р зної потужност .

LOCATION OF ENGINE COMPONENTS

БУДОВА ДВИГУНА:







У верхній частині панелі контролера є зелені індикатори, які інформують про те, які вимірювані значення доступні в даний момент.

Дивитися на дисплеї. Перемикачами між розділами можна за допомогою кнопки ВИБІР. Кнопка

PHASE/SW використовується для вибору фази, розряду (параметр) якої в даний момент. Використовується для запуску генератора.

Кнопка ST/SCAN. Кнопка STOP/CLR використовується для зупинки генератора.

Перед запуском генератора за допомогою панелі керування повернути ключ запалювання в положення ON (робота).

Який вмикає живлення системи керування.

Про виникнення помилки або тривоги в роботі електрогенератора сигнал з'явиться на дисплеї.

У вигляді коду помилки:

СПИСОК ПОПЕРЕДЖЕНЬ ТА ФУНКЦІЙ ЗАХИСТУ, ЩО ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ НА ЕЛЕКТРОННОМУ ЕКРАНІ

ПАНЕЛЬ:

- Повідомлення P-01 - низький тиск масла (можливі причини: підтікання, відсутність масла)
- Повідомлення P-02 - неправильна частота (можливі причини: занадто низька або занадто висока швидкість двигуна)
- Повідомлення P-03 - неправильні значення напруги (можливі причини: пошкоджений регулятор напруги, неправильна швидкість двигуна)
- Повідомлення P-04 - перевантаження генератора (надто велике споживання електроенергії)



• Пов домлення P-05 - невдалий запуск (можлив причини: низька напруга акумулятора, несправний стартер, немає палива)

• Пов домлення P-06 - аварійна зупинка (наприклад, натиснута

кнопка **STOP-FAULT-PRF**) - акумулятор не заряджається (можлива причина: пошкоджений генератор, зламаний ремінь)

• Пов домлення P-08 - перегрів двигуна (можлив причини: заблокована та/або виходи охолоджуючого повітря, недостатня кількість охолоджуючого повітря, недостатня вентиляція)

НА ЕКРАНІ ТАКОЖ МОЖЛИВА ВІДОБРАЖЕННЯ ТАКОЇ ІНФОРМАЦІЇ:

Пов домлення PRE-H - триває процес попереднього нагрівання для полегшення запуску

при низьких температурах Пов домлення СТАРТ - триває запуск RUN - пов домлення -

команда працює FAULT - пов домлення - виникла помилка (несправність)

Перезапуск двигуна після сигналу тривоги або помилки може відбуватися після усунення причини помилки або тривоги та підтвердження її натисканням кнопки STOP/CLR.

Вмикання та вимикання напруги на «Power output» генератора можливо за допомогою головного вимикача на «Панель управління»

Головний вимикач автоматично спрацює, якщо в електричному ланцюзі під час роботи генератора виявлено коротке замикання або перевантаження. Перш ніж знову вмикати автоматичний вимикач, перевірте та усуньте причину.

Напругу генератора можна вмикати на приймач тільки після стабілізації обертів двигуна.

ОПИС ПАНЕЛІ:

1. Цифровий дисплей «VOLT», індикація напруги змінного струму, одиниць: В;

2. Цифровий дисплей «POWER», показує потужність, одиниця: кВт;

3. Третій цифровий дисплей багатофункціональний, пов'язаний з пунктом 4

В ньому відображається інформація після вибору в подвійній функції відображення значення, перераховані наступні:

- Частота (Гц) - частота,

- Струм (А) - напруга (струм),

- Напруга акумулятора (В) - напруга акумулятора,

- Run time (H) - час роботи пристрою,

- Температура двигуна. (°C) - температура двигуна, (ця опція вимагає встановлення датчика температури),

- Generator temp (°C) - температура генератора, опція вимагає встановлення датчика температури,

- Попередження про низький рівень масла в двигуні,

- Автозахист - задане значення, після якого генератор вимкнеться,

- Індикатор увімкнення дизельного клапана - включення дизельного клапана,

- Індикатор стартера - індикатор стартера.

5. Дисплей/ індикатор рівня дизельного палива - індикатор рівня палива, опція вимагає встановлення датчика рівня палива,





6. Навідаючи клавішу, підтвердити обрану опцію клавішею «FUNC».

7. Показчик рівня масла. Немає масла = індикатор світиться.

ПЕРЕМИКАЧ (СТАН УВІМКНЕНО)

У цьому стані перемикача повернути ключ запуску з «ВІМК.» на «УВІМК.», у цей час дані про напругу, струм, частоту, потужність вбудовані в встановлений параметр. Через 2 секунди індикатор показує тільки: «-».

Індикатор тиску масла "LOW OIL" загоряється в дповідо до результату перевірки, в ньому функція попередження.

Навідаючи 10-кроковим стовпцем (позначений (4) на малюнку): натиснути клавішу, щоб змінити положення в стовпці. Дані будуть вбудовані у вказаний, позначеному цифрою (3) на головній графіці. Такі елементи, як: Температура двигуна, потребують встановлення додаткового датчика. Наступний, а саме: Temp generator (генератор температури), також потребує встановлення додаткового датчика.

Якщо встановлено автоматичний захист, елемент підсвічується, коли захист активний, гасне, коли його вимкнено.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА

Перед початком роботи обов'язково перевірте правильність налаштувань драйвера.

Якщо рівень масла зникне, генератор повністю зупиниться.

ПОЧАТОК

Повернути перемикач запалювання з положення «ON» на «START». Генератор почне працювати. Впустити ключ вразі запуску двигуна, щоб запобігти пошкодженню стартера. Після впускання запалювання контролер вбудовує: вольт, частоту та потужність.

Після цього індикатор рівня масла повинен згаснути.

Кнопки навідаються: використовуються для перевірки інших робочих параметрів, що вбудовуються. Натиснути кнопку (FUNC), щоб повернутися безпосередньо до вбудовування частоти.

Автоматичний захист: в цьому режимі активні датчики, за винятком захисту рівня масла.

До них вносяться: захист в напругу, частоти перевантаження - вони спрацюють, коли горить індикатор «Автозахист». Якщо індикатор не світиться, то датчики, зазначені вище, не активні.

Допуски налаштування датчика такі:

1. Захист в напругу: +/- 10%. Якщо допустиме перевищено, індикатор буде блимати протягом 7 секунд. Через 3 секунди в допустиме перевищення допуску буде активовані самозахист.
2. Захист частоти: 50 Гц: 47 ~ 55; 60 Гц: 57~65. Після перевищення допустиме в індикатор буде блимати протягом 7 секунд. Через 3 секунди після перевищення допуску активується самозахист.
3. Захист в перевантаження: налаштування в межах 5% - самозахист вбудовується, вище 5% - індикатор почне мерехтати, налаштування в до 5 до 7,5%, після 3 годин після виникнення перевантаження вбудовує самозахист, налаштування між 7,5-10%, через 1 годину після перевантаження активує самозахист, встановлення допуску вище 10% активує самозахист захист, який тільки виникає перевантаження (~2 секунди).
4. Захист масла: як у ручній, так і в автоматичній моделі, тиск масла зникне автоматично, індикація проблеми.



ВИКЛЮЧЕННЯ:

Автоматичне в дклучення:

П сля виконання вимог щодо автоматичного захисту система автоматично вимкнеться. П сля вимкнення датчик масла автоматично вимикається.

Ручне в дклучення:

За будь-яких обставин поворот ключа стартера з положення «ON» в положення «OFF» означає вимикання генератора.



Будь-яка зм на налаштувань контролера без згоди гаранта/серв су може призвести до втрати гарант ї.

Функц ї контролера не завжди можуть в дпов дати оснащенню генератора. Інструкц ї та функц ї, зазначен в опис контролера, не сл д розглядати як однозначн з обладнанням придбаного вами пристрою. Контролер є ун версальним пристроєм може працювати з пристроями з р зними параметрами р зним обладнанням.



СЕРВІС

Діапазон використання

Пристрій можна використовувати з усіма приймачами, що живляться від 3-фазної напруги 230 В змінного струму/400 В змінного струму або 12 В постійного струму.

Суворо дотримуйтесь обмежень, які містяться в правилах безпеки. Генератор призначений для живлення електроінструменту в електропостачання систем освітлення.

Зверніться до інструкції конкретного виробника щодо живлення побутових приладів. Якщо необхідно, зверніться до уповноваженого спеціаліста.

Використовуйте прилад тільки за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неналежним. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену таким використанням, а лише користувач.

Перед застосуванням

УВАГА! Перед використанням долийте моторне масло та дизельне паливо.

- Підготуйте та підключіть акумулятор. • Спочатку підключіть червоний (+) кабель до акумулятора, а потім чорний (-). • Перевірте рівень палива та за потреби долийте. • Переконайтеся, що навколо пристрою є достатня вентиляція. • Огляньте безпосередню територію генератора. • Відідайте будь-який електричний пристрій, підключений до генератора.

електробезпека

- Електричні кабелі та підключені пристрої повинні бути в ідеальному стані. • Дозволяється підключати лише пристрої, номінальна напруга яких відповідає вихідній напрузі генератора. • Забороняється вмикати генератор в мережу (контактно). • Намагайтеся, щоб кабелі приймачів не енергетизували якомога коротшими.

Охорона навколишнього середовища

- Залишайте забруднені матеріали для технічного обслуговування у призначеному місці. • Упаковка, метал, пластик підлягають переробці.

Земля

Для розсіювання статичної електрики пристрій необхідно заземлити. Виконати заземлення

пристрій, підключивши кабель до клем заземлення з одного боку генератора, а з іншого боку – до зовнішнього заземлення (наприклад, байонет заземлення).

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ:

Перед використанням генераторної установки:

1. Переконайтеся, що генератор стоїть на рівній поверхні.
2. Перевірте рівень моторного масла:
 - відкрутіть кришку маслозаливної горловини проти годинникової стрілки,
 - встановіть кришку маслозаливної горловини назад, перевірте рівень масла,
 - при необхідності долийте масло до рівня верхнього індикатора,
 - затягніть кришку маслозаливної горловини.
3. Перевірте рівень палива.
4. Перевірте якість повільного фільтра.
5. Перевірте рівень електроліту в акумуляторі.
6. Перевірте правильність заземлення.
7. Перевірте наявність витоків масла або палива.



8. Перевірте електричні та механічні з'єднання.

9. Перевірте стан забрудненості генератора (в сильно забрудненому стані установка не може працювати)

10. Перевірте правильність підключення приймачів.

ЗАПУСК БЛОКУ:



Під час запуску блоку електродвигун в споживають набагато більше струму, ніж його номінальний робочий струм.

Генератор не повинен працювати на максимальному навантаженні більше 15 хвилин. Для тривалої роботи не перевищуйте номінальну потужність. У кожному випадку враховуйте загальне навантаження всіх підключених навантажень.

Якщо обладнанням стартером генератор не запускається протягом 5 секунд, зачекайте приблизно 15 секунд перед повторною спробою.

спроба. Не споживайте струм з будь-якої з розеток генератора, що перевищує обмеження, визначене для однієї розетки.

Не підключайте генератор до мережі будинку. Це може пошкодити генератор або побутові електроприлади. Таке підключення може здійснювати лише особа, яка має відповідні повноваження.

Не запускайте генератор поблизу ліній електропередач, наприклад повітряних ліній електропередач.

електричний. Значні перевантаження можуть пошкодити генератор, невеликі – скоротити термін його служби.

Переконайтеся, що всі навантаження в хорошому робочому стані, перш ніж увімкнути живлення в генератора. Якщо будь-який пристрій починає працювати ненормально (задири або несподівана зупинка), негайно вимкніть генератор, вимкніть пристрій і продиагностуйте його.



Підтримуйте рівень електрону в акумуляторі між високим і низьким. Не переповнюйте!

• Ключ запалювання можна розмістити в трьох положеннях. • Ключовий вимикач використовується для запуску та зупинки

двигуна. Положення «OFF» - для зупинки двигуна

Положення «ON» - для роботи генератора після запуску двигуна

Положення «СТАРТ» - для запуску двигуна

• Поверніть ключ запалювання в положення «ON» (запалювання ввімкнено), потім поверніть у положення «СТАРТ» в дуплет його після запуску двигуна.

Вмикання та вимикання напруги на розетках вихідних клем генератора можливо за допомогою головного вимикача на панелі керування після переведення важеля перемикача в положення «ON». Головний вимикач автоматично спрацює при короткому замиканні або перевантаженні. виявляється в електричному ланцюзі під час роботи генератора. Перш ніж знову вмикати автоматичний вимикач, перевірте та усуньте причину.

Напругу генератора можна вмикати на приймач тільки після стабілізації оберту двигуна.



Генератор не обладнаний тепловим захистом генератора, може статися перегрів системи струму.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИЙМАЧІВ ЕНЕРГІЇ:



Перед підключенням струмоприймача до генератора переконайтеся, що він знаходиться в справному технічному стані, що його потреба в струмі не перевищує потужність генератора.

Вставте шнур живлення в розетку генератора



Якщо підключене обладнання увімкнено, воно може раптово почати працювати - остерегайтеся ризику травм або нещасних випадків.

Увімкніть запобіжник (протектор) генератора

Увімкніть підключене обладнання



Під час запуску більшості електродвигунів споживають набагато більше струму, ніж їх номінальний робочий струм.

Генератор не повинен працювати на максимальному навантаженні більше 15 хвилин. Для тривалої роботи не перевищуйте номінальну потужність. У кожному випадку враховуйте загальне навантаження всіх підключених навантажень.

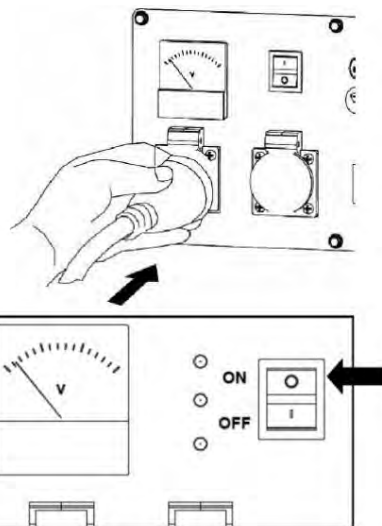
Не споживайте струм з будь-якої з розеток генератора, що перевищує обмеження, визначене для однієї розетки.

Не підключайте генератор до мережі будинку. Це може пошкодити генератор або побутові електроприлади.

Не запускайте генератор поблизу ліній дротів в електропередач, наприклад повітряних ліній електропередач

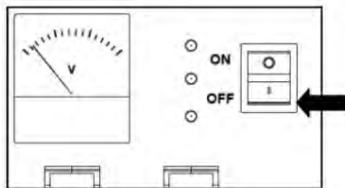
електричний. Значні перевантаження можуть пошкодити генератор, невеликі - скоротити термін його служби.

Переконайтеся, що всі навантаження в хорошому робочому стані, перш ніж увімкнути живлення від генератора. Якщо будь-який пристрій починає працювати ненормально (задири або несподівана зупинка), негайно вимкніть генератор, від'єднайте пристрій і продиагностуйте його.



ЗУПИНКА ДВИГУНА:

Щоб АВАРІЙНО зупинити двигун, поверніть перемикач двигуна в положення «ВИМК.».

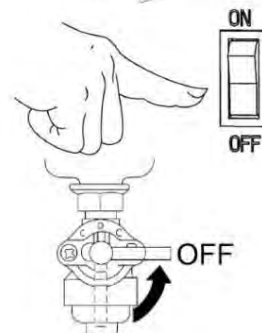


Щоб зупинити двигун у НОРМАЛЬНОМУ режимі :

Відключіть приймач



Дайте двигуну попрацювати 5 хвилин, потім вимкніть його.



Поверніть паливний кран у положення «ВИМК.».

ТЕХНІЧНІ РОБОТИ:

Для забезпечення безперебійної роботи пристрою необхідно :

- замінити масло в двигуні внутрішнього згоряння згідно з інструкціями, наведеними в таблиці нижче (пам'ятайте, що робота в несприятливих умовах тягне за собою необхідність проведення технічного обслуговування двигуна далі частіше).
- регулярно перевіряйте рівень масла.
- утримуйте двигун та його компоненти в чистоті.
- periodically перевіряйте чистоту повітряних фільтрів.
- periodically перевіряйте при необхідності заміняти інші компоненти двигуна

МОДЕЛЬ	БЕЗПЕРЕРВНА РОБОТА	ВИРАХОВНА РОБОТА
18000	200 м.с	250 м.с

УВАГА

ЯКЩО ПОТРІБНО, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОГО ВІДДІЛУ СЕРВІС

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Робота генератора зводиться до перевірки його чистоти, проходження вхідних вихідних каналів в охолоджуючий повітря.

П двузол	РЕГУЛЯРНІ ПЕРІОДИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ Виконуйте д і через певн м сячн або щогодинн ітервали, залежно в д того, станеться першим	Кожен раз, коли ви його використовуєте	П сля 1-го м сяця або 10 год	Кожн 3 м сяц або кожн 100 годин	або кожн 50 годин	Кожн 6 м сяц або кожн 500 годин
Масло в двигун	Перев рте р вень	•				
	Обм нювати		•		•	
Пов траний ф льтр	Перев рити чистоту	•				
	чистий			•		
Паливний ф льтр/кран	Очист ь або зам н ь				•	
Паливний бак	чистий	КОЖЕН РІК				
Клапанн азори	Перев рте та при необх дност в дрегулюйте					•
Камера згоряння	чистий	Кожн 300 год (повинен виконуватися в авторизованому серв сному центр)				
Паливопров д	Перев рте стан	Кожн 2 роки (за необх дност зам н ь)				

МЕТОЮ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ Є ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА В МОЖЛИВОМУ РАБОТІ
ХОРОШИЙ ТЕХНІЧНИЙ СТАН.

ОПЕРАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ

ЗАМІНА МАСЛА

Щоб забезпечити швидке повне видалення в дпрацьованого масла з системи змащення, його сл д зливати в гарячому двигун .



Перед тим, як злити масло, вимкн ь двигун перекрийте подачу палива

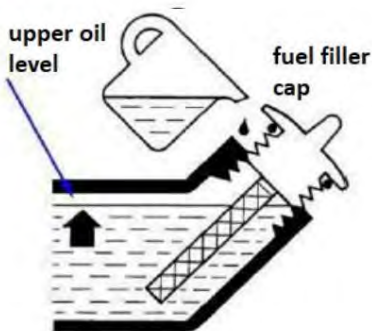
1. Прогр йте двигун, переконайтеся, що генератор вир вняний, пом ст ь масляний п ддон п д масляний п ддож. В дкрут ь пробку маслосливної горловини, в дкрут ь маслосливну пробку зн м ь з неї ущ льнювальну шайбу. Масло буде ст кати в поставлену посудину

3. Перев рте прокладку масляного ф льтра та зам н ь її, якщо необх дно. 4. Закрут ь зливну пробку новою ущ льнювальною шайбою та затягн ь її. Залийте в п ддон нове масло рекомендованого типу перев рте р вень.





Утилізуйте зливе масло в дпов'язно до вимог захисту навколишнього середовища. Не викидайте в мусорний кошик або в землю.



ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

Для забезпечення максимальної потужності двигуна необхідно регулярно замінювати паливний фільтр.

1. Поверніть паливний кран у положення «ВІМК».
2. Зніміть елемент паливного фільтра.
- 3.

Встановіть новий фільтр, затягніть його, перевіривши на герметичність.

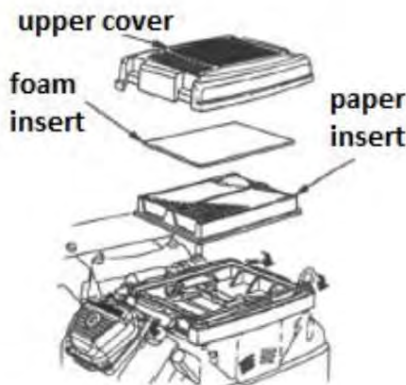


Перед запуском двигуна перевірте чистоту повітряного фільтра. Чистий, якщо брудний. Використання забрудненого повітряного фільтра призводить до неправильного співвідношення повітряно-паливної суміші, внаслідок чого двигун працює нерівномірно, споживає більше палива, навіть може повністю зупинитися.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

ЗАМІНА ТА ОЧИЩЕННЯ КАРТРИДЖА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ:

1. Зніміть фіксатори та верхню кришку картриджа.
2. Вийміть картридж фільтра з корпусу.
3. Встановіть новий картридж.
4. Закрийте гачки.



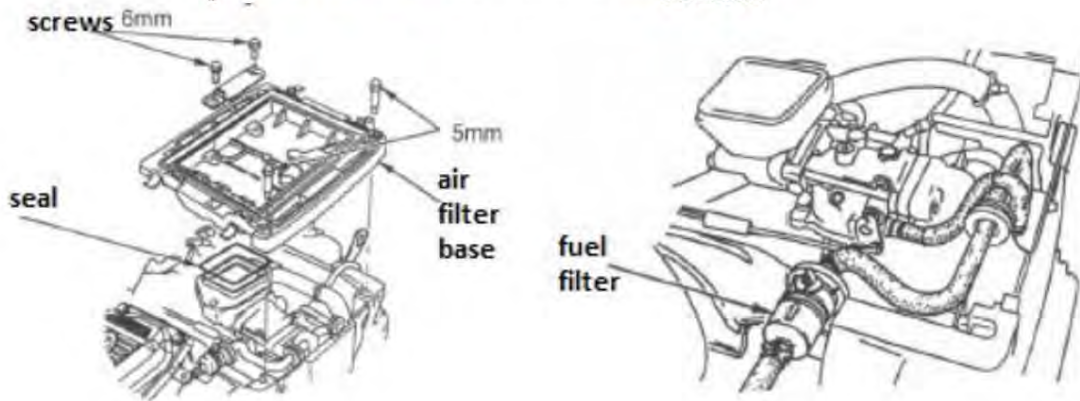
У разі пошкодження картриджа фільтра необхідно замінити. Збільште частоту перевірки та замініть елемент повітряного фільтра при роботі в запиленому середовищі.

Паперовий елемент можна очистити стисненням повітря з максимальним тиском 207 кПа, видуванням з середини назовні.

Поролоновий елемент можна мити в теплій воді з милом, потім прополоскати ретельно висушити.

ПЕРЕВІРКА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

5. Зніміть елементи повітряного фільтра.
6. Викрутіть два гвинти на 6 мм, два гвинти на 5 мм.
7. Зніміть основу повітряного фільтра.
8. Огляньте паливний фільтр, розташований під основою повітряного фільтра, на наявність води чи сміття.



ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

СИМПТОМ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ПРОЦЕДУРА
ДВИГУН НЕ ЗАПУСКАЄТЬСЯ	Закритий паливний кран	Поверн ь кран у положення «ВКЛ».
	Немає палива в баку	Заправити
	Занадто низький р вень масла	Долити масло рекомендованого сорту
	Погане паливо або генератор збер гався в поганих умовах без заповненого паливом бака добавки	Злити поганий бензин з бака карбюратора, заправити св жим
	Брудна св чка запалювання, неправильний скровий пром жок, пошкоджена св чка запалювання	Очист ь св чку запалювання, встанов ь правильний скровий пром жок або зам н ь св чку запалювання новою
	Мокра св чка запалювання (так званий залитий двигун)	Зн м ь ть висуш ь ть св чку запалювання
	Засм чений паливний ф ьлтр, зм щення/пошкодження карбюратора/запалювання тощо.	Регулювання/ремонт виконуйте в авторизованому серв сному центр
ДВИГУН ПРАЦЮЄ НА НИЗЬКІЙ ПОТУЖНОСТІ	Забитий пов тряний ф ьлтр	Очист ь або зам н ь ть пов тряний ф ьлтр
	Нев длов дне паливо або генератор збер гається в поганих умовах з баком, заповненим паливом без добавок Паливо ф ьлтр забитий, карбюратор/запалювання не в дрегульован /пошкодження тощо.	Злити поганий бензин з бака карбюратора, заправити св жим Регулювання/ремонт виконуйте в авторизованому серв сному центр
ДВИГУН ПРАЦЮЄ, АЛЕ W РОЗЕТОК НЕМАЄ НАПРУГИ	Перевантаження	Перев рити схеми струмоприймач в. Зупин ь ться перезапуст ь ть двигун
	Пошкоджений електроприймач	В дремонтуйте та зам н ь ть пристр й. Зупин ь ть знову запуст ь ть двигун
	Пошкоджений генератор	Поверн ь ться в авторизований серв с

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



Щоб запоб гти витоків палива п д час транспортування або збер гання, генератор повинен бути захищений в д перекидання в нормальному положенн . Перемикач двигуна повинен бути в положенн «ВІМК.», паливний кран закритий.

При транспортуванн генератора:

- бак повинен бути повн стю заповнений. • не запускайте генератор, встановлений на автомоб л . Вийм ь ть з автомоб ля та використовуйте в добре пров трюваному прим щенн . • не залишайте генератор п д прямими сонячними променями. Це загрожує вибухом.



ПЕРЕД ПОСТАВКОЮ ГЕНЕРАТОРА НА ДОВГЕ ЗБЕРІГАННЯ:

1. Переконайтеся, що приміщення, де буде зберігатися генератор, не дуже сире або мокре запорошений.
2. Злийте все паливо з бака.

ПОВІДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ:



Не викидайте використане електрообладнання разом з іншими відходами.

Будь ласка, перешліть до відповідного пункту обробки вибраний збірник вхід в домогосподарств та їх домогосподарств

обробка сприяє захисту навколишнього середовища, зменшує проникнення

шкідливих речовин в атмосферу та поверхневі води.

Інформацію щодо обробки можна отримати в місцевих установах адміністрації або продавця.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		SDG 22000S-A 2R
ГЕНЕРАТОР	Регулятор напруги	AVR3
	Максимальна потужність (кВА)	22.0
	Номінальна потужність (кВА)	20,0
	Номінальна напруга	230/400(V)
	Частота	50 (Гц)
	фази	1/3
	Ступінь захисту	IP23
	Клас продуктивності	G1
ДВИГУН	Модель	2V92
	Тип	2-цил
	Потужність двигуна	21(к.с.)/3000(об/хв)
	паливо	Дизель
	Ємність бака	30 (л)
	ол я	10W40
	Ємність масляного картера	4,4 (л)
	старт	Електричний
	Вага нетто)	360 кг

*в залежності від версії

УВАГА!!!

ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ГЕНЕРАТОРА НЕ ГАРАНТУЄТЬСЯ!!!



Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця і жодним чином не впливає на нього.

УМОВИ ГАРАНТІЇ:

1. Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання протягом 24 місяців з моменту покупки. Дефекти, виявлені протягом цього періоду, внаслідок технічних дефектів або внаслідок зв'язку з недотриманням вимог продавцем, буде вилучено безкоштовно протягом 14 днів після доставки товару до місця покупки. Термін ремонту може бути продовжений з незалежних від нього причин. Контроль гарантії, наприклад (час, м'якість запчастин з-за кордону), про що повідомляється в письмовій формі, надається гарантією. Пристрій, який reklamується, забирається та вправляється за рахунок KRAFTWELE POLSKA. Покупець повинен бути проінформований. Продавець залишає за собою право вимагати відшкодування витрат на доставку у разі необґрунтованої рекламної записки. Для виконання гарантійного ремонту замовник повинен:
 - а) доставити прилад до місця придбання.
 - б) доставити товар поштою або транспортними компаніями до місця придбання за рахунок клієнта. У цьому випадку термін ремонту, узгоджено наперед, буде продовжено на час, необхідний для доставки та збору обладнання. Рекламодавець повинен якщо не доставити товар до місця покупки в оригінальній заводській упаковці, додатково захищеній від пошкоджень.
 - в) Замовник має право вимагати доставки обладнання до авторизованого сервісного центру. Гарантія на ремонт. Скаржник не може вимагати компенсації, якщо посилка не позначена або закріплена належним чином.
 4. Гарантія на ремонт не поширюється на дії, як користувач зобов'язаний виконувати самостійно згідно з посібником користувача. 5. Будь-яке очищення обладнання здійснюється за рахунок користувача і не вважається гарантійним обслуговуванням.
- ГАРАНТІЯ НЕ ПОКРИВАЄ:
- механічне пошкодження обладнання, спричинене користувачем або агентом, який доставив обладнання до місця придбання.
 - пошкодження та дефекти внаслідок: - неналежного або невдовготривалого використання; - знання або невідомості; - випадковості; - використання невдовготривалих витратних матеріалів; - вимог львівського ремонту, здійсненого користувачем або іншими неавторизованими особами.
 - модифікації або структурні зміни, свідомі запалювання, фільтри, робочі дні, прокладки.
 - власник зобов'язується забрати пристрій протягом не більше 10 днів після того, як повідомить його в письмовій або усній формі про закінчення ремонту. Для того, щоб ця гарантія була
7. Дією, мають бути виконані такі умови:
 - гарантійний талон повинен бути правильно заповнений
 - гарантійний талон повинен бути повністю правильно заповнений
 - покупець повинен мати підтвердження покупки продукту, на який поширюється гарантія. Це
 8. продукт призначений для приватного / домашнього використання, він не є обладнанням для промислових або службових цілей.
 9. Одержувачу обладнання, пошкоджене під час транспортування, необхідно оформити акти про пошкодження скарга.
 10. Гарантія поширюється на територію Республіки Польща.
 11. Якщо товар не відповідає умовам договору, Покупець може вимагати привести його у відповідність з договором шляхом безкоштовного ремонту, а у випадку, якщо ремонт неможливий або невигідний, має право вимагати замінити товар на той, що відповідає договору. Покупець має право замінити пристрій повернути готівку, лише якщо буде виявлено виробничий брак, який неможливо усунути. Покупець не може вдоводитися в договорі у разі невдоводності товару з договором не має вдоволення.
 12. Покупець втрачає зазначені вище права, якщо не повідомить про це Гаранта протягом двох місяців з моменту виявлення невдоводності товару договору.
- Реалізація гарантійних прав та обов'язків, у тому числі звітність та приймання приладу у ремонт, здійснюється в пункт ремонту Гаранта/Продавця, зазначеному ним у гарантійному талоні, виданий Покупцем. Покупець повинен доставити товар транспортною компанією або особисто за свій рахунок. Покупець повинен доставити товар, якщо можливо, в оригінальній упаковці, додатково захищений від пошкоджень. Пошкодження, викликані недостатнім захистом при транспортуванні, не покриваються гарантією. Скаржник не може вимагати задоволення, якщо посилка не позначена чи закріплена належним чином.
14. Споживач, який уклав дистанційний договір, може вдоводитися в нього без пояснення причин, подавши в дводенний письмову заяву протягом десяти днів з моменту отримання товару. Щоб вкластися в цей термін, достатньо надіслати заяву до його закінчення. У разі вдоволення в договорі договір вважається недійсним, споживач звільняється в будь-яких зобов'язань. Те, що бачили сторони, є правдою повертається без змін, якщо тільки змін не була необхідною в межах звичайного управління. Повернення повинно бути здійснено негайно, не пізніше чотирнадцяти днів.
 16. Ці умови не виключають, не обмежують не призупиняють права Покупця в дводенний до Закону від 27 лютого 2002 р. про конкретні правила споживчої купівлі-продажу та доповнення до Цивільного кодексу, 36 141 ст.1176.

Інструкція про право вадмови в д договору куп-вл-продажу:

На підстав ст. 27 Закону від 30 травня 2014 р. «Про права споживачів» (Відомості законів від 2014 р., ст. 827), споживач, який уклав дистанційний договір, може відмовитися від нього письмово без пояснення причини протягом 14 робочих днів з моменту видачі речі. Заява про відмову від договору надсилається поштою на адресу

м. Сцезнаходження ПРОДАВЦЯ

14-денний період вdraховується з дати доставки товару, тобто отримання товару у володіння споживачем або третьою особою, вказаною споживачем,

крім перевізника. Товар повинен бути повертається негайно після подання заяви про відмову в д договору, не пізніше ніж протягом 14 днів, у

незмінному вигляді. У разі відмови в д договору куп-вл-продажу товару, придбаного в комплекті з товаром необхідно повернути весь продукт встановити.

Споживач несе відповідальність за зменшення вартості предмета в результаті його використання у спосіб, що виходить за межі того, що необхідно для встановлення

природи, характеристик функціонування предмета. Витрати прямого повернення (повернення) товару Продавцю у зв'язку з відмовою в д договору без пояснення причини

протягом 14 днів з моменту доставки товару несе споживач. Якщо споживач мав вибрав спосіб доставки, в дмний в д найдешевшого стандартного способу доставки,

запропонованого підприємцем, підприємець не зобов'язаний відшкодувати споживачеві понесені ним додаткові витрати.

Споживач не має права відмовитися в д договору, укладеного поза приміщенням або дистанційно, щодо договору в:

- 1) в яких предметом послуги є нерозбірний виріб, виготовлений за технічними завданнями споживача або призначений для задоволення його індивідуальних потреб;
- 2) в яких предметом послуги є звукові чи візуальні записи або комп'ютерні програми, що доставляються в запечатаній упаковці, якщо після доставки упаковка була відкрита;
- 3) укладені шляхом публічних торгів;
- 4) для постачання цифрового контенту, не зафіксованого на матеріальному носії, якщо надання послуги розпочато за прямою згодою споживача до закінчення терміну відмови в д договору та після повідомлення підприємця про втрату права відмовитися в д договору.

----- бути вирішуваним -----

ФОРМА ВИЛУЧЕННЯ

(цю форму слід заповнювати та повертати, лише якщо ви бажаєте відмовитися в д договору)

Я Повідомляю про відмову в д договору куп-вл-продажу наступних речей

.....

Дата укладення договору

Ім'я та прізвище

Адреса

Підпис (тільки якщо форма подана на папері)

Дата

Відраховати тут ----- розділ для продавця ----- Відраховати тут

Я заявляю, що я ознайомився з положеннями щодо дистанційної покупки та можливості повернення протягом 14 днів, підтверджую цей власноручний підпис.

Дата та підпис клієнта

ЦЕЙ КУПОН НЕОБХІДНО ВИРИЗАТИ І ПОВЕРНУТИ НА АДРЕСУ ПРОДАВЦЯ

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

MODEL/ MODELL / МОДЕЛЬ	
DATA ZAKUPU /PURCHASE / KAUFEN / ПОКУПКА	
NR SERWISOWY / SERVICE NO / SERVICE NR / СЕРВИС НОМЕР	



--

PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
VERKÄUFERS
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

--

PODPIS KLIENTA
CUSTOMER'S SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES
KUNDEN
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES / AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

TERMIN / DEADLINE / ТЕРМІН	PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE / SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ	PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN / SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС

DEKLARACJE ZGODNOŚCI

Europejska Deklaracja Zgodności

EU Declaration of Conformity

Niniejszym oświadczamy,
We herewith declare

TAIZHOU NEWLAND MACHINERY CO., LTD
1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

że poniżej oznaczony produkt na podstawie jego konstrukcji i budowy jak również w wersji przez nas sprzedawanej odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawartym w dyrektywach WE.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

W przypadku wszelkich nieuprawnionych zmian produktu niniejsze oświadczenie traci ważność.

In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Oznaczenie produktu:

Product Description:

GENERATOR Z SILNIKIEM DIESLA

DIESEL GENERATOR SET

Nr modelu:

Model No.:

DG2500(E), DG3000(E), DG6000(E), DG7000(E), DG8000(E), DG9000(E),
DG11000(E), DG12000(E), DG3500SE, DG6500SE, DG7500SE, DG8500SE,
DG9500SE, DG11000SE, DG12000SE, DG13000SE, DG15000SE, DG22000SE,
GF15000E, GF15000S

Odpowiednie dyrektywy WE:

Applicable EC Directives:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/EG

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Zastosowane zharmonizowane normy:

Applicable harmonized standards:

EN ISO 8528-13:2016

Notyfikowana jednostka, która przeprowadziła badanie WE w spr. wzoru:

Notified body which carried out the EC type-examination:

TUV AUSTRIA (SHANGHAI) CO. LTD.

Room 12D, Orient Century Building, No. 345, Xian Xia Road, Shanghai, P/C
200336 P.R. China

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikującej:

Identification number of the notified body:

0408

Numer certyfikatu badania WE w sprawie wzoru:

Number of EC-Type Examination Certificate:

TA 385224049

Odpowiedzialny za dokumentację:

Responsible for Documents:

ROY GUO – Senior Sales Manager TAIZHOU NEWLAND MACHINERY

1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

Zhejiang, China, 26.10.2022



郭杨

Każdy agregat prądotwórczy Kraftwele jest oznakowany znakiem zgodności CE i dostarczany razem z deklaracją zgodności WE. Producent agregatu prądotwórczego jest odpowiedzialny za pełną zgodność urządzenia z normami i dyrektywami Wspólnoty Europejskiej.